



*Segun director SVB : "Algo mester wordo haci"*  
**Desde cu tin conocimiento fondo di malesa no tin suficiente entrada**  
**LesA A5**



**Edificio monumental di ex Botica Aruba lo bira sede di "Korteweg"**  
**LesA A3**

# BON DIA *Aruba*

Diahuebs 15 di Oktober 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

*Sindicato ABV a gana representacion di trahadonan di SABA*

## **ABV lo pidi reunion cu directiva di SABA pa revisa e CAO completo**



**LesA A2**

## **Problema grandi den Madiki Kavel a finalisa na detencion**



**MADIKI** – Diaranson den oranan di anochi den area di Madiki Kavel na e casnan di pueblo a surgi un problema entre bisiñanan caminda tabatin un conoci di husticia envolvi tambe cu a cay cera luna atras. Tabatin supuesto menasa cu arma di candela y hasta destruccion di bentana di cas. E problema a bira asina grandi, cu e bisiñanan a sali uni contra di e persona problematico cu tin ta biba den e bario. Aki varios unidad policial a presenta na e sitio pa reestablece orden bek den e bario y e sospechoso a keda deteni pa menasa y tambe destruccion cu el a comete.

## **Chauffeur di De Palm Tours a bira malo tras di stuur**



**ORANJESTAD** - Diaranson despues di 12'or di merdia polis di trafico a topa cu un bus di De Palm Tours na altura di Belasting Kantoor para banda di caminda. Polis a bin

topa cu e chauffeur cu a bira malo tras di stuur. Aparentemente e chauffeur lo a caba di sufri un ataca di curason. Mes ora polis a pidi asistencia di ambulance, unda

cu den algun minuut dos ambulance a presenta. Riba forsa propio e chauffeur a cuminsa baha for di e bus y a subi ariba e cama di ambulance. E chauffeur a wordo transporta pa hospital.



**SORTEO DI 14 OCT 2015**  
(1)8598 (2)3657 (3)0498



**Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe**

**SORTEO DI 14 OCT 2015**



03-07-15-  
33-34  
JOKER 29  
LETTER L



1386  
LIBRA



9546



9864  
7921  
3152



02-12-14-  
27-30



6251  
9927  
3136

**DIARIO**

9276  
6983  
5321

**SUPER 4**

9824

## Pronostico di tempo

### Tempo:

Levemente nubia y no ta anticipa awasero significante.

Temperatura maximo 34 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius.

Solo ta sali 06:30 am y ta baha 06:21 pm.

### Biento:

For di direccion oost y modera te fresco; forsa 4 te 5 ( 20 te 35 km/ora, 11 te 19 nudo). Ocasionalmente rafaga te fuerte; forsa 6 te 7 ( 39 te 54 km/ora, 21 te 29 nudo).

### Situacion general:

Patras di e ola tropical di di-aranson, un area di aire mas

seco lo dreña nos region y ta mantene un chens chikito pa awa pa e proximo 24-48 oranan. E biento ta keda fresco te fuerte pa e resto di siman.

### Condicion di lama:

Olanan di lama ta biniendo di direccion oost cu haltura di 6 te 8 pia. Temperatura di superficie di lama 28 grado Celsius.



Prospecto di tempoe siman: Levemente nubia. Biento ta keda fresco te fuerte. Temperatura ta fluctua riba normal. □

## Sindicato ABV a gana representacion di trahadonan di SABA ABV lo pidi reunion cu directiva di SABA pa revisa e CAO completo



**ORANJESTAD – Ayera a tuma luga e referendum cu sindicato ABV a pidi pa e trahadonan di e fundacion SABA. Den e referendum aki, sindicato ABV a gana e referendum, y nan lo bay representa e trahadonan cu antes tabatin SEPPA como nan sindicato.**

Den oranan di mainta e referendum a tuma luga den e centro di cuida di SABA pa-riba di brug; y den oranan di merdia el a sigui cerca e trahadonan di San Pedro y San Michael Paviljoen na Playa. Pa 3'or atardi a cuminsa e proceso di contamento di votonan den presencia di Mediator di Gobierno, sr. Anselmo Pontilius.

### Mediator

Un total di 290 trahado por a haci uzo di nan derecho di voto y mayoria di nan un 224 trahado a haci uzo di e derecho aki. Di nan 158 a vota pa e sindicato ABV y 66 a vota pa e sindicato SEPPA. Mediator di Gobierno sr. Anselmo Pontilius a bisa cu for di 290 trahadonan cu a vota –di acuerdo cu interpretacion di ley- e sindicato mester haya e mita di e votonan plus un pa representa e trahadonan. Consecuentemente sindicato ABV a

haya e mayoria, y nan ta gana e derecho di representa e trahadonan oficialmente. Oficina di Mediator di Gobierno lo percura pa e partinan envolvi por haya e resultadonan por escrito.

Igualmente el a bisa cu contrario na otro referendum, actualmente e trahadonan cu antes tabata representa pa SEPPA a firma un contacto colectivo (CAO) cu directiva di SABA cu ainda ta vigente. “Pues esey ta keda aplicabel. Logicamente e partidonan semper por bisa cu nan lo kier combersa di nobo riba dje”, el a declara na Bon Dia Aruba.

### ABV

Di su banda, ABV a celebra e reconquista di bira e sindicato cu lo representa e trahado di SABA. Den pasado nan a yega di representa e trahadonan di SABA, pero den un referendum mas cu un decada pasa,

ABV a perde e representacion aki dilanti sindicato SEPPA.

Presidente di ABV, Gina Maduro a bisa cu e ta sinti su mes hopi contento mirando e resultado di e referendum aki cu pa di dos biaha nan a yega di solicita. El a bisa cu ABV tabata solido caba cerca e trahadonan, ya cu nan tabatin 140 miembro caba y nan por a demostra esey un luna y mei pasa na Mediator di Gobierno hunto cu e director nobo di SABA, sr. Remo Kock.

“Pero ta e menter Remo Kock no kier reconoce ABV como mayoria”, segun Gina Maduro. E ta haya cu e proceso aki por a bay mas facil sin mayor problema pa medio di un proces-verbaal, si directiva di SABA por a reconoce nan. Pero nan a kies pa e caminda mas dificil, y e biaha aki ABV por a demostra ayera no 140

trahado pero 158 trahado a vota pa ABV.

Despues cu ABV a gana e referendum aki lo sigui e proceso di e parti legal cu den curso di dianan aki lo wordo regla. Sindicalista Maduro a anuncia caba cu e prome cos cu ABV lo haci ta di pidi un reunion cu directiva di SABA pa revisa e CAO completo. ABV kier sinta papia ampliamente riba e situacion cu tin aworaki y e cuida basico cu –segun nan- ta masha malo mes. Ademas nan kier papia entre otro riba e sistema cu nan ta laga un hende so traha den e warda di anochi. Lider di ABV ta considera e situacion aki como “inaceptabel”.

### Trahadonan

Un grupo di trahado a celebra e echo cu ABV a gana e referendum aki. Un di nan ta sr. Rodrigo Tromp kende a bisa cu pa e “trahadonan ta algo grandi”. Algo cu nos a sinta lucha fei un tempo atras. Nos tabata kier un cambio”.

El a declara dilanti prensa presente cu ultimo tempo e trahadonan no a sinti nan mes representa dor di SEPPA mas. Sr. Tromp a declara cu SEPPA ta mucho na banda di loke ta doño di trabou y cu nan ta acorda cosnan tin biaha sin consulta cu e trahadonan. □



## Apertura di conferencia “Prevent Now di Ennia”



**ORANJESTAD - Ayera tardi a tuma luga e seminario Prevent Now di Ennia na Renaissance Convention Center. E seminario a inicia cu apertura haci pa minister encarga cu Husticia Arthur Dowers.**

“Ora cu mi a asumi e responsabilidad como minister di husticia, e aspectonan cu pa ami e aspectonan cu ta hopi importante pa loke ta manejo di husticia tabata siguridad di trafico. E cifranan ora cu ta compara e cantidad di accidentenan na e diferente paisnan hopi biaha no ta bisa

suficiente, pero e cifranan cu Aruba a conoce na 2009 ora cu ami a asumi e responsabilidad aki tabata espantoso. E aña ey tabatin un total di 21 accidente cu consecuencia fatal y nos meta tabata for di e momento ey traha duro pa reduci e risico. Bo ta mira cu den e aspecto di trafico hopi biaha no ta consciente di e daño cu un accidente relativamente chikito por haci na un hende su salud, consecuentemente na un hende su trabou y na e comunidad den totalidad.” P’esey a bisa cu kier mira esaki como un prioridad den e manejo di husticia. Hopi bi-

aha ta wordo papia di e siguridad di trafico, pero nunca a para hopi duro y insisti cu esaki mester representa un parti substancial di e manejo.

### Daño den trafico mucho mas cu otro crimen

Tabatin un discusion un biaha di si berdad esaki mester tabata un prioridad pasobra cu tin atraco y tur tipo di cos y pakico ta enfoca riba molestia hende den trafico. Sinembargo, ora cu compara cifra y daño cu hende ta sufri for di practicamente tur e crimen ta kere cu e daño personal ta mucho mas grandi.

“Ora a pone esaki den balans a keda para duro cu trafico mester ta un prioridad. Mester bisa cu el a bira un prioridad y resultadonan den mi opinion ta bon, pero nos no ta contento cu tur cos cu ta mirando, y ta haya cu por haci mucho mas miho. A mira aumento di casi 200% di proces-verbaal den trafico cual kisas hopi no ta contento cun’e pero esey ta indicacion di e mas control cu polis a bay ta eherce.” El a agrega, “Den mi concepto tin 3 aspecto importante ora cu ta trata di trafico, tin e aspecto di infra-



estructura cu por influencia e risiconan den trafico, tin e aspecto di ley y e aspecto mas

importante ta comportacion den trafico”, e mandatario a laga sa. □

## Edificio monumental di ex Botica Aruba lo bira sede di “Korteweg”

**ORANJESTAD – Edificio monumental di ex Botica Aruba y Palais Hindu situa na Steenweg lo bira e sede di e proyecto di atraccion turistico Korteweg.**

Ayera representante di Stichting Monumentenfonds Aruba cu a adkiri e edificio aki a firma un contracto di huur pa asina e proyecto aki lo por conoce un sede den bisindario di caya principal. Sra. Mircla Nava di Monumentenfonds a informa cu e fundacion ta bay realiza algun areglo chikito no structural den e edificio aki pa facilita cu e proyecto di Korteweg lo por opera eyden. Despues e hendenan mes di e proyecto aki cu ta artistanan nan ta, lo duna nan toke particular. E ta un bunita edificio cu ta data di alrededor di 1925 y cu e aña aki, Stichting Monumentenfonds Aruba a bira doño di dje. Nan ta buscando un huurdo formal pa asina lo por tin acceso na e fondo necesario pa bin cu un renobacion di e monumento arkitectonico aki.

### Ex Botica Aruba y Korteweg

Den mayoria di nan proyecto Stichting Monumenten-



fonds Aruba ta haya fondo for di Nationaal Restauratiefonds Nederland, manera ta e caso di San Nicolaas Store cu lo bira e sede di Community Museum; y E Faro. Pero tambe nan ta traha cu banco local na momento cu nan mester reforsa e credito aki. Ta e caso di E Faro cu ta wordo financia dor di Nationaal Restauratiefonds Nederland y Aruba Bank.

Stichting Monumentenfonds Aruba no kier laga e edificio di ex Botica Aruba bashi pasobra e lo por deteriora mas. Pa tal motibo ayera mainta nan a firma un contacto di uzo cu e hendenan di e proyecto di atrac-

cion turistico Korteweg, cu ta e artistanan cu ta realiza e benta di arte y artesanía cu e

Seyo Aruba.

Nan lo haci uzo temporal di e edificio aki bou un huur accesibel pa nan. Pero intencion ta pa e edificio aki por haya bida y no keda para. Te ora cu Stichting Monumentenfonds Aruba ta yega na e proceso di logra un huurdo pa busca e fondo pa su renobacion.

Dia 26 di october awor lo bin un grupo di estudiante cu lo core stage na Stichting Monumentenfonds Aruba. Nan ta 10 studiantenan di Hoge School Rotterdam kendenan pa dos siman largo nan lo bay keda y traha den e mesun edificio monumen-



tal aki na Steenweg. Durante nan estadia nan lo bay traha un plan pa percura trece bida den e caya aki cu ta situa den un sitio strategico entre caya grandi y Wilhelminastraat. □

## Yu Ling Su perdi desde diadomingo ultimo

**Diadomingo ultimo, esta 11 di october, e dama Yu Ling Su naci dia 28 di juli 1983 estatura entre 1.60 cu 1.68 a sali di su cas na Coba Lodo 23 pa 9’or di anochi y di e ora ey e no a wordo miramas.**

No ta conoci ki paña e tabata tin e momento ey. E señora tin tres yiu. E ta papia Ingles. No ta conoci si e señora por ta sufri di un enfermedad, pero si tin basta problema familiar. Si un persona por sa algo por tuma contacto cu Polis na 100 of contact Sr. of Sra. Dirks na 563-0177 of 565-6256.



**BON DIA** *Aruba***Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Hefe di Redaccion**

Jaime A. Mata

**Redactor Ehecutivo**

Zulaica Maduro  
Katherine Martinez

**Redaccion**

Benjamin Romero  
Nathalie Winterdaal  
Leo Maduro  
Nadien Philip  
Margarita Els  
Nicola Gonzalez

**Ehecutivo di Benta**

Marijke Croes-Luidens  
Mark Gomes  
Elly Erasmus

**Diseño Grafico**

Michael Arendsz

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstap  
Lando Rafael  
Gladis Palomino-Silva  
Robert Cortez

**Administracion**

Xiomara Arends (Hefe)  
Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Yair Gambin  
Francis Dirksz

**Colaboracion**

Ariën Rasmijn  
Sharina Henriquez  
Masnoticia  
NoticiaCla  
Associated Press  
Ret Karibense

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: noticia@bondia.com

avisos@bondia.com

**BON DIA ARUBA**

Ta un Corant redacta y imprimi na  
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te  
cu Diasabra. Ningun contenido  
por wordo reproduci sin permiso  
di Editor. www.bondia.com

# Editorial



## Nos ta prepara pa un colapso na Venezuela? E señalnan t'ey caba!

*Den e dianan aki nos ta tende bastante comentario tocante e 'turistanan' Venezolano cu ta bishita nos isla. Ta tende tambe cu mester distingui entre nan; tin cu ta bin como bon turista, tin ta bin pa saca placa y bolbe nan pais pa haci negoshi cun'e; tin ta bin pa no bolbe...*

*Esey no mester straña nos; migracion ta di tur tempo y migracion laboral pa e teritorionan cu tin miho perspectiva tabata t'ey semper. No solamente den region di Caribe, sino riba continente mes esaki ta algo comun, di Alaska te Tierra del Fuego. Recientemente nos por observa e creciente problema di refugiado cu ta purba drenta Europa, unda nan ta fiha nan mes riba e paisnan di miho reputacion economico, manera Alemania, Hulanda, Suecia.*

*Desde cu Aruba a bira manera un magnet den fin di añanan 80, e fenomeno di e stranhero cu ta bin aki, y no ta sali mas a bira algo comun pa nos tambe. Aruba tabatin mester di hopi mas trahado cu loke mercado laboral tabatin, y den nos poblacion e stranheronan a bira mas di un tercera parti. Talbes e no tabata asina visible, pero den e añanan ey tambe conflicto interno grandi a hunga un papel den migracion, specialmente di Colombia, unda e guerra entre gobernacion, guerrilla, y narcotrafico a percura pa miyones di hende desplasa. Venezuela tambe a haya un gran parti di e refugiadonan di e pais bisña, cu hasta a yega na supera un miyon y mey di persona.*

*Awe, nos por ta enfrentando un situacion similar di parti di Venezuela, cu por ta hasta pio. Pakico? Pasobra den e caso di Venezuela actualmente nos ta papiando di un posibel colapso di e sistema gubernamental, bao presion no di forsa militar di ningun adversario, sino simplemente bao di e situacion insoportabel di desabastecimento. Venezuela su aparato productivo, tanto agropecuario como industrial, a yega na un punto cu pa hopi articulo basico ya no tin produccion local. Den e guerra pa control di produccion, gobierno socialista di Chavez y Maduro a desapropia hopi industria, y a pone hende na mando di e 'propiedadnan di Pueblo' aki cu no sa di e negoshi ey. E resultado no por ta otro cu un desastre di scarsedad.*

*Claro cu a pensa cu e rikesanan enorme di petroleo lo a yuda gobierno financia y importa tur loke e pais ya no ta produci mas. Pero nan a kiboca nan mes den e magnitud di e problema,*

*tambe pasobra e beneficiario di petroleo a cuminsa disminui. Esaki pa motibo di diferente factor. Pa cuminsa gobierno di Chavez, despues di e intento di golpi di estado na 2002/2003, a nacionalisa tur loke tabata propiedad di companianan grandi internacional di petroleo, kedaando sin e experticio, tecnologia, y capital di esakinan. Gradualmente e industria a cuminsa bay atras, mientras tabata necesario pa mantene un nivel halto di inversion. Ultimamente, e siguiente golpi a bin via e caida di prijs di petroleo, cu a bay di riba \$90 pa bari di crudo te na \$40 awor. Riba un produccion di mas o menos 2,3 miyon bari pa dia, esaki ta haci un diferencia di mas di 30 biyon (30.000 miyon) dollar di diferencia den entrada di e pais. Anto diripiente, compra di tur cuminda, paña y producto industrial cu ganashi di petroleo a resulta un cos imposibel.*

*E problema mas grandi ta cu no tin un caminda di regreso: e unico manera pa reestablece produccion ta traves di duna e doñonan nan negoshi bek, pasobra ta nan sa con pa maneha nan, y ademas termina e stipulacion di prijs 'socialista' cu ta haci cu nan no por produci pa e prijs stipula ey. Esey e gobierno aki hamas ta bay permiti.*

*No ta straño anto cu un di e paisnan di OPEC cu mas ta boga awor pa limita produccion den e organisacion aki, pa permiti prijs mundial di crudo subi y asina scapa no Venezuela so, sino varios otro pais di e problema financiero cu nan tin.*

*Cu e perspectiva di un par di luna hopi cayente, cu e eleccion di december proximo na caminda, ta imaginabel cu por tin un explosion social cu ta bira incontrollable y cu hopi mas hende ta busca un caminda di bay, cu e paña so cu nan tin bisti. Y un di e luganan mas cercano ta Aruba. E prome ola t'ey caba: nos ta hayando e ultimo añanan caba esunnan mas fortuna cu a bin Aruba en busca di un posibilidad di inverti. Hopi di nan a bay den real estate, principalmente apartamento y condominio. Pero nos a cuminsa haya otro grupo, cu no tin e poder financiero ey pa yuda nan mes, pero ta bin aki pa haci cualkier cos, hasta delincuencia.*

*Pero, nos por haya un ola di esaki. Nos ta prepara pa esey? Nos no ta bisa cu gobierno mester divulga su plannan di contingencia, esey no ta recomendabel. Pero nos mester tin e certeza cu nan ta preparando si. □*



## SVB a sondea opcion pa salba fondo malesa den 5 año

**ORANJESTAD – Pa sana e fondo di malesa locual SVB ta conseha ta pa subi e placa cu e doño di trabou mester paga pa su trahado pa asina yuda e parti di entrada. E director Edwin Jacobs a bisa cu a base di e calculacionnan haci, y aumento di entrada entre un di e cambionan, lo por yega na sana e fondo di malesa aki.**

“Nos a sketch diferente opcion cu tin. E opcionnan cu tin ta aumento di prima, aumento di premie loongrens, bo tin tambe reduccion di e beneficiannan. Nos a busca manera pa mira un solucion den contexto amplio y for di SVB ta conseha aumento di prima loongrens den combinacion cu exoneracion di debenan entre fondonan. Y tambe un transferencia di e fondo di cesantia cu ta un

fondo financieramente hopi solido. Un transferencia por yuda e ora e fondo di malesa pa sali for di su problema. Nos a traha diferente escenario cu e meta pa durante di un periodo di 5 año yega na un saneamento di e fondo di malesa aki.”

A puntra Sr. Jacobs kico ta e situacion/suma necesario aworaki na 2015 bayendo pa 2016 pa SVB por tin un solucion pa esaki. El a bisa cu e intencion ta cu lo bin un cambio di ley cu lo introduci e cambionan ariba menciona pa exonora e debe entre e fondonan, cual lo reduci e debe pero tambe e patrimonio negativo lo wordo reduci. Locual cu ta keda habri e ora ta e debe cu e fondo tin na doñonan di trabou. Pa solucion esaki cu e entrada no ta suficiente ta propone pa aumenta e prima di loongrens

cual ta aumenta entrada pa cubri e gastonan coriente di e fondo pero tambe pa genera un tiki pa reduci e debe na doño di trabou. Y pa caba di reduci ful e debe na doño di trabou ta propone pa haci un transferencia di entre 5 pa 8 miyon florin for di e fondo di cesantia, depende di ki escenario wordo scogi pa trata e premie loongrens. Cu e tres pasonan aki ta kere cu por sana e fondo di malesa dentro di e proximo 5 añanan.

Ta papia di aumento di e premie loongrens di seguro di malesa cual e doño di trabou lo paga, cual tin 5 año sin wordo adapta. A puntra Sr. Jacobs di e doño di trabou ta kita esaki for di su trahado, den cual el a enfatisa cu esaki no ta e caso, ta e doño di trabou ta paga esaki y e ta na 2.65%, el a termina bisando. □

*Segun director SVB: “Algo mester wordo haci”*

### Desde cu tin conocimiento fondo di malesa no tin suficiente entrada

**ORANJESTAD - Pa loke ta e fondo di gastamento di placa di malesa SVB ta trahando riba desaroyonan di e fondo pa malesa pa cual un presentacion a keda duna na parlamento di Aruba pa e director, Edwin Jacobs kende a splica kico tabata meta di e presentacion aki.**

“Den cuadro di saneamento di e situacion financiero di e fondo di malesa gobierno, minister di salud publico y deporte y cuido pa nos grandi nan a pidi un audiencia den parlamento pa asina SVB por a informa Parlamento di e situacion financiero di e fondo. Pero tambe presenta e diferente opcionnan cu tin riba mesa cu por wordo emplea pa asina por trece bek e situacion financiero den un situacion saludabel.

Esey a sosode den un reunion di Parlamento completo cu a presenta hunto cu minister y a informa Parlamento di situacion di e fondo, con e situacion a yega asina eyan. Kico ta e diferente desaroyonan den pasado cu e fondo tabata tin y nos a mustra Parlamento e diferente opcionnan cu ta kere ta factibel pa nos por trece e situacion financiero di e fondo y garantisa e clase trahado cu nan por conta si den

futuro riba e fondo di seguro di malesa.”

#### Splicacion situacion

A puntra Sr. Jacobs pa bay un poco mas den detaye riba kico ta e problema exactamente cu e fondo. Si Aruba tin demasiado malesa of falta di fondo pa sigui atende cu malesanan na Aruba, el a bisa: “E seguro di malesa ta un seguro obligatorio pa tur trahado den sector priva. E ta un seguro den cual e doño di trabou ta contribui cu un prima na e fondo. Y ora cu e trahado ta AO, su di tres dia e ta ricibi 80% di e compensacion di e dia di AO for di e fondo aki. Ta asina cu e fondo aki desde cu tin conocimiento, e fondo ta conoce su retonan cu e no tin suficiente entrada.”

#### Debenan

Prome cu introduccion di AZV, e fondo di seguro di malesa tabata cubri ademas di compensacion di dia di AO, e ta cubri tambe e gastonan medico. E fondonan, e entradanan prima di e fondo aki nunca tabata suficiente pa cubri e gastonan. E tempnan ey a bay over na fia for di diferente otro fondonan, placa pa asina por sigui cubri e gastonan di e fondo. Loke a pone cu e fondo di malesa a yega di tin y tin hopi debe cu hopi debe, manera fondo di



cesantia, fondo di AOV etc. E debenan aki den combinacion cu e resultado negativo, ta pone cu e patrimonio di e fondo ta negativo, riba 100 miyon, Sr. Jacobs a bisa.

Y e ora e patrimonio negativo aki door cu gobierno ta garantisa e fondonan di SVB, ta pone cu e patrimonio aki bo ta mire bek den e cuentanan anual di gobierno, bao di e pretensionnan cu gobierno ta tuma pa loke ta trata e fondonan di SVB. “E ta un riesgo pa presupuesto di gobierno,

pero tambe ta un situacion cu nos mester bay atende.”

El a sigui splica cu despues cu AZV a keda introduci, a saca e gasto medico for di e seguro y solamente a keda cu e compensacion di e dlanan di trabou cu e trahado ta incapacita. E fondo a cuminsa riba bon pia cu un prima di 4%, pero na 2003 – 2005, gobierno a dicidi cu ta saca for di e fondo 19 miyon pasa pa AZV, pa cubri e deficit di e tempo ey di AZV y na 2006 a reduci e prima di e seguro di malesa di 4% pa 2.65% como un

forma pa compensa e doño di trabao ora di aumenta e prima di AZV na 2006 y dilanti ta haya e resultado negativo di e fondo y e gastonan mes di e fondo.

“Por mira e tasa di capacidad ta na 2.65% un tasa hopi abou. Pues no tin espacio por bisa cu por reduci gastonan door di reduci beneficio. Ta yega un momento cu tin cu sana e fondo aki pa asina tambe elimina e riesgo cu esaki ta representa e presupuesto di pais Aruba”, Sr. Jacobs a finalisa bisando. □

*Comision Pro Renobacion di Misa ta masha agradecido*

## Rifa di auto a produci 78 mil florin y cinco ganado feliz

**ORANJESTAD – Comision Pro Renobacion di Misa a celebra e echo cu su actividad di rifa pa recauda fondo a resulta uno totalmente exitoso. E rifa tabata "sold out".**

Diamars anochi riba parkeerplaats di Misa Birgen di Fatima, presidente di e comision aki, Evelien Steba a expresa su gradicimento na tur esunnan cu a contribui cu e rifa aki cu a produci e bunita suma di 78 mil florin.

**Fondo**

Cu e placa produci cu e rifa aki, e fondo recauda a yega na e suma total 551 mil florin. "Nos no ta cla, ainda falta", el a bisa cu un sonrisa riba su cara.

El a recorda tur esunnan presente cu 1.3 miyon ta e suma cu nan mester pa renoba e misa aki. El a referi cu Reverendo pastoor Daniel Szpila a instala e comision aki ya cu su so no por cu henter e trabou aki. Pero e comision aki tambe mester di e con-

tribucion y colaboracion di e parokianonan di Dakota y di comunidad di Aruba pa nan por logra renoba nan misa. Y esaki a wordo refleha den e rifa aki, ya cu danki na e contribucion di cada un cu a cumpra e rifa nan a logra recauda e suma anuncia ariba. E sorteo di e rifa aki a tuma luga riba fiesta di ultimo aparicion di Birgen di Fatima na Portugal, y Evelien Steba a probecha pa bisa cu: "Mi ta sigur cu Mama Maria a intercede pa nos".

**Ganadonan**

Dilanti di Notario Yarzagaray y cu presencia di un representante di Deloitte e rifa cu a wordo celebra di un forma transparente dilanti un grupo grandi di publico. E prome premio: Un auto Chevrolet Spark 2015 a wordo gana pa Erika Werleman cu e ticket 03419.

E di dos premio: Dos ticket ida y buelta pa Manaus cu a wordo gana pa ATCO cu e ticket 08414. E di tres premio: Dos ticket ida y buelta

pa Miami cu a wordo gana pa Filomena Giel cu e ticket 07580. E di cuater premio: Un weekend stay y cena pa

dos hende na Aruba Marriott Resort cu a wordo gana pa M. Ridderstaat cu e ticket 07536. E di cinco premio: Un

weekend stay na Divi Aruba Phoenix Beach Resort cu a wordo gana pa Flora Mejia cu e ticket 00353. □

Corte di Prome Instancia pa dia 22 di october 2015

| Orario | Sospechoso | Acto Castigabel   |
|--------|------------|---|
| 08.30  | L.L.E.     | E. ta wordo acusa di posesion di cocaina y marihuana riba 11 di februan 2014, riba 6 di september 2014 y riba 23 di october 2014. E ta wordo acusa tambe di a planta mata(nan) di marihuana riba 24 di september 2014.  |
| 09.30  | D.H.R.     | R. ta wordo acusa di ladroncia cu violencia di bais di un persona riba 30 di october 2014. E ta wordo acusa di a intencionalmente destrui un auto, un boxer di bifa y un otro auto riba 30 di october 2014.   |
| 10.15  | J.H.T.M.   | T.M. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata su mesun yiu riba 25 di maart 2013. T.M. a ranca su cabey y lastra su persona riba un caminda di santu y dal'e cu warija den cara. El a wordo acusa di a intencionalmente maltrata su yiu riba e fecha ya menciona, pa motibo cu el a dal'e cu su elleboog den wowo, y pa e motibo aki su yiu a resulta herida y/of a sufri dolor. |
| 11.00  | O.D.T.     | T. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 7 di april 2014, pa motibo cu el a dal e persona cu mokete den cara.   |
| 11.30  | P.A.T.     | T. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro, ladroncia di tubo di koper den un kleuterschool riba 21 di augustus 2013.   |



# SUPER SHOPPING

## 22<sup>ND</sup> ANNIVERSARY SUPER SALE

---

- > Tur Paña di Mucha
- > Tur Paña di Hende Homber
- > Tur Paña di Hende Muhe
- > Tur Paña di Baby
- > Tur Coi Hunga
- > Tur Sapato di Hende Grandi

50%

- > Tur Comforters
- > Tur Cortinas
- > Tur Articulo di Cas
- > Tur Articulo di Cushina
- > Tur Vas, Ceramica, y decoration
- > Tur Sapato di Mucha

---

25%

- > Tur Strollers, Baby Walkers, y Baby Cribs
- > Tur Plastic Container y Basket
- > Tur Paña di Cama y Serbete
- > Tur Car Accessories, Seat Covers, y Wheel Covers
- > Tur Palo di Cortina
- > Tur Maletas, Carteras, y Rugtas

25%

---

Nos kier a gradici tur nos clientenan y pueblo di Aruba un masha danki pa tur bo sosten durante e 22 añ

Bin probecha di nos Super Sale cu articulo y prijsnan hopi atractivo y manera semper, servicio inolvidable

Nos ta ofrece parkeo GRATIS pa tur nos clientenan patras di nos edificio na Van Walbeekstraat

Nos ta habri tur dia 9:00-6:30 non-stop y Diadomingo 10:00-2:00 oor

---

Address: Ooststraat #5

Tel: 582-2818

*Renobacion total por varia cuminsando fe 5 miyon florin*

## Cas di cultura mester 150 mil florin pa master plan pa renobacion edificio

ORANJESTAD - Vicky Arens director di Cas di Cultura hunto cu Edmond Tujeehut y Frank Croes kendenan ta curador di e subasta cu ta bay tin otro siman diasabra durante di e "Charity Show & Auction" pa salvaguardia Cas di Cultura y financia e master plan arkitectonico. Sra. Arens ta splica pakico tin mester di un master plan arkitectonico cual ta pa motibo cu, Cas di Cultura su edad ta hopi halto.



"Cas di Cultura su edificio tin 57 aña y e no ta funciona adecua mas banda di e hecho cu e tin hopi dañonan tambe door di tempo, humedad, uzo frecuente, friu, calor entre otro. E ta un custumber internacionalmente pa cada 20 aña mas o menos, renoba teatronan. Nos tin mas cu esey cu no a renoba Cas di Cultura profundamente. Claro cu nos interior a haya un "facelift" pero esey no ta conta como un cambio fundamental."

Sra. Arens a sigui splica local cu tin como problema na Cas di Cultura. Tin "betonrot", tin

cu renoba escenario, renoba murayanan acustico pa nan resona miho atrobe, reemplasa trekkerwand cual ta manual y no ta permiti mas na Hulanda, tin biganan riba dak cu ta frustiendo y mester wordo drecha cada 5 aña profundamente cual tin costo hopi halto, renoba sistemanan di airco y wak si e sistema cu tin pa 40 aña caba ta esun optimal pa e tempo di awo, amplia backstage, amplia oficinanan, agrega espacio di deposito, agrega asientonan, drecha visibilidad y tambe mehora nivel di servicio. "Esaki lo traduci tambe den un cambio di facilitacion, por ehempel cu

un box office, luga pa boluntarianan por keda, mas espacio patras pa personal entre otro," Sra. Arens a agrega.

### Evento

E evento cu lo tin "Charity Show & Auction" ta costa 100 dollar pa persona pero 300 florin pa pareha. Y tur e placa aki ta bay na e master plan cu ta bay desaroya cu un compania renombra internacional yama, "Theater Advies BV".

"E show lo ta den un anochi hopi interesante, lo tin wine & cheese cu ta cuminsa 8or e ora e bishitante por wak e subasta y despues e show lo cuminsa

8or y mey. Tin 5 scol grandi di baile na Aruba cu ta participando cual ta Club di Movimiento, Koslov Dance Academy, Scol di baile Diana Antoinette, Simadansa y Step by Step Dance Studio. Tin tambe agrupacion Sandunga cu ta bin estrena dos hit nobo cu a caba di wordo graba. Tin Sra. Landa Henriquez cu ta bay honra nos cu presentacion di dos cantica. Sra. Joan Danies lo honra nos cu actuacion monologo y hendenan di incubator crew cual ta HipHop Aruba, tayer crea y siña cu teatro y Yo Club cu ta cinematografico."

El a sigui splica cu e agrupa-

cion musical cu lo ta compartiando tur hende lo ta Carlos Bislip, Ivan Quandus y Johnny Scharbaay. Tambe lo tin un final prepara cual lo ta un "teaser" di local cu Cas di Cultura lo kier haci den futuro cual ta musicals traduci na Papiamento. "E ta un cancion, pero cu cantantenan conoci aki na Aruba cu tur a uni forsa pa canta un musical conoci na papiamento." Ambicion di Cas di Cultura ta pa den futuro haci e musical internacional den papiamento den un teatro nobo pa luci riba tarima internacional di teatro, Sra. Arens a splica. □

**Bo tambe por disfruta di bo hardin cu bo famia**

Pasa na Banco di Caribe y ricibi **interes di 6.55% (6.64% APR)** pa bo prestamo di hipoteca.

- E prome 90 dia ta paga interes so
- No Closing Fee
- Credit Card di \$1000
- 100% di financiamiento ta posibel
- Pakete di Seguro Atractivo



*Pa mas informacion yama 523-2250 of pasa cerca nos na Vondellaan 31*



**BANCO DI CARIBE**

Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Mester informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencimento di e prestamo. E carta mesterta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bai den efecto riba e dia cu Banco ricibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 3 luna di interes cu un minimo di Afl. 1,000. Oferta ta valido te cu fin di november 2015, despues di e campaña interes ta bira 7.75%.

## Chauffeur a bira malo tras di stuur y ta ocasiona accidente

**PONTON -** Diaranson mainta riba Caya Ernesto Petronia na altura di e santana a sucede un accidente cu a wordo ocasiona pa un chauffeur den un pickup.

E chauffeur a bira malo tras di stuur, a bay den banda di trafico contrario y a dal frontal cu un vehiculo. E impacto tabata fuerte caminda e chauffeur femenino den e Kia Cerato a haya sla fuerte na su pecho.

Dos unidad di ambulance a acudi na e sitio pa duna asistencia medico na ambos chauffeur. E chauffeur di e pickup tabata keha di dolor na su pecho. Daño material tabata considerabel.



## Ladron a bay cu bateria di auto

**ORANJESTAD** — Central a manda Polis den Zoutmanstraat, na haltura di Censo y Silver Palace, pa un kiebro den auto. Na e sitio e homber B.D. ta bisa cu pa mas o menos 16.00 el a para su auto Daihatsu Terrios A-37444 y laga esaki na yabi pa bay traha na Crystal Casino. Pa mas o menos 23.15, ora cu el a caba di traha, el a mira cu e motor di su auto ta habri. El a controla y a mira cu desconocinan a bay cu su bateria. Polis a tuma e keho.

## Ladron ta kibra luga pa bay cu dies florin

**TANKI LEENDERT** — Central a manda Polis na O.K. Supermarket unda ladronnan a kibra e porta dilanti di Euro Lottery. Polis a controla e luga y a constata cu nan a reboltia paden.

No tabatin ningun hende na e sitio. Polis a controla den e bisindario y a pone Central na haltura. Despues e doño a bay duna keho di ladroncia, ya resulta cu ladronnan a bay cu un pochi di glas cu dies florin aden.

## Ladron ta horta tres par di sapato

**ORANJESTAD** - Central a manda Polis na Macy's Boutique na Santa Helenastraat pa un kiebro. Eynan e ta bisa cu el a laga e luga na yabi y pa mas o menos 04.35, el a wordo yama pa e compania di siguridad kende ta bisa cu ladronnan a kibra den su negoshi. Na e sitio, el a mira cu ladronnan a kibra e vitrina cu un klinker. Segun el a controla e negoshi y ta mira cu ladronnan a bay cu tres par di sapato di hende muhe. Polis a tuma e keho.

## Ladron ta horta basta rol di waya di coriente

**SAN NICOLAS** — Central a manda Polis na Fortheuvelstraat na haltura di Valero, relaciona pa tiradonan di piedra. Na e sitio Polis a papia cu e personal di Save Como, cu ta traha na Valero.

El a bisa cu durante patruya el a mira dos rol di kabel di coriente y un plywood tras di e luga scondi. El a bisa cu ora cu el a bay controla, desconocinan a cuminsa manda e cu piedra na unda dos a dal na su bumper di e auto. E auto un Toyota Hilux A-57345 a haya dos daño dilanti di e auto. Polis a tuma e keho. Ora cu Polis a controla, banda di e cura di Valero, nan a haya un total di 9 rol cu a keda confisca pa investigacion. Tambe nan a haya un bicicleta cora cu a el a confisca.

## Turista a cay y herida su cara

**PALM BEACH** — Central a manda polis na Holiday Inn unda un turista a cay di bicicleta y a keda herida. Na e sitio resulta cu e turista a cay cu un segway y a herida su cara. Na e sitio, e doño di Segwar Aruba Tours lo percura pa e turista bay poli pa tratamento y regla un cu otro. Polis despues a tuma contacto despues cu e homber D.D., kende a bisa cu tur cos ta bon cu e turista y nan a regla tur cos.

## Ladroncia di airco

**WEG ROOI HUNDO** — Central a manda Polis na Weg Rooi Hundo pa un ladroncia. Na e sitio polis a papia cu e homber E., kende ta bisa cu un homber desconoci a para su auto dilanti su cas y a bay cu su airco cu tabata bou di e afdak. Polis a tuma e keho.



# BAHA TE CU 25 LIBER DEN UN LUNA!

**Slim Xtreme ta ofrece bo un producto completamente natural di baha peso**

**Kima vet y calorja - Controla apetit - Aumenta energia  
Acelera metabolismo - Pa hende homber y muhe  
Yuda elimina toxico di curpa**



# Garantisa!\*

\*Detayes di reglanan cu ta aplica na garantia obtenibel exclusivamente na

|   |  |  |
|---|--|--|
| <p><b>Nature's Discount Seroe Blanco</b><br/>Seroe Blanco 19<br/>588-5380</p> | <p><b>Nature's Discount Pos Chikito</b><br/>Pos Chikito 100-A<br/>584-0336</p> | <p><b>Nature's Discount Palm Beach</b><br/>Palm Beach 6-D<br/>586-0776</p> |
|---|--|--|

Habri di dialuna pa diasabra di 8:30am pa 5:30pm

**Nature's Discount**  
NUTRITION CENTER



## Ladron ta benta victima abou y bay cu su tas

**ORANJESTAD** — Central a manda Polis den Emmastraat unda un muhe a wordo atraca.

Na e sitio, Polis a papia cu e muhe B. naci na Aruba di 69 aña, kende ta bisa cu e tabata canando bay panort riba Emmastraat, ora cu el a tende stap pisa su tras. Ora cu el a draai mira, el a wordo teni y pusha riba vloer. E ta bisa cu el a dal su cabes riba vloer y su tas a cay abou. E homber desconoci tabata bisti cu un T-shirt geel y un jeans largo. E ta bisa cu ora cu el a cay e homber a coy e tas, y a core



bay pabou den Socotorolaan. Algun bisiña a duna e mesun

descripcion di e sospechoso. Den e tas e tabata tin diferente tarheta y 3000 florin. Tambe



tabata tin algun joyas. Polis a bisa e muhe pa e bay Recherche duna keho. Despues polis a wordo manda den Perustraat, unda a haya algun cos

horta. Despues a resulta cu ta trata di e tas cu a wordo horta. E tas a wordo haya na e sitio. Recherche a bin na e sitio, pa haci mas investigacion. □

## Tres auto a dal tras di otro



**ROOI FRANCES** - Diamars merdia a sucede un accidente na unda tres auto a dal tras di otro.

Unidad di trafico a presenta na e sitio. E tres vehiculonan tabata riba caminda y tabata strobando trafico. Den e accidente aki ningun persona a wordo herida. E daño material tabata minimo. □

## Accidente na un crusada a obstaculisa trafico

**MONDI FIERNO** - Diamars mainta a sosode un accidente entre dos auto na altura di e crusada di Mondri Fierno. E accidente aki a pone cu trafico a pega pa un rato.

E chauffeur di un Toyota Yaris no a regula su distancia y velocidad y esaki a pone cu el a bay dal tras di un Kia Picanto. Daño material tabata minimo. Patruxa di trafico tambe a acudi na e sitio pa asina tuma informacion di e accidente y traha su rapport correspondiente. □



# Atencion

E temporada aki nos coleganan ta haya training pa sirbi nos clientela mihor. Pa e motibo aki, WEB su Call Center y/of loketnan ta cera desde 12:00 pm riba e siguiente dianan:

- 16 di october** (Call Center y loketnan)
- 29 di october** (Call Center)
- 17 di november** (Call Center)

Nos disculpa pa posibel inconveniencia.

---

**WEB**  
WATER- EN ENERGIEBEDRIJF ARUBA N.V.

Balashi 76, Aruba | T. 525 4200 | F. 585 2000  
E. info@webaruba.com | www.webaruba.com

**Dr. Harold Narain**  
**Comprehensive Health Care Center**  
 "Specializing in women who are used to the best & latest in Gynaecological care"  
**SAME DAY SERVICE available in Gynaecology, Obstetrics, Infertility,**  
**for Private paying Patients**  
 Tel. 297- 583-5993

**Member**

*Since the most remote Antiquity, the desire for better look has prevailed...  
We offer procedures in order to design more perfect and attractive bodies...*

**Before**

**After**

Office procedure, 100% under local anesthesia  
 Safe and Quick receiver, 24-48hours  
**Call for confidential demonstration & evaluation**  
 Tel: (297) 583-5993

Skirbi pa Dr. Carlos Viana

## Portanan di e garganta

**E palabra tiroide ta bin for di e palabra Griego 'thura' cu ta nifica porta, for di e forma di e weso con e ta posiciona dilanti di e garganta. Bo tiroidenan ta e klier mas grandi situa dilanti, na e parti mas abou di e nek. Bo klier tiroide ta produci un hormona rico na iodine thyroxin y triiodothyronine cu ta regla bo metabolismo su velocidad, pero e ta afecta con bo ta sinta tur rond di bo curpa.**

Tiroidenan cu no ta funcionando di forma optimal ta produci un cantidad di sintoma. Hopi hende ta experiencia man y pianan friu sin motibo, un temperatura abou di curpa, sensibilidad contra friu, un sentimiento di semper tin friu, dolor di cabes, insomnio, cuero y cabey seco, wowo hincha, perdida di cabey, huña fragil, dolor di joint, constipacion, un mente menos skerpi, cansancio, infeccion frecuente, sintoma di PMS, stem hees, horea cu ta fluit, biramento di cabes, depresion, retencion di likido, atakenan di ansiedad y panico, alerga, asma, acne, uitslag, perdida di gana di sex y subimento di peso, cual hopi biaha no por wordo controla.

Nos ta calcula cu na Aruba aproximadamente 80% di nos poblacion ta sobrepeso for di cual 45% ta clinicamente obeso. Un nutricion insuficiente di e tiroide lo por ta e causa number un di e problemanan di peso, specialmente cerca hende muhe den e mundo awendia. Investigacion ta indica cu mas di 10% di esunnan cu ta biba na e banda di mundo aki tin problema cu trioide cu mayoria biaha no a

wordo reconoci.

Si bo ta experienciando cualkier un di e sintomanan aki, bo dokter lo por manda bo haci un control riba bo funcion di tiroide via un test di sanger. Desafortunadamente, e resultado di e test lo no ta na su lugha. E problema ta cu nos tur ta unico y nos hormona di trioide no ta manera cualkier otro hende, p'esey mes balornan normal no ta existi y no necesariamente ta aplicabel pa tur hende.

E test di tiroide lo no duna bo e indicacion indica di e nivel di e hormona di e tiroide, paso nan ta falta parti critico di informacion cual lo duna nan un idea di e nivel di tiroide ora cu bo tabata hoben y saludabel. Si bo test di tiroide indica cu bo ta normal riba e nivel 5.5 pero tempo cu bo tabata hoben bo tabata tin un 9, e ora berdad bo tiroide ta poco activo pa bo. Na 5.5 lo bo por sinti bo cansa pero bo dokter lo bisa bo cu e resultadonan a bin bek normal. Bo por unicamente compara bo mes cu bo mes, y no e nivel di otro hende. E lo ta ideal si nos tabata wordo getest ora cu nos tabata un hoben, pues net prome cu 20 aña unda cu nos ta na e top di bo condicion fisico. Di e forma aki ora cu nos bira mas grandi, nos lo por test nos mes un biaha mas pa wak sigur cu nos nivelnan ta riba e bon lugha.

E di dos motibo cu e test hopi biaha no ta na su lugha ta paso nan unicamente ta muestra kico bo tiroide su nivel di e hormona dependiendo na ki momento esaki wordo tuna. Bo tiroidenan ta un organo bastante fastioso tanto pa diagnostica como pa trata na momento cu bo haya sa e nivel di bo hormona ya cu esaki

ta fluctura durante di henter e dia. Dependiendo kico bo come paso esaki tin un efecto di biaha riba e nivel y con bo hormonan ta wordo produci.

E tres motibo di nan eror ta cu e test no ta indica bo si bo hormona di tiroide lo por ta produciendo demasiado hormona pero bo celnan ta bira resistente na e hormona y no por haci uzo di su curpa. E condicion ta wordo yama Wilson Syndrome. Si bo tin un temperatura di curpa mas abou cu 98.6F/37C y algun di e sintomanan cu a wordo menciona ariba bo lo por tin e condicion aki. Na nos clinica nos ta wak hopi funcionamiento hypo of abou di e tiroide.

E prome solucion ta pa pone nos pashent riba un lista di cuminda cu ta bay di acuerdo cu bo tipo metabolico. Paso e dieta di awendia di mayoria hende lo no yuda pa bo tiroide traha manera cu e mester haci esaki riba un nivel optimal, unicamente si nan ta duna bo di sa cu bo mester haci cambio na bo forman di come.

Bo tiroide por wordo nutria mas miho cu un dieta cu ta inclui vetnan bon y cumindanan rico na mineral cu ta yuda masha hopi mes traha tiroidenan fuerte. Claro, e recomendacionnan aki no ta mescos pa tur hende. Nos mester busca pa sa ta cua ta e cumindanan cu ta funciona pa bo tipo metabolico. Mayoria pashent cu e problema ki ta hende muhe y mayoria di nan cu nivel abou di progesterone y hopi biaha mal diagnostica como un deficiencia di tiroide. Tiroide y hormona di sex tin un accion promovedor riba otro.

Na nos clinica nos ta trata hopi hende muhe cu wowonan cu ta sali afo, curason cu ta bati duro y un nek hincha door di stimulanen natural di e produccion di progesterone. **Periodonan irregular,** hopi biaha ta hiba na hysterecotomies cu no ta necesario, ta aspectonan comun y desafortunado di hypothyroidism y malesa di pecho. Menos produccion di tiroide lo por causa un cantidad mas halto di prolactin y persistencia di estimulacion di estrogeno.

Prolactin ta un hormona cu ta stimula e produccion di lechi di pecho cu ta subi normalmente durante di embarazo y cerca mamanan cu ta duna pecho. Hyperprolactinaemia ta e molester comun di e klier pituitary. Mal funcion di e klier ta produci prolactin halto cu ta causa irregularidad di e menstruacion, den mas frecuente y menos frecuente. E por ta un causa di stop e menstruacion por completo y lo bo por haya sa cu bo ta produccion do lechi for di bo pecho ora cu bo no ta estado. Get the Point! Bo tiroide lo por ta trahando na su optimo si bo no ta experienciando algun di e sintomanan menciona ariba.

Haci un compromiso pa crea mas energia pa bo futuro y mira resultadonan saludabel y mas vigor door di haci un cita cerca nos y a asina nos por muestra bo con bo por boost bo salud di bo tiroide. Carlos Viana ta un Doctor (Ph D) den Antropologia



Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionan den tratamiento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia (IAOMT, tambe un Cell Rejuvenation Therapist. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente. Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Telefon 585-1270 Website: [www.vianaheal.com](http://www.vianaheal.com), e-mail [info@vianaheal.com](mailto:info@vianaheal.com)

"Prescriptions from Paradise" ta obtenibel na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shop y centronan di salud di calidad. "Prescriptions from Paradise" tambe ta disponibel den forma di print y pa Kindle y Ibook download pa nos amigo nan pafo di Aruba na [www.amazon.com](http://www.amazon.com). Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki y join e discusion riba nos Facebook pagina: [www.facebook.com/prescriptionsfromparadise](http://www.facebook.com/prescriptionsfromparadise). □



**ACI** **DDI** **ZRT**

\*Food & Chemical Sensitivity Testing  
\*Specialized Hormone Testing  
\*Toxic Heavy Metal Testing  
\*Amino Acid Check

[www.vianaheal.com](http://www.vianaheal.com)  
[vianaheal@gmail.com](mailto:vianaheal@gmail.com)

**Kibaima 7**  
(schuin tegenover di Drive-in)  
[www.facebook.com/vianahealingcenter](http://www.facebook.com/vianahealingcenter)



# Viana

HEALING CENTER

**BUSCANDO ALIVIO ? 585-1270**

DOLOR – DRUMI – STRES - ALERGIA – Problema cu STOMA, PMS, MENOPAUSIA, KEINTURA OF GRIEP Chronico – FERTILIDAD, EMBARAZO Natural, Post-Partum – ADICTION (Alcohol, Tur clase di Droga, Gamble, Sexo, BAHA PESO) - Problem di ENVEHECE of OTRO MALESA - Pa tur edad!

Gift certificates, Healthy products

Special pa Local  
2 - 4 - 1  
**Acupuncture**  
Tur Dialuna  
& Diaranson!

Take home **PARADISE**



In Book & Gift shops, Botica's  
[Facebook.com/prescriptionsfromparadise](http://Facebook.com/prescriptionsfromparadise)  
E-Book: Kindle, Nook, Ibook

Asociacion di Crucero di Florida y Caribe (FCCA):

## Temporada di Cruceronan 2014-2015 a genera mas di 3.100 miyon di dollar

Segun un rapport presenta pe Asociacion di Cruceronan di Florida y Caribe (FCCA) durante e conferencia y feria comercial di crucero desaroya na Cozumel, e temporada di crucero 2014-2015 a genera mas di 3.100 miyon di dollar (2.700 miyon di euro) na 35 destino di Mexico, Caribe, Centro America y Sur America. Ademas, a genera 75.050 empleo asocia cu e indu-



stria di crucero y 976 miyon na salario.

Na total, 23.6 miyon di turistanan a biaha den crucero y nan gasto promedio a aumenta na un 8.25 porciento, aproximadamente 103.8 dollar pa persona. Mas di e mita di e pasaheronan di transito a baha tera pa cumpra entre

otro, cuminda, bebida of excursion pa conoce e luga. Segun Business Research & Economic Advisors (BREA), biaheronan a gasta un 30 porciento mas na excursionnan, 20 porciento mas na souvenir y un 2 porciento mas na alimentacion. Di 2.450 miyon di dollar cu nan a gasta, 75 porciento a wordo gasta na joyas (877 miyon), excursionnan (551 miyon), paña (238 miyon) y alimento y bebidanan (189 miyon). Ademas, 4.5 miyon di tripulantenan a gasta aproximadamente 302 miyon di dollar na alimentonan, joyas y productonan electronico. Di otro banda, un estudio desaroya pa FCCA pa demostra e impacto di e industria di cruceronan y a pone enfasis na e gasto di 400.8 miyon cu companianan di crucero a gasta den e pago di impuesto y servicjonan ad-

kiri na Puerto, y ademas den e pago cu nan a haci pa negoshinan local pa diferente suministro y servicjonan.

**Otro resultadonan:**

- 63% di pasaheronan a bishita pa prome biaha e destino cu nan a scoge.
- 93.7% di pasaheronan a baha tera y a bishita e luga di destino pa aproximadamente 4.38 oranan.
- 65% di pasaheronan a cumpra algun producto of a paga pa algun servicio na su luga di destino.

Segun FCCA, St Maarten a ocupa e prome luga den gastonan general cu 423 miyon di dollar, Bahamas a ocupa e di dos luga cu 373 miyon y Cozumel a logra e di tres luga cu 365 miyon di dollar. St Maarten a ocupa e di tres luga den e lista di destino mas bishita pa pasaheronan di crucero. □

## Ganadonan di World Travel Awards Latino America 2015



E aña aki, e premiacion di World Travel Awards Latino America considera como premionan "Oscar" di e turismo, a wordo celebra diasabra ultimo na Bogota Colombia.

Aña pasa, Bogota a gana e premio como miho destino pa haci negoshi, locual a motiva representantenan di WTA pa scoge e ciudad capital di Colombia como sede di e version 2015.

**Ganadonan na Sur America:**

- Quito, Ecuador: Destino lider
- Chile: Destino di turismo di aventura lider
- San Andres, Colombia: Destino di playa lider
- Bogota, Colombia: Destino Biah e di negoshi lider y Destino di descanso lider
- Peru: Destino culinario lider y Destino cultural lider
- Ecuador: Destino Berde lider
- Argentina: Destino patrimonio lider
- Medellin, Colombia: Destino di reunionnan y conferencianan lider
- Brasil: Destino di deporte lider
- Ademas, Instituto Distrital di Turismo (IDT) a wordo eligi como e Miho Entidad Promotor di Turismo y Avianca

como e aerolinea lider na Sur America. Den e sector hotelero, Hotel 101 Park House di Bogota a wordo premia como e miho hotel boutique y "El Sofitel Legend Santa Clara" di Cartagena como e miho hotel den ciudad. InterContinental Hotels & Resorts a wordo premia como e principal marca hotelero na e region di Mexico y America Central.

"Tabata un anochi maraviyoso compartiendo cu lidernan di turismo Latino Americano. Tabata un privilegio reconece e miho paisnan y ciudadnan entre nan. Mi ta felicita tur e ganadonan" asina, Graham Cooke, presidente di World Travel Awards a declara.

Premionan WTA a wordo lansa na 1993 cu e obhetivo di duna un reconocimiento na e industria di biah e y turismo. E aña aki nan ta celebra su 22 aniversario y ta wordo reconoci como e premio mas importante den e sector turistico cu e asistencia di lidernan di gobierno, industria y medianan di comunicacion internacional.

Ceremonia di World Travel Awards di Nort America y Caribe lo tuma luga dia 17 di october proximo na Sandals Emerald Bay, Bahamas. □

## Giannon Eights a logra un resultado satisfactorio na Florida



**ORANJESTAD-** Durante di e dianan di vakantie grandi, e hoben tri-atleta Giannon Eights tabata tin dos compromiso den exterior. Ta asina cu e hoben Eights a competi den dos evento di Kids Triathlon International na Gainesville como tambe North Miami ambos den e estado di Florida. Mester bisa cu ambos competencia a bay na satisfaccion pa e atleta

**Giannon Eights mirando cu den tur dos evento, e logra subi riba podium.**

E prome competencia cu tabata e Youth Combine Fall Triathlon na Gainesville, e triatleta Arubano a logra un di dos luga overall unda e ta finalisa e evento den un tempo di 19 minuut y 48 seconde. Notabel ta cu Giannon a finalisa e evento 17 seconde tras di e atleta cu a yega na

di prome luga. Su siguiente e hoben Giannon Eights a competi den e North Miami Kids Triathlon, esaki den categoria 13-15 aña. Den e evento aki tambe Giannon a logra sobresali unda e ta finalisa na un di prome luga den su categoria Male 13 marcando un tempo final di 25:27.7.

E hoben ta satisfecho cu e resultado final, e tabata un experiencia unico pa com-



peti den dos evento grandi na Florida unda e participacion tabata masal y di nivel halto. Ta bon pa bisa acerca cu for di awor caba Giannon tin bista riba e Youth Olympic Games cu na 2018 lo wordo teni na

e ciudad di Buenos Aires, Argentina.

Lotto, e Loteria di Aruba cu pa medio di Comision di Subsidio a yuda subsidia e bi- ahe di e atleta Giannon Eights ta contento di por aporta na e exito di tur nos hoben atletanan cu ta competi den exterior.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. □



### *Play-off Femenino ta continua*

## Eagles lo inicia su serie di tres wega contra Jaguars



**Play-off Heineken Femenino di Aruba Softball Bond dedica na Marianella Danies y Ramiro Lopez ta continua diabierna awor riba veldnan na Pos**

**Chikito. Manera ta conoci cu Play-off masculino tanto den A-Klas y AA a yega su fin den dos bunita final den September.**

Mientrastanto Jaguars a elimina Tanki Leendert Pico Bello den serie di 3 wega 2-1. Aruba Bank Lady Tigers ta gana serie di 3 wega vs Eagles 2-1. Cu e resultadonan aki di acuerdo cu Page System play-off di ISF Aruba Bank Lady Tigers ya caba ta sub campeon y ta drumi warda su contricante.

Pues e ganado di e serie di best out of (3) cu ta cuminsa diabierna awor entre Jaguars y Eagles lo pasa pa final y lo despota den un serie di best out of (5) versus Aruba Bank Lady Tiger pa determina campeon Femenino di Aruba pa cu aña 2015. Diabierna 16 di October pa 7:30pm Game (1), diasabra 17 october pa 7pm Game (2) y Diadomingo



18 October pa 11am Game (3). Wegan di Diadomingo ta dado caso cu serie empata diasabra y mester un wega decisivo diadomingo. Tur e weganan aki lo ta na veldnan na Pos Chikito. Play-off final

lo inicia diaranson 21 di October. Fanaticada di softball organisa bo ta keda cordialmente invita pa bin apoya bo ekipo preferi rumbo pa e gran final. Softball den pleno desaroyo. □

# Olympia Track & Field su competencia di Horden

Recientemente a tuma **& Field Club na stadion luga e competencia di Guillermo Prospero Trinidad. Horden di Olympia Track**

Un total di 91 mucha di diferente club a participa na evento aki. Un biaha mas danki na tur esunnan cu a yuda durante e evento aki y un pabien na tur esunnan cu a participa. E resultadonan ta como lo siguiente:

## RCA ta gana Dakota 2-1 den "Gran Clasico"



**SOLITO - Diamars anochi Soldaatnan di Solito ta drenta "Haula di Leon" y despues di un bataya fuerte ta vence contra Abejanan di Dakota 2-1.**

Na 70 seconde di wega Dakota ta sorprende cu gol y ta paralisa e fanaticada tricolor. Na 40 minuut carchi cora ta cay y Dakota ta keda cu un hungado menos pero halftime ta bay aden 1-0 aunke Rca Big Wheel Lottery powered by Powerade & KFC a crea hopi chens. Di dos tempo RCA ta sigui domina y ta Steven Melchor cu ta bin anota e empate y ya den pito Ronald Gomez ta sella e victoria. Asina aki RCA ta acumula 6 punto den dos wega y ta sigui fuerte na brommer luga na caminda pa topa Piratanan di Angochi Caravel otro siman. Famia tricolor ta desea Jeanpierre van den Linden un pronto recu-

peracion. Despues di un hugada fuerte "Champi" ta sali lesiona y a wordo transporta pa hospital. Directiva ta recorda fans & friends di nos benta di cuminda diadomingo 8 di november na RCA Arena. Busca bo carchi cerca hungadonan division honor bayendo "Copa Inter-Insular" na Bonaire. □



| 40m    | Sprint   | Mucha muhe       | 4-5jr   | Haltura | 15cm |
|--------|----------|------------------|---------|---------|------|
| Baanr. | Startnr. | Number           | Club    | Tempo   | Luga |
|        | 174      | Ariella Werleman | Olympia | 9.76    | 1    |
|        | 177      | Jayci Franken    | Olympia | 9.90    | 2    |
|        | 105      | Eliza Solognier  | Olympia | 10.98   | 3    |

| 40m    | Sprint   | Mucha homber       | 4-5jr   | Haltura | 15cm |
|--------|----------|--------------------|---------|---------|------|
| Baanr. | Startnr. | Number             | Club    | Tempo   | Luga |
|        | 141      | Trevor Hermanus    | Olympia | 8.34    | 1    |
|        | 170      | Zhiqiang Hernandez | Olympia | 8.36    | 2    |
|        | 604      | Kylan Duinkerck    | Y-Track | 8.94    | 3    |

| 40m    | Sprint   | Mucha muhe        | 6-7jr   | Haltura | 30cm |
|--------|----------|-------------------|---------|---------|------|
| Baanr. | Startnr. | Number            | Club    | Tempo   | Luga |
|        | 73       | Akira Maduro      | Olympia | 7.78    | 1    |
|        | 63       | Viktoria Tevreden | Olympia | 8.50    | 2    |
|        | 164      | Naiva Kock        | Olympia | 8.70    | 3    |

| 40m    | Sprint   | Mucha homber        | 6-7jr   | Haltura | 30cm |
|--------|----------|---------------------|---------|---------|------|
| Baanr. | Startnr. | Number              | Club    | Tempo   | Luga |
|        | 127      | Anthony Arends      | Olympia | 7.84    | 1    |
|        | 850      | Raydrick Maduro     | AMR     | 8.09    | 2    |
|        | 185      | Qwinthon Toppenberg | Olympia | 8.14    | 3    |

| 50m      | Sprint   | Mucha muhe         | 8jr     | Haltura | 40cm |
|----------|----------|--------------------|---------|---------|------|
| Baan nr. | Startnr. | Number             | Club    | Tempo   | Luga |
|          | 77       | Jeslenne Boekhoudt | Olympia | 9.63    | 1    |
|          | 184      | Amber Croes        | Olympia | 9.79    | 2    |
|          | 53       | Sarilane Morrel    | Olympia | 9.84    | 3    |

| 50m      | Sprint   | Mucha homber   | 8jr     | Haltura | 40cm |
|----------|----------|----------------|---------|---------|------|
| Baan nr. | Startnr. | Number         | Club    | Tempo   | Luga |
| 1        | 852      | Rylan Semeleer | AMR     | 9.75    | 1    |
| 2        | 615      | Shomary Hazel  | Y-Track | 9.94    | 2    |
| 3        | 616      | Lamar          | Y-Track | 10.39   | 3    |

| 60m      | Sprint    | Mucha muhe          | 9-10jr  | Haltura | 50cm |
|----------|-----------|---------------------|---------|---------|------|
| Baan nr. | Start nr. | Number              | Club    | Tempo   | Luga |
|          | 66        | Eljoenai Wehl       | Olympia | 10.28   | 1    |
|          | 618       | Nyizingha Duinkerck | Y-Track | 11.66   | 2    |
|          | 853       | Jo-Nina Kock        | AMR     | 11.75   | 3    |

| 60m      | Sprint   | Mucha homber    | 9-10jr  | Haltura | 50cm |
|----------|----------|-----------------|---------|---------|------|
| Baan nr. | Startnr. | Number          | Club    | Tempo   | Luga |
|          | 98       | Samuel Vrolijk  | Olympia | 10.64   | 1    |
|          | 146      | Giondrick Navas | Olympia | 10.97   | 2    |
|          | 88       | Kyle Nedd       | Olympia | 11.13   | 3    |

| 60m      | Sprint   | Mucha muhe        | 11-12jr | Haltura | 50cm |
|----------|----------|-------------------|---------|---------|------|
| Baan nr. | Startnr. | Number            | Club    | Tempo   | Luga |
| 1        | 157      | Xaedyn Bergen     | Olympia | 11.25   | 1    |
| 2        | 78       | Stacey van Gaalen | Olympia | 11.26   | 2    |
| 3        | 30       | Gismary Erasmus   | Olympia | 13.79   | 3    |

| 60m      | Sprint   | Mucha homber       | 11-12jr | Haltura | 50cm |
|----------|----------|--------------------|---------|---------|------|
| Baan nr. | Startnr. | Number             | Club    | Tempo   | Luga |
| 1        | 56       | Stanley van Gaalen | Olympia | 11.18   | 1    |

# Cera conoci cu e artista Local Abigail Peterson



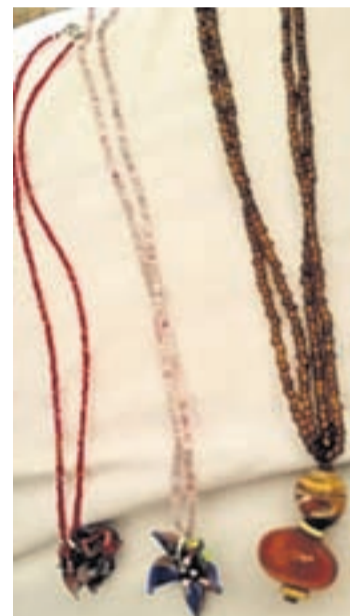
djei cana un otro miya mas, pero tabata bale la pena, ya cu di e tempo ey el a namora na glas y e tin planea pa hiba su talentonan mas leu ainda. Na Terrafuse, Abigail a entrena den tecnicanan di traha cu candela, creando hopi diferente cralchi di glas; y tambe el a domina e arte di supla glas. Maestronan Ciro y Marian Abath di Terrafuse, como tambe otro personanan cu ta supla glas internacional bon estableci, a contribui

**PALM BEACH --** Abigail Peterson a nace na Aruba y ta un estudiante di Colegio E.P.I., facultad Economia. Ademas di ta studiando full-time, el a entrena na e studio di glas na Aruba Terrafuse, perfeccionando su tecnicanan di traha cu candela.

El a registra na e studio pa un fin di siman largo di traha cralchi di glas na April di 2013. E mester a tuma dos bus for di su cas na San Nicolas pa e studio na Noord, y



grandemente na su conocimiento. Cu e sosten di e fondo local di arte y cultura, UNOCA, el a tuma lesnan for di un artista di glas Aleman aña pasa. Cu e asistencia di e ekipo di Terrafuse y UNOCA, Abigail a bira un trainer riba su isla natal, ya cu el a yuda crea un studio chikito na Scol di Arte na San Nicolas, ekipa cu



tres torch y e ekipo basico. Hunto, Terrafuse y Abigail a entrena mas di 80 hoben local, di edad di 14 aña bay ariba, den e prome pasanan di traha cu glas cayente. Abigail ta spera di por dirigi e studio na San Nicolas riba su mes un dia.

Disfruta di e piesanan di glas unico aki di Abigail, incluyendo un dierentuin di pisca, pato, dori, shoco y turtuga como tambe joyas traha cu cralchi unico, durante henter e luna di october, y pasa pa wak un demostracion en bibo di su arte na e pacus, riba e di tres diahuebs di e luna, den e oranan di anochi. 15oct, JM, Abigail





Otro siman a pasa.. y otro siman di storianan interesante, pa no bisa.. hmm.. well.. enfin.. e situacion di Venezolanonan cu ta invadendo nos 'espacio' ta birando dia pa dia mas pio. Unda cu bo bira, bo ta mira nan. Sea riba caminda ta cana literalmente, lastrando maleta.. sea nan a caba yega, of ta bayendo.. of bo ta topa nan na fila dilanti mashin di ATM.. of ta rabustia den tiendanan Chines cumprando cos na cantidad. Algun te hasta ta resorta na bende producto cu nan a cumpra, pa hasta asina haya un cachicachi.. algo pa nan por hiba bek nan pais. Nan ta e grupo di Venezolano 'indesea' manera cu oficina di turismo di Aruba ta referi na dje. "Nos no kier e grupo aki", ta wordo bisa. Pero den mesun rosea, ta muestra cu hopi no por wordo haci contra e fenomeno aki. Nan (Venezolanonan) no ta haciendo 'nada ilegal', fuera di e benta di producto cu nan a cumpra algun rato pasa den supermercado y bende cu e.o. comerciantenan Chines. Nan ta bin cu avion, estilo turista, y keda riba nos isla. Loke nan ta haciendo ta gastando MENOS posibel na KICO cu ta, pasobra CADA florin of DOLLAR scapa, ta uno mas cu nan por hiba bek nan pais y bende riba mercado preto. Pues, si esey ta nifica, lastra maleta, cana kilometer pa bay lama, para den fila pa saca placa, paga 15 dollar pa

cabas pa un camber miserabel, nan lo hacie. Y NADA cu nos na Aruba por haci pasobra 'nan no ta kibrando ningun ley'. A wordo bisa te hasta cu, si bo bay paisnan manera Europa y Merca, ta masha normal pa wak e tipo di hendenan aki lastra nan maleta, rugzak y biba un bida di turista exploratorio. SHON.. no BRUHA.. aki nos ta na ARUBA.. nos NO conoce e cosnan aki.. y mas ainda, e ta CREA e percepcion cu nos calidad di bida ta inferior. Hendenan cu ta bin Aruba NO ta custumbra di topa e tipo di cosnan aki. Pero ya.. no ta ILLEGAL.. pues, laga nan DRENTA numa.. pasobra manera e ministro pelon ta bisa.. NAN TAMBE ta gasta placa.. aunke ta 1 dollar enbes di 1000. Claro, cu tin e Venezolanonan cu SI ta gasta.. SI ta esunnan cu a esunnan bon. Pero yaaa.. atrobe e PERCEPCION ta cu tur caminda, esunnan MALO, ta MAS den number cu esnan BON.. anto esey NO por ta algo bunita pa wak.. aunke.. mester bisa.. HOPI vitamina pa wowo!.. nan tin algun di nan, popchi completo.. pica.. hopi pica.. pero ya.. ki ke haci.. expertonan ta bisa ta cos di MOMENTO.. pues cu e 'lo pasa'.. ban wak!.. Anto gremionan a cuminsa sapatia.. bira masha onsporfief mes.. anto nan a te hasta saca gal riba parkeermeter.. bo sa toch.. e cosnan cu por klem.. mas laat!

Ata shon ministro frusto a papia atrobe.. anto a CONFIRMA cu cos ta UN BULLULU completo.. e asunto di cu ABO.. (pasobra AMI ta bula cu mi hala di maribomba) tin cu bay paga mas si bo kier core mas auto.. COMOSIFUERA bo tin culpa.. bo ta biba na San Nicolas.. bo tin un trabou te na otro band'i mundo.. anto bo tin un auto chikito.. y bo ta gana sueldo minimo.. SUTA.. abo tin cu bay paga MAS cu bo tabata paga antes.. anto e ministro ta CONCIENTE.. pasobra ate la bisa cu awor tin cu bay check un forma di regla esey den loonbelasting pa e no dal e grupo ey ASINA DURO.. shon.. no ta net pa tin un sistema MENOS COMPLICA? ata awor djis pa e grupo EY, tin cu bay inventa OTRO COS? Ay ay ay.. kere maribomba.. BO ta bay core den auto nobo nobo, cu plachi bieu di 2015 den 2016, anto KEDA para den rij na belasting, pasobra LEY no a pasa na tempo!.. KERE MARI-BOMBA.. e hendenan di belasting ta MAL PEGA.. nan no por keda cla cu e cifranan, tasanan di interes pa dal bo cu ne ora cu aña bolter.. anto.. esun cu mester haya restitucion, pero cu tin debe tambe, LUBIDA.. nan ta DESCONTE di bo debe, pues bo no ta ricibi NADA .. PALOOO.. picaaa.. ba warda pe.. pero awor.. yaaa.. anto e ministro

frusto ta BOLBE bisa cu tin 2 biyon florin riba caya.. ma shon.. bo NO a cobr'e na tempo.. b'a PERDEEEE.. anto basta pa e bisa cu si e cobra 40% di e suma ey mes e ta CONTENTO.. ? serio? Ami lo a bay pa TUR.. hincaca hende den MAS debe.. kere MARIBOMBA.. otro aña cos ta bira.. FREGAA.. anto esey ta MARIBOMBA POSITIVO.. imagina bo!..

PARKEER PARKEER.. ay ay parkeer.. ata e siman pasa nan a cuminsa klem auto bay gol. ! BOEM.. cuenta di klem 3 auto den un rij. ONE KLEM island hende tabata bisa.. E klemdonan tabata asina ambicioso, cu nan a te hasta klem auto di un pover cu a paga su 'subscription delantaa'. BOEM.. el a haya su sticker, y klem.. cortesia di e klemdonan.. anto ora cu a bin resulta cu ta fout.. ban warda.. bon mucha.. santo pasenshi.. cu e persona tin yiu pa busca, y cu e tin un orario limita pa almuerzo merdia, no ta problema di e klemdonan. Imagina bo. Bo a paga DELANTAA.. parkeer NETCHI.. nan a klem bo.. corda si bo a parkeer malo.. ta con lo haci.. ay ay.. pero ya.. e rapport ta bisa cu nan a 'tene cuenta cu lo klem por lo menos 18 auto pa dia' Pues nan tin cu saca nan placa!.. pasobra CADA klem, mester wordo paga pa wordo kita.. AWO.. e ministro pelon ta sigura cu e asunto di espacio na Aruba compara

cu Corsou ta mescos den meter cuadra. Bien por ta.. pero el a lubida cu Corsou ta MAS GRANDI cu Aruba? y unda cu logicamente ta keda MAS espacio habri debi na e tamaño mas grandi? Pues, NO COMPARA co'i kens sua!.. SERIO.. haya beri beri.. pero ya.. ki ke haci.. MARIBOMBA ta bay bisti como KLEM POLITIE ora di HALLOWEEN..

Ata otro fiesta cu Aruba a tuma y brasa manera cu ta di dje e ta. Halloween aki, aya.. sin cu hende sa e nificacion di e fiesta.. MARIBOMBA t'ey bista na parkeerwachter, cana cu klem, klem tur auto cu e haya den su caminda.. serio.. anto BIN busca mi pa kita cos!.. MARIBOMBA ta wardando pa nan klem un auto di un mandatario of parlamentario.. HESU nan lo haci beheit!.. manera cu a sosode na aeropuerto ora cu nan a takel un auto di un ministro.. bo por imagina bo!.. un scandal e cos ey!.. AWEL SI..

Anto pa cera.. gasolin a baha.. atrobe. Algo ta algo.. aunke ni asina e no a yega e tarifa di Corsou.. Corsou AINDA ta mas barata cu Aruba.. aunke, el a baha 40 cen.. esey kiermen cu e tabata hopi mas caro cu Aruba? ban wak.. cuanto tempo e ta keda baha.. pasobra pa subi.. DI BIAHA.. baha.. WARDAAAA.. te otro siman!..

Chris Romero(MEP)

## Nombramento di 3 director pa WEB lo trece gasto extra pa nos pueblo

**ORANJESTAD – Algun dia atras Minister de Meza a declara na prensa cu e lo kier hiba WEB den direccion di un empresa cu tin 3 Director na mando. Pa ta mas especifico, Minister de Meza kier nombra un Director Operacional, un Director Financiero, y un Director General pa dirigi WEB. E sistema aki ta uno cu sa keda implementa den empresanan grandi ora cu kier diversifica responsabilidad di cada Director.**

Nos no tin nada contra pa bin cu un miho estructura di maneho na WEB, pasobra mirando e scandal cu tabatin rond di hedging, un maneho structura lo por a evita cu Aruba awe ta pagando sumanan astronomico na awa



y coriente.

Tumando e asunto di hedging como ehempel, ken lo bay carga responsabilidad di e parti aki? Nos tur ta de acuerdo cu no ta solamente Sr. Oslin Boekhoudt ta responsabel, pero unda e Raad van Toezicht di WEB a keda? Unda e Director di Utilities N.V. (doño di WEB) a keda? Unda e

Raad van Toezicht di Utilities N.V a keda? Pero principalmente, unda e Minister encarga cu e cartera aki, cu ta Sr. Mike de Meza, a keda? Pasobra na final di dia ta Minister de Meza ta e unico responsabel directo di e scandal di hedging.

Si nos tuma e caso di e Director anterior di WEB como ehempel, cu a carga responsabilidad di e blunder di hedging, nos por saca afo cu su status laboral no ta conoci ainda. Y di esaki e pregunta ta bin dilanti: Sr. Oslin Boekhoudt ta riba payroll di WEB ainda? Despues cu e Gobierno aki a condena esey, con por ta posibel cu ainda e ta riba payroll? Of lo ta bon pa nos puntra directamente, ta ki informacion Oslin Boekhoudt tin cu

e merece un trato preferencial for di Gobierno di AVP?

Si en caso cu di berdad Sr. Oslin Boekhoudt ta riba payroll di WEB ainda, cobrando un salario di Director, e ora nos lo ta papiando di paga 4 salario di Director na WEB.

Un otro gasto innecesario cu atrobe pueblo tin cu paga pe, banda di e gasto innecesario di e hedging.

Un otro pregunta cu ta surgi den e caso aki tambe ta, cu si loke cu Minister de Meza ta ocupa cun'e ta eigenlijk creando vacatura pa aloca simpatisantenan di su partido AVP. Mirando cu ta obvio cu e barco berde a cuminsa sink, desesperadamente ta creando cuponan di trabou pa aloca mas campañado posibel prome cu Gobierno cambia. □

Johnson  
notary services

**AUCTION**

ex. 3:268 Civil Code of Aruba

**THURSDAY OCTOBER 22, 2015**

On Thursday October 22, 2015, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Aruba, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:



A residential 2 story house including gazebo, garage, maid's room / laundry and pool, locally known as

**CAYA MESA BISTA 40**

(TIERRA DEL SOL)

Standing on a parcel of public land plot, 700 m2 in size, situated at Tibushi in Aruba, locally recorded as Second Division Section A nr. 472. The lease rights will expire on August 25, 2054.

**Starting bid: \$ 494.900,--**

**Auction notary: mr. T.R. Johnson**

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by acting civil law notary T.R. Johnson.
- The auction will take place by raising bids (in Dutch: "bij opbod") and by decreasing bids (in Dutch: "bij afmijning"), in one session.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- All auction costs are for the account of the buyer, which costs include: transfer tax, registration fees cadaster, the outstanding long lease fees and property taxes for execution of the necessary notarial deeds, other auction costs (rent of auction room, bailiff fees, cancellation of liens and mortgages, advertisements), and the costs to have the property vacated, if necessary.
- Each bidder must be able to submit a bank-guarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with an amount equal to the auction costs.
- The auction may be stopped or postponed at any time.
- A private written bid can be submitted at said office until October 7, 2015, 5 PM.

For more information such as an appraisal report of aforementioned property, please check our website:

[www.johnsonnotary.com](http://www.johnsonnotary.com)

*Union Patriotico Progresista*

**J'accuse AZV, HOH y minister a scoge pa no publica nomber, ni haci denuncia!**

**For di e prome mita di año 2014, UPP a haci preguntanan entorno posibel actonan inapropia di cierto specialistanan, laborando den e sala di operacion na HOH.**

Riba nos insistencia, un par di luna despues di e prome denuncia, AZV a bin dilanti cu en berdad tin un investigacion tabata ser haci pa un compania di Corsou. Sinembargo, di parti di e minister Schwengle tin un silencio hermetico.

Dia 28 di september 2015 UPP a publica un articulo na unda a haci un denuncia publico di posibel actonan inapropia di cierto specialistanan, y atrobe a haci preguntanan, y a bisa cu a bira tempo pa tanto AZV como HOH y Minister Schwengle bin padilanti y duna cara riba e asunto aki. UPP a bisa cu si no contesta nos preguntanan, nos lo menciona nombenan di esunnan envolvi y lo bay haci un denuncia oficial al respecto.

Un par di dia despues AZV a bin cu un declaracion cu a demostra cu realmente kier sconde cos pa pueblo y proteha cierto specialistanan. Den dicho declaracion a bira pa nos mas cla, cu realmente cosnan iregular a tuma lugar, pero kier purba di laga esunnan culpabel "get-away"!! Siman pasa UPP a bin cu un otro denuncia, e biaha aki riba posibel actonan na Imsan. Aki tambe preguntanan a wordo haci entorno esaki, pero atrobe tin un silencio hermetico. Y awe, dia 13 di october 2015, ta net dos siman cu nos a publica y a pidi esunnan envolvi pa bini padilanti, sino nos mes lo divulga e nombenan.

Den nos brienbus nos a haya documentonan cu ta

ilustra actonan di dos ciruhano, cu den nos concepto ta por lo menos inapropia.

Mester tene den mente kico AZV a bisa siman pasa riba e asunto di "waarneming", y ki ora por papia di "waarneming".

Por papia di "waarneming" solamente ora cu un di e specialistanan ta malo, cu vakantie of ta afo pa un conferencia.

Nos kier a muestra riba solamente un caso di casonan inapropia, na unda dr. Ponson ta opera dia 23-10-2012 y mesun momento dr. Daryanani ta operando, esta dia 23-10-2012.

Y Ponson ta cobra. Con esaki por ta?

Y asina aki, probablemente tin hopi mas casonan di actonan inapropia, cu segun nos informacion ta core den mas di 100 mil florin den un año so.

Y nos a bin ta compronde cu AZV a yega na un acuerdo cu dr. Ponson pa paga esaki bek. Si no tin actonan inapropia a tuma lugar, dicon mester paga bek?

Den nos publicacion di siman pasa, nos a muestra cu den un "gesloten beurs systeem", esun cu cobra dobel, ta cometiendo fraude, no tin otro splicacion, y no ta na AZV pa dicide pa no haci denuncia.

Y si e director tuma riba su mes pa sconde cos y no haci denuncia, e tambe ta bira complice den e actonan inapropia aki.

Ta di spera cu despues di esaki, AZV, HOH y Minister bin padilanti y bisa algo al respecto, pasobra nos ta convenci cu nan tur ta na altura di esaki.

E otro caso di actonan inapropia ta esun di dr. Jaramillo cu tabata traha na Imsan y cu recientemente a ser retira, of a ser pidi pa e mes pidi su retiro, pa Imsan no

bay denuncia esey, pasobra e lo tabata haci uzo di e buki di receta di Imsan pa su propio beneficio.

Probablemente sea e tabata busca e remedinan cu e mes tabata receta, pa despues bende nan na "niet verze-kerden", of e tabata uza esakinan pa skirbi recetan pa pashentnan cu no tin carchi di AZV (obviamente personanan ilegal aki na Aruba), y cu e lo ta trata pafo di Imsan. Y si esaki ta e caso, e dokter aki ta cometiendo un otro acto penal.

Ta di con atrobe ni e director di AZV, ni e director di Imsan, ni e minister no a entrega keho na Ministerio Publico??

Y pa completa e obra, supuestamente te hasta el a haya placa pa e bay. Pregunta na esunnan envolvi si esaki ta berdad??

Manera UPP a bisa caba, un polis cu a haci su mes culpabel na un acto inapropia, correctamente a wordo deteni y probablemente lo bay perde su trabou, y lo wordo sentencia penalmente.

Den e caso aki, a saca potret di su detencion, a demonisa esey enormemente, pero den e caso di e dokternan ariba menciona, ta djis mester paga bek y e otro ta perde su trabou, y cu te hasta a haya placa pa e bay.

Dicon e diferencia den e trato pa actonan inapropia?

Ta di spera tambe cu otro partidonan politico, y alabes tanto gremio comercial como sindical, laga nan bos resona riba esaki, pasobra aki nos ta papia di miles di florin cu ta bay a costo di e cuidio medico cu nos pueblo tin derecho riba dje.

Proximamente UPP lo bay haci un denuncia oficial tambe di e actonan aki na Ministerio Publico. □

**BON DIA** *Aruba*

**Pa AVISO den nos Corant**  
[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)



*Gerick Croes (MEP)*

## Cambio di cobranza di impuesto di vehiculo di motor ta un “ahustacion” pa ranca mas di pueblo!

**ORANJESTAD - Pa pueblo e ta dificil guli e pilder cu e sistema nobo di cobranza lo no bay costa mas. Den principio nan tin rason pasobra e declaracion haci door di Minister di Financia ta uno cu ta contradeci su mes y logicamente esaki ta crea iritacion. Netamente pa e motibo aki nos kier splica dicon su ponencia no ta cuadra cu realidad.**

**Segun bo tank bo ta paga**  
 Na prome luga el a declara cu e cambio aki ta budget neutral. Den principio esaki lo

solo calculacion pa bo yega na un suma ideal. Tin mas cu 60 mil auto ta core riba Aruba y cada un tin diferente uzo. E ta masha facil pa papia cu e lo ta budget neutral pero 1 calculacion no ta representa tur e casonan individual. E asunto ta uno complica y hustamente esey nan mes a laga sa.

### **Gobierno no sa kico pa haci**

Pueblo mes a ripara cu te cu awor Minister no a divulga kico lo bay ta e costo di accijns pa liter. Pueblo mester ta na altura cu na e momentonan aki caba ta pagando

Ehempel 1: Si un persona ta tank full 5 biaha pa luna y su capacidad maximo di tanki auto ta 50 liter lo nifica 250 liter pa luna. Den un aña esaki ta 3000 liter. Si presenta un escenario cu Gabinete Eman dicidi di cobra 0.20 cen lo nifica cu bo lo paga na motorrijtuigenbelasting 600 florin. Ehempel 2: Si presenta un escenario cu Gabinete Eman dicidi di cobra 0.30 cen lo nifica cu bo lo paga na motorrijtuigenbelasting 900 florin (3x mas!) Den un ehempel manera especificamente presenta e unico manera pa e por keda budget neutral ta pa cobra 320/3000 liter = 0.106 cen pa liter, pero for di paden nos por a comprende te na e momentonan aki cu e lo ta mas halto. Y si resulta asina mes bo mester tene cuenta cu e ehempel cu nos a duna ta uno basa cu bo ta tank 5 biaha pa luna pero realidad ta cu gasolin ta e vapore lihe y bo ta bay haya bo ta tank mas biaha cu consecuencia bo ta bay paga mas di loke bo a custumbra.

### **Nunca gobierno ta sali perdi**

Tene cuenta cu e cifranan ta un baloracion y no necesariamente ta refleha bo caso personal pero ta djis un ehempel pa ilustra con cos nan por bay cana cu cobranza di motorrijtuigenbelasting ora di compra gasolin. Logicamente e ta bay varia pa tur hende dependiendo cuanto biaha bo ta tank y capacidad di e tanki di bo auto. E ta obvio cu e intencion di gobierno aki ta uno sinberguensa! Pueblo no mester laga Gabinete Eman gaña bo cu e cambio lo ta budget neutral te ora cu di berdad nan presenta calculacion final. Un cos ta sigur, loke sea e cobranza pa liter ta bay bira Gabinete Eman nunca ta bay sali perdi cu e cambio aki. No mester lubida cu tur e cambionan aki ta pa genera placa mescos tur otro medida y reforma fiscal na caminda. Ademas Gabinete Eman tur e tempo cu a pasa no a ni absorba accijns, tampoco aumento di coriente corda plachi di number. Pero si kier castiga abo rancando mas placa di tur manera cu ta existi for di bo. Awor e ta obvio nan programa di gobernacion yama “castiga pueblo”! □



mester nifica cu pueblo no ta bay paga mas na loke e ta custumbra di paga, por ehempel e 320 florin. Ta bon pa pueblo sa cu anualmente Servicio di Impuesto ta colecta aproximadamente 20 miyon florin na motorrijtuigenbelasting, pues den e caso aki e sistema nobo lo ta supone di trece mesun tanto placa y no mas. Pero e Minister di Financia den mesun rosea ta subraya cu “segun bo ta tank bo ta paga esaki”, pues cada bishita na pomp di gasolin lo nifica cu bo lo bay ta pagando e motorrijtuigenbelasting pa cada liter cu bo tank. E frecuencia lo bay determina con hopi bo ta paga, pues aki bo no por ta papia di budget neutral mas. Remarcabel ta cu un sistemática asina bo lo no por controla y ta mas cu logico cu bo ta confronta bo mes cu e hecho cu kier of no, husto of inhusto bo ta obliga di paga mas. Aunke cu Minister di Financia a papia di calculacion, mester enfatisa cu e no ta posibel pa haci 1

61.4 kenta na accijns pa cada liter cual costo ta basta halto. Si gasolin subi of baha mes Gabinete Eman no a baha loke e ta cobra pa cada liter. Pues cu cambio den cobranza di motorrijtuigenbelasting automaticamente esaki lo subi. E secrecia cu tin awor relaciona cu e cambio y limitacion den duna informacion logicamente ta duna e impresion cu e motibo principal ta pasobra Gabinete Eman no sa precies kico pa haci. E ponencia cu ta wordo treci padilanti cu lo ta mucho tempran pa duna informacion ta uno absurdo debi cu falta apenas algun siman so den aña 2015 pa nan bay trata e ley y Gabinete Eman kier introduci esaki entrante januari 2016.

### **Dos ehempel di calculacion**

A pesar cu 1 calculacion no ta representa tur caso individual na Aruba ta importante pa pueblo haya un idea di kico e cambio lo por costa nan.

Johnson  
notary services

## **AUCTION**

ex. 3:268 Civil Code of Aruba

**THURSDAY OCTOBER 22, 2015**

On Thursday October 22, 2015, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Aruba, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:



The premises situated at Weststraat 2 in Aruba, consisting of a commercial building with shopping mall and apartments, locally known as:

**“Blue Bay Aruba”**

or

**“Marina Mall”**

Standing on a parcel of public land, 6339 m2 in size, situated at Weststraat in Aruba, locally recorded as First division section G nr. 258. The lease rights will expire on August 4, 2060. This Building is partially built on third-party land (aprox. 43 m2).

**Starting bid: Afl. 24.840.000,--**

**Auction notary: mr. T.R. Johnson**

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by acting civil law notary T.R. Johnson. These auction conditions are available for inspection at the office of the aforementioned acting civil law notary situated at Italiestraat 50 units 10 & 10-A, Aruba.
- The auction will take place by raising bids (in Dutch: “bij opbod”) and by decreasing bids (in Dutch: “bij afmijning”), in one session.
- Seller has the right to not accept any bid, at its sole discretion.
- The auction may be stopped or postponed at any time.

FOR MORE INFORMATION PLEASE CHECK OUR WEBSITE:

**www.johnsonnotary.com**

## Skirbi pa Pastoor Marcel Balootje Balora bo matrimonio

**Gloria na Dios, un siman bendiciona, yena cu gracia y fabor, nos t'ey pa sirbi bo cu e miho consehonan pa bo bida bo cas, y bo famia, dunando tur honor y Gloria na Dios y reconoce nos Señor Hesus Cristo como Rey di Reynan y Señor di Señornan. Señor drama su Gracia for di Sero Colorado te cu Westpunt y yena nos isla cu bendicion.**

Nos ta masha agradecido na bo apoyo of donacion na nos ministerio, nos ta recorda bo tur siman, pasobra ta door di bo apoyo nos ta avansa y yega na e meta cual ta sigui sirbi Señor den tur circunstancia, y den tur momento. Bo por sostene nos Ministerio via di Caribbean Mercantile Bank sav acct 101.601.809 att; Stichting Mount Horeb Ministries. Bo apoyo ta nifica hopi pa nos, y Dios lo bendiciona bo ricamente. Corda sintonisa nos tur diadomingo mainta for di 6am-9am na Hit 94 FM.

### Balora bo matrimonio

Ta parece cu hopi hende ta lubida esey, bo matrimonio. E tin un balor significativo den comunidad, bo matrimonio, no ta importa cu ken bo ta casa, sea e persona ta mahos of bunita, e tin placa of e ta pober, e tin bon trabao of e ta coy job, e ta bari caya of e ta un mandatario, bo matrimonio tin balor, y e ta contribui na formacion di un sociedad solido. E ta yuda trece estabilidad den pueblo, e ta un ehempel pa comunidad y mas cu tur cos e ta un bendicion di Dios. Hopi

hende ta corda riba nan matrimonio solamente ora nan cumpli aniversario matrimonial, y nan ta lubida di e hecho cu nan ta casa ta un Victoria diario. Locual cu bo tin cuida esaki, pasobra hopi a purba y no a logra. Hopi ta envidia, pasobra esun di nan a caba na caminda. Hopi ta desea pero te ainda no por topa cu e persona tan anhela, pasobra nan mes kier traha e persona cual nan kier casa cun'e y nan no ta pidi ayudo di Dios den e asunto aki. P'esey tin hopi hende ta bisa cu nan ta warda riba Dios caba, Dios ta warda riba nan, pasobra pa hopi tempo caba Dios tin e persona adecua pa nan, pero nan no kier somete na Dios pa asina E habri nan wowo y muestra exactamente kico Dios tin pa nan. Hopi biaha tin hende ta hasta bisa cu Dios no a manda nada pa nan, caba ta nan mes kier para na luga di Dios, p'esey nan no ta haya nada. Ora bo casa, sa cu Dios su man ta den bo matrimonio, pasobra e decision cu bo a tuma ta uno cu ta bini for di e Reino di Dios. Dios mes a institui matrimonio. Matrimonio ta un union entre un homber y un muhe cu a dicidi di ta hunto cu otro pa semper. Pa bo ta hunto cu otro pa semper bo mester siña balora otro, tolera otro, respeta otro, y mas cu tur cos stima otro den tur momento, cu cen of sin cen, den bon y den malo, cu trabao of sin trabao, preso of liber, den tur circunstancia, bo amor di un pa otro mester prevalece.

### Union ta haci forsa

Si e pareha no ta uni, e matrimonio ta debilita te ora

e kibra for di otro. Pasobra nos tur mester reconoce cu matrimonio tin su enemigonan, pasobra diabel ta contra union, specialmente union di matrimonio, pasobra e sa cu ora e kibra un matrimonio, el a kibra un famia. Awor un di e enemigonan di mas grandi den nos Matrimonio ta nos boca. Tene bon na cuenta cu cada biaha cu bo papia cosnan contra bo matrimonio, bo ta bira bo mes den un profeta falso pa bo famia, bo tin un boca destructivo, un boca amarga, un boca for di cual awa marga ta sali y pa e motibo ey bo ta cosecha frutanan di amargura den bo cas.

### Cu bo mes boca bo ta destrui bo matrimonio

Bo boca ta mas peligroso cu bo ta kere. Tin biaha bo ta cana rond buscando bo adversario, y bo no sa cu bo adversario ta sinta den bo curpa. "E ta bo lenga" pasobra cun'e bo ta destrui locual Dios a duna bo, cun'e bo ta stroba crecimiento, cun'e bo ta yama maldicion, cun'e bo ta trece discusion y violencia domestico, y hasta crimen. Cu bo man bo ta construi bo cas, pero cu bo boca bo ta destrui bo cas. Palabra negativo tur dia ta trece frusto riba bo famia, palabra negativo ta kita verf for di mura, palabra negativo ta trece scarsedad den cas, palabra negativo ta pone muchanan haya stress, y palabra negativo ta core cu bendicion di Dios. Pasobra ora bo ta hopi negativo bo no ta tende ora Dios kier papia cu bo. Bo ta asina ocupa bisando cu no por, y bo no ta mira cu no tin nada imposibel pa Dios. Tin hopi hende cu tin problemanan matrimonial, pero cu ta hunga sabi, cu kier haci manera nan sa tur cos, pero di berdad nan no sa nada, y diabel ta gusta ora tin cos scondi, ya e ta haya caminda di sconde y forma maldad. E ta gusta ora nos tin hopi paña sushi den cas pa asina e por bin biba cu su mal holo, y asina trece tur tipo di maldad den nos hogar. Boca di hende ta un Fuente di gradicimento na Dios, e t'ey pa alaba no pa descurasha. Pasobra un boca cu ta descurasha, ta un boca cu ta destrui, y e mesun boca e ta habri grandi y grita yora ora desaster bati na porta, y nos ta lubida cuanto tempo nos a sembra discordia den nos mes cas, cuanto biaha nos a tuma decision cu



ta contra e palabra di Dios, cuanto biaha nos a drumi rabia cu otro, sabiendo cu e palabra di Dios ta bisa no laga solo baha riba bo rabia. No ta tur biaha, ta hende ta causante di problema den nos matrimonio, pero hopi biaha, ta falta di pordon, respet, tolerancia, dominio propio, negativismo, amargura, orguyo, ta caba cu nos matrimonio pasobra nos lenga ta papia condenacion tur dia.

### Kico nos por haci?

Siman pisa nos pagina a papia hopi serio tocante, adulterio, cual ta berdad, cu ta un di e syndroomnan cual ta causa mas divorcio. Pero bo tabata sa cu tin hopi hende cu ta hunto den cas, ta traha tur dia, ta papia tur dia, pero nan relacion, no ta na bida, bo tabata sa cu tin hende ta separa den nan cas pa motibonan financiero, bo tabata sa cu tin hende ta biba pa añanan hunto, y pa un simpel discusion nan relacion ta kibra. Tin hopi hende ta laga otro hende hinca boca den nan bida, cual ta trece division den nan cas y si nan no tin guia, of consehero cu conoce e palabra di Dios, decisionnan ta wordo tuma cual ora nos bin ripara of tende ya ta laat caba. Hopi biaha esey ta sosode pa falta di liderazgo, door cu tin lidernan cu ta kere cu nan sa tur cos y ta cu nan so Dios ta Papia, y nan mes como lider no ta busca conseho. Y esey ta sosode den hopi famia Cristian. Bo ta tende cu un pareha Cristian a divorcia, bo ta puntra bo mes ta comporta? Pero despues di analisa e situacion, bo tin bin haya sa cu e problema no ta di awe, pero e problema ta di hopi aña. Kico ta pasa?

Pa motibo cu nos ta Cristian, nos ta gusta pospone asunto y uza cierto tradicion, pidiendo hende mantene mi matrimonio den oracion, pero nunca nos ta bisa e motibo di e peticion. Y mas nos sconde mas chens di crece nos ta duna na e problema. Bo tabata sa cu tin homber Cristian ta maltrata nan esposa verbal y fisicamente? Bo tabata sa cu tin muhe Cristian ta maltrata nan esposo verbal y fisicamente? Pero e cosnan ey ta wordo scondi door di un simpel "Aleluya" y mientras tanto e enemigo ta traha cama pa e drumi den nos bida matrimonial.

### Tuma un decision

No laga diabel avansa ningun millimeter mas den bo bida. Cuminsa pone bo bida matrimonial na ordo, corda cumpli cu bo deber conyugal, den un palabra bisa corda tene relacion sexual cu otro, pasobra ta den matrimonio relacion sexual ta bendiciona, pafo di matrimonio e ta un pica e ta ilegal. Ora e enemigo drenta ey den, saca e enemigo afo mesora. Si un di boso ta malo, por fabor tolera otro y busca yudansa profesional, pero no aparta for di otro. No pone nada den oracion, ora bo sa masha bon cu bo mester pordona. Pasobra ora nos no pordona Dios tampoco ta pordona nos y pa falta di pordon nos oracion no ta wordo scucha. Tene esaki bon na cuenta y balora bo matrimonio.

Pa mas informacion, por fabor skirbi nos na e-mail horebrhema@gmail.com of manda un mensahe na 567-7234. Nos t'ey pa sirbi bo y te otro siman cu Dios kier. □



IBiSA:

## Kico ta ‘Dia Mundial di Alimentacion’

**Rond di mundo ta celebra dia 16 di october como “World Food Day”. E ‘Dia Mundial di Alimentacion’ ta un dia di accion contra hamber y hendenan na tur parti di mundo ta reuni pa declara nan compromiso pa caba cu hamber for di bida di e ser humano. E meta ta, pa ora papia di hamber e unico cifra aceptabel ful rond mundo ta cero. Pues cu no tin ningun hende rond mundo cu ta sufri di hamber.**

‘Dia Mundial di Alimentacion’ ta celebra fundacion di “Food and Agriculture Organization of the United Nations”, (FAO) dia 16 di october 1945 na Quebec, Canada. Mientras cu

e “World Food Day” mes a keda estableci na aña 1979 y desde e fecha ey e dia ta wordo observa den casi tur pais pa miyones di persona.

### **Pakico preocupa cu hamber?**

Pa motibo cu e derecho di alimentacion (haya cuminda), ta un derecho basico di tur ser humano.

Den un mundo di abundancia di 805 miyon persona, 1 di cada 9 den henter mundo ta biba cu hamber. E gasto di hamber y mal nutricion ta cay gran parti riba esunnan mas vulnerabel.

- Un 60% di esunnan cu mas hamber rond mundo ta hende muhe.
- Casi 5 miyon di mucha bou di edad di 5 aña ta muri pa aña pa causanan

relaciona cu mal nutricion.

• 4 di cada 10 mucha den e paisnan di mas poberta mal nutri, dañando asina nan curpa y nan cerebro. Tur ser humano tin e derecho fundamental pa no sufri di hamber y e derecho pa ricibi alimentacion adecua. E derecho aki ta keda realisa ora cu cada homber, muhe y mucha tin e acceso fisico y economico na tur momento pa haya alimentacion adecua of tin e medionan pa obtene esaki.

Pasobra, nos por caba cu hamber den nos bida.

Mundo ta produci suficiente cuminda pa alimenta cada persona cu ta biba riba e planeta aki. E reto pa logra produci esaki ta grandi, pero ora cu centralisa tur enfoke

tin progreso sigur.

Costo di negligencia ta demasiado halto.

Personanan cu ta sufri di hamber tin dificultad den siñamento, nan ta menos productivo na trabao, nan ta bira malo cu frecuencia y nan ta biba mas cortico. E costo pa economia mundial debi na mal nutricion ta ekivalente na 3.5 biyon di dolar pa aña.

Hamber ta conduci na un nivel halto di inseguridad global y na degradacion di medio ambiente. Caba cu hamber na mundo no solamente ta di vital importancia moral pero sigur un inversion productivo y bon pa sociedad.

Sufri di hamber por pasa cu

cualkier di nos.

Alimentonan nutritivo por ta costoso, esaki ta haci un dieta balansa bira un luho pa hopi hende.

Ora cu un persona perde trabou of pasa den un tragedia familiar; Sinti malo di salud of un accidente sosode, tur por ta causante cu un hende na cualkier momento por sufri di hamber de inmediato. Na nivel mundial, eventonan manera un cambio di clima extremo, guerra, of incluso un crisis financiero por afecta dramaticamente e capacidad di un persona pa alimenta su mes y su famia.

IBiSA ta observa e dia compartiendo cu comunidad e informacionnan tuma for di e website di ‘World Food Day 2015’. □

## Tema di ‘Dia Mundial di Alimentacion 2015’ ta: ‘Proteccion Social y Agricultura’

**Manera ta e caso tur aña “World Food Day”, esta e ‘Dia Mundial di Alimentacion’ ta wordo celebra riba 16 di october. E principal obhetivo di e dia aki ta pa conscientisa comunidad riba e retonan di hamber y pa curasha hendenan rond mundo pa tuma accion y participa den e lucha contra hamber.**

E ‘Dia Mundial di Alimentacion’ ta un dia internacional destina pa enfoca riba tur cuestion relaciona cu alimentacion, e distribucion di cuminda y tambe di hamber. E dia ta wordo celebra desde aña 1979 y tin un tema diferente cada aña.

E tema di e aña aki ta: Pro-

teccion Social y Agricultura, cu tin como obhetivo pa destaca e rol di ‘Proteccion Social’ den reduci e inseguridad alarmante pa haya alimentacion y pobresa, garantizando acceso directo na alimento of e medionan pa cumpra cuminda. Proteccion social di otro banda ta un alternativa realisabel pa stimula e produccion di agricultura y desaroyo di e economia local den cada pais.

‘World Food Organization’ ta satisfecho cu escogencia di e tema, cual ta refleha un intencion cla pa duna atencion na tur asunto relaciona cu agricultura, halando atencion riba logronan den e desaroyo di tereno y curashando plantacion pa productonan alimenticio propio. Den e



contexto aki, e rol cu un cunukero tin ta crucial. Cunukeronan ta actor principal den e proceso y lucha contra hamber y e buskeda di solucion concreto pa casonan cu ta afecta e siguridad di cuminda y nutricion.

E siguiente Asamblea General di ‘World Food Organization’ lo tin un sesion specifico dedica na con pa ofrece e poblacion mundial creciente solucionnan duradero y confiabel pa e sector di agricultura. Cunukeronan tin e tarea pa produci alimentonan di calidad cu e fin di logra como obhetivo pa yega na siguridad di cuminda pa un y tur. WFO a señala cu e produccion di agricul-

tura mester crece cu un 60% mundialmente pa satisfice e demanda di cuminda pa duna di come na e 2.9 mil miyon di hende cu lo habita mundo pa 2050. Pa garantisa e resultado y enfrente e reto aki, ta crucial pa sigura cu cunukeronan tin acceso na infraestructura (tereno), credito y funcionamiento di e mercado. Cunukeronan mester tin acceso na ciencia, na innovacion y conocimiento cual ta esencial pa e desaroyo den e sector di agricultura. Un cunukero mester sa cua alimento ta duna un nutricion adecuado pa e ser humano. Tecnologia y innovacion mester ta uni pa produci e calidad di alimentacion cu nos mester pa sobrevivi.

IBiSA como Instituto Biba Saludabel y Activo ta conscientisa comunidad di Aruba pa medionan di e articulo nan tuma for di e website di “World Food Day” riba e importancia di bon alimentacion y nutricion. Como tambe riba e posibilidadnan cu nos mes tin pa crea nos propio plantacion y produci nos cuminda. E tera na Aruba ta responde na cuidu y cariño, y e plantacion ta duna resultado pa nos yega na nos propio cuminda. IBiSA en conexion cu e ‘Dia Mundial di Alimentacion’ y e tema scogi e aña aki ta motiva nos hendenan pa crea un espacio den e hofi na cas y cuminsa planta nos berdura y frutanan. □



Johnson  
notary services

## AUCTION

ex. 3:268 Civil Code of Aruba

**THURSDAY OCTOBER 22, 2015**

On Thursday October 22, 2015, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Aruba, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

1. A residential house locally known as

### ALTO VISTA 5-C

standing on a parcel of public land, 999 m<sup>2</sup> in size, situated at Alto Vista in Aruba, cadastrally known as Second Division Section D number 500. The lease rights will expire on October 8, 2051.

**Starting bid: Afl. 186.000,-**

2. A residential house locally known as

### SABANA LIBER 262

standing on a parcel of full ownership land, 183 m<sup>2</sup> in size, locally recorded as First Division Section L number 94.

**Starting bid: Afl. 125.000,-**

3. A residential house locally known as

### SABANA LIBER 280

standing on a parcel of full ownership land, 223 m<sup>2</sup> in size, locally recorded as First Division Section L number 94.

**Starting bid: Afl. 127.000,-**

Auction notary: mr. T.R. Johnson

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by acting civil law notary T.R. Johnson.
- The auction will take place by raising bids (in Dutch: "bij opbod") and by decreasing bids (in Dutch: "bij afmijning"), in one session.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- All auction costs are for the account of the buyer, which costs include: transfer tax, registration fees cadaster, the outstanding long lease fees and property taxes for execution of the necessary notarial deeds, other auction costs (rent of auction room, bailiff fees, cancellation of liens and mortgages, advertisements), and the costs to have the property vacated, if necessary.
- Each bidder must be able to submit a bank-guarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with an amount equal to the auction costs.
- The auction may be stopped or postponed at any time.

For more information please check our website:

[www.johnsonnotary.com](http://www.johnsonnotary.com)

## Lo bay tin cambionan den Cuerpo di Polis di Islanan BES

**KRALENDIJK** – Lo bay tin cambionan den Cuerpo di Polis di BES. E actual hefe di polis Sra. Hildegard Buitink lo baha na maart otro aña despues cu su reemplasante ta cla pa tuma e tarea.

Cuerpo di Polis di Boneiro a splica tambe con el a experiencia e desaroyonan te awor aki despues di 5 aña di cambio constitucional.

“Riba 10-10-2015 Cuerpo Policial Hulanda Caribense ta celebra su prome lustro. Despues di cinco aña di existencia ta un bon momento pa wak bek y alabes un bon momento pa fiha bista riba futuro. Den e aña tras di lomba varios evaluacion a tuma lugá, dirigi tanto riba específicamente e organizacion di polis mes como Hulanda Caribense en general. E resultadonan di e evaluacionnan aki, mester keda procesa pa asina sigui duna forma na e cuerpo di polis. Entretanto ya a cuminsa cu algun desaroyo; e cuerpo tin un vision pa futuro nobo yama ‘e basico na ordo y a entrega esaki na e administrador di cuerpo policial y lo desaroya esaki den un trayecto di desaroyo pa cuerpo. E tema central di e plannan aki ta pa e tres islanan, esta Boneiro, Saba y Sint-Eustatius, funciona como un cuerpo cu un vision y identidad comun pa asina mehora seguridad y forma di biba. E cooperacion existente cu e



otro paisnan di territorio Caribense y Nederlandse Nationale Politie lo keda fortifica den e cuadro aki.

E comienso di e trayecto di desaroyo aki pa polis a inicia riba 10-10-2015. E trayecto aki cu lo dura cuater aña, lo enfatisa na prome lugá riba continuacion di e desaroyo den e organizacion y riba crecemento di maneho di e organizacion y tur empleado, tanto riba nivel profesional como personal.

Elaboracion di e vision y plannan di maneho nobo aki ta exige hopi energia, atencion y compromiso di maneho y personal di e cuerpo di polis. Continuidad y guia ta di gran importancia den esaki. E hefe actual di polis, considerando entre otro e posibilidadnan limita di prolongacion y situacion personal, no por duna e con-

tinuidad pa e cuater añanan binidero.

Pa e motibo aki, den estrecho elaboracion cu administrado di cuerpo policial, el a dicide di no bay pa un segundo termino. Esaki ta nifica concretamente cu mas pronto posibel, gezaghebbernan y fiscal mayo di Hulanda Caribense lo bay selecta un reemplasante, na cua dia prome di maart 2016 lo pasa e cuerpo over di forma oficial. Durante e periodo prome cu e fecha aki, e hefe di polis actual lo sigui atende cu asuntonan andando y lo soru pa e hefe di polis nobo keda introduci den e trabou y e area di Caribe.

E administrador di cuerpo policial tin aprecio pa e gran empeño di señora Buitink pa Cuerpo Policial Hulanda Caribense”. □

## Ordenansa di referendum definitivo riba lasonan cu Hulanda

**KRALENDIJK -- E ordenansa cu ta trata e organizacion di un referendum riba 18 di december 2015 tocante di e futuro di estructura estatal di Boneiro, ta definitivo. Riba 9 di october gezaghebber Rijna a firma e proclamacion di e ordenansa.**

Colegio ehecutivo riba 28 di september 2015 a entrega conseho insular un proposicion pa un decreto di referendum pa ricibi aprobacion. Esaki tabata segun e encargo cu conseho insular a duna pa haci preparacionnan pa un referendum. Durante di e reunion pa tuma decision di conseho insular riba 6 di october ultimo, e mayoria a bay di acuerdo cu esaki.

Den e ordenansa di referendum lo trata entre otro cu:

- Dia 18 di december 2015 un referendum lo tuma lugá cu e topico posicion di estructura estatal di entidad publico Boneiro;
- Lo presenta personanan cu tin derecho di voto dos opcion, cual ta:

“Bo ta di acuerdo cu e contenido cu a duna na ‘Laso Directo’ cu Hulanda?”

- A. Si
  - B. No;
- Ta conta votonan blanco como votonan valido;
  - E siguiente personanan tin derecho di voto:

1. Hulandesnan cu riba dia cu e decreto drenta na vigor ta residente di entidad publico Boneiro y cu tin minimal diesocho aña di

edad riba e dia di votacion.

2. Personanan cu no ta Hulandes pero cu riba e dia cu e decreto a drenta na vigor nan tin cinco aña consecutivo, sin interrupcion, residente di entidad publico Boneiro y cu tin minimal diesocho aña di edad riba dia di votacion.

- Den caso cu e mayoria di votonan resulta di ta pa opcion B, conseho insular na e momento ey por dicide pa tene un referendum nobo caminda lo bay duna e pueblo di Boneiro un referendum nobo cu opcionnan cu lo participa despues.

Publico por bishita website di gobierno di Boneiro pa asina consulta e proposicion via: <http://www.bonairegov.com/> □

## Tin un aumento den movecion aereo y cantidad di pasahero



**KRALENDIJK --** Den e di dos kwartaal di 2015 tabatin 5200 movecion aereo na Hulanda Caribense. Compara cu un año anterior esaki ta un subida di mas cu 8 porshento. Na e aeropuerto mas grandi di Hulanda Caribense esta Boneiro, por mira un aumento di 20 porshento cu ta 3000 movecion aereo. Tambe e cantidad di pasahero na e aeropuerto aki a subi cu 6 porshento.

Na aeropuerto di St. Eustatius e cantidad di movecion aereo a baha cu mas cu 7 porshento. Na e aeropuerto di mas chikito, esta Saba e cantidad di movecion aereo a keda mescos.

A nota un subida di 4,1 porshento den e cantidad di pasaheronan pa i for di Hulanda Caribense den e di dos kwartaal di 2015 compara cu e año anterior. E cantidad di pasaheronan di Boneiro a crece mas tanto, cu casi 6 porshento. E cantidad di

pasaheronan pa St. Eustatius a baha cu 7,3 porshento. E cantidad di pasaheronan pa Saba a keda mescos. E balor di e productonan importa cu avion den e di dos kwartaal a yega e suma di 4,6 miyon US dollar. Compara cu e mesun kwartaal cu e año anterior e importacion a baha cu 10 porshento. Casi 88 porshento di e balor di importacion total pa cada avion ta bay Boneiro.

E cifranan aki ta obtenibel tambe riba statline.cbs.nl

## Comision Spies no ta optimista tocante evaluacion di 10-10-10



**'no tabata exitoso'. "Ministerionan formalmente a ofrece e islanan e oportunidad di consulta. Pero den practica esaki no, of casi no, a tuma luga."**

### Regulacion sin tin nodi

Diputado Chris Johnson (Saba) tocante regulacion sin tin nodi: "segun legislacion Hulandes ta ilegal pa warda awa. Esaki lo ke men cu tur cas na Saba ta operando ilegalmente." Johnson ta referi na e wardamento di awa cu na Saba ta normal. "Af tuma e controla di haf na Saba. Nos tin un haf chikito, e barconan cu yega ta bay di un haf grandi pa un otro. No tin niun sentido pa controla barco den un haf chikito."

E comision di evaluacion ta menta e mehoracion nan den cuidu y enseñansa como logro. Segun e comision esaki ta pasobra e palabracionnan ta cla y tur dos partido ta interpreta nan mescos. E claridad aki hopi biaha ta loke falta, e comision ta bisa.

### Trato fragmenta

E comision ta masha malcontento tocante e cantidad di ministerio cu tin algo di bisa na e islanan. Spies: "E maneho y su financiamiento ta fragmenta y e conocimiento di circunstancianan specifico na islanan BES hopi biaha ta limita."

E nivel di prosperidad na islanan BES a baha for di 10-10-'10. Hende cu ta traha tambe a bay atras. Segun e miembro di comision Frans Weekers esaki no necesariamente ta falta di e estructura nobo. "Partinan grandi di mundo ultimo añanan a pasa den un perdida grandi di prosperidad."

Den e rapport tin critica tambe riba gobiernonan local. Loke entre otro ta falta ta suficiente control democratico di conseho insular.

### Evaluacion

Cinco año pasa a stipula cu lo evalua e reformacionnan. A investiga legislacion, estructura di gobierno y e consecucionnan pa pueblo. Comision Spies no ta duna recomendacion.

Johnson  
notary services

## AUCTION

ex. 3:268 Civil Code of Aruba

**THURSDAY OCTOBER 22, 2015**

On Thursday October 22, 2015, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Aruba, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

1. A residential house locally known as

### SAVANETA 363

standing on 4 parcels of full ownership land, respectively 832 m<sup>2</sup>, 54 m<sup>2</sup>, 5 m<sup>2</sup> and 114 m<sup>2</sup> in size, situated at Savaneta in Aruba, locally recorded as First Division Section E numbers 2280, 2281, 2282 and 2283.

**Starting bid: Afl. 152.000,-**

2. A residential house locally known as

### CAYA MANGASINA 42

standing on a parcel of public land, 203 m<sup>2</sup> in size, situated at Mabon in Aruba, as further described in cadastral measure document No. 435-1998. The lease rights will expire on April 27, 2059.

**Starting bid: Afl. 122.000,-**

3. A residential house locally known as

### PASTOOR HENDRIKSTRAAT 91

standing on:

- a parcel of full ownership land, 447 m<sup>2</sup> in size, situated at San Nicolas, Aruba, as further described in a measure document dated January 14, 1949, number 3032;
- a parcel of full ownership land, 43 m<sup>2</sup> in size, situated at San Nicolas, Aruba, as further described in a measure document dated November 8, 1961, number 217;
- a parcel of full ownership land, 70 m<sup>2</sup> in size, situated at San Nicolas,
- Aruba, as further described in "Rooibrief" dated January 14, 1949, number 3032.

**Starting bid: Afl. 97.600,-**

4. A residential house locally known as

### TANKI LEENDERT 158-H

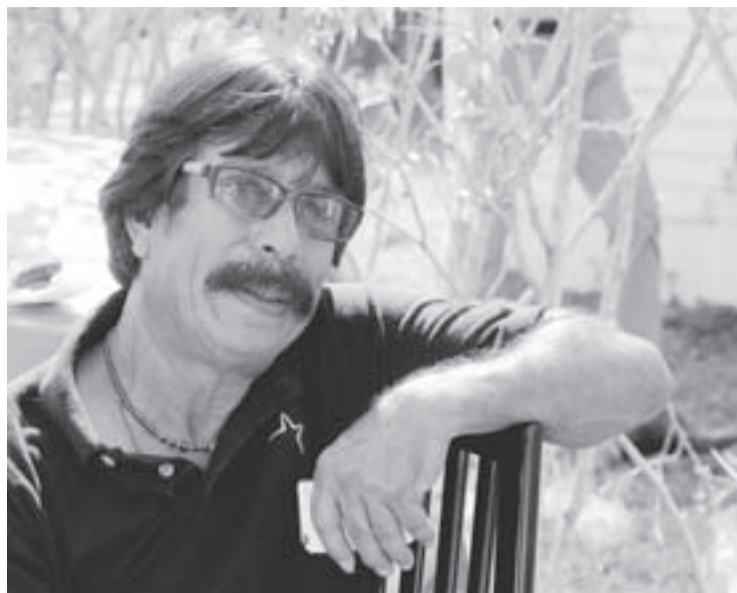
standing on a parcel of public land, 500 m<sup>2</sup> in size, situated at Tanki Leendert in Aruba, cadastrally known as First Division Section L number 2748. The lease rights will expire on November 19, 2045.

**Starting bid: Afl. 249.000,-**

For more information please check:

[www.johnsonnotary.com](http://www.johnsonnotary.com)

## Dos morto ora cu avion chikito a cay den casnan mobil na Florida



**PALM SPRINGS, Florida (AP)** – Un avion chikito a cay riba un parke di casnan mobil na Florida, y a cende 2 cas na candela, matando e piloto y un

muhe di 21 aña, kende tabata den un di e casnan, investigadonan y famia a bisa diaranson.

Niun hende mas tabata abor-

do di e avion, y niun hende mas na tera a keda herida, ora cu e avion a cay di cielo riba algun dozijn cas mobil, pa mas o menos 5or y mey di atardi, diamars, segun investigado di National Transportation Safety Board, Dan Boggs a bisa durante un conferencia di prensa.

Domingo Galicia a bisa cu su trailer tabata na candela, y su yiu muhe, Banny Galicia tabata paden y presuntamente morto. El a bisa cu el a scucha e avion, pero no a wak e niun rato. El a bisa cu e vlamnan di candela a strob'e ora cu el a purba habri e porta di

e cas, despues di e accident. "Banny! Banny! Sali afo!" el a bisa cu el a grita.

Investigadonan a bisa cu ta mucho trempan pa specula di kico a causa e avion pa cay na Mar-Mak Colony Club, un parke di algun dozijn cas, caminda hopi di e habitantenan ta papia Spaño so. E parke ta dorna cu palma y ta situa net banda di un drive-in, un pida mondi y area comercial cu ta cater na e habitantenan di habla Spaño.

Capitan di bombero di Palm Beach County, Albert Boroto a bisa cu yamadanan

di emergencia a reporta un avion bulando abou prome, pero ora cu e prome oficialnan a yega na e sitio, nan a topa cu un luga di accident yen di huma bayendo laira. Stephanie Martin di 21 aña a bisa cu Banny Galicia tabata su miho amiga, kende e conoci di scol secundario.

E tabata un estudiante di Palm Beach State College, tabata gusta scucha musica Cristian y tabata activo den su iglesia. E piloto no a wordo identifica. Investigadonan a bisa cu e avion tabata bulando di Orlando pa Lantana. □

# ATENCION

## Cambio number di telefon

**Policlinica Neurologia HOH a cambia recientemente number di contacto pa tur pashent.**

**Number nobo di telefon ta:**

 **527 4125**

**Masha danki pa boso comprension.**



Polikliniek Neurologie HOH  
Vondellaan # 25  
Tel: 5274125/ Fax: 5822625

**Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL**

## RETAIL SPACE FOR RENT

**Retails space available for rent at BRICKELL BAY MALL ON PALM BEACH**

Retail size: 31m



## RETAIL SPACES AVAILABLE

## BRICKELL BAY MALL

For more information, please call 586-0900 EXT.946 or email [management@brickellbayaruba.com](mailto:management@brickellbayaruba.com)



## Agente di duana: Biahero a sconde cocaina den boter di azeta y binager

**NEW YORK (AP) –** Oficialnan di autoridad a bisa cu un pasahero yegando Aeropuerto John F. Kennedy na New York tabatin 11 liber di cocaina na likido paketa den boternan di azeta y binager. US Customs and Border Protection a bisa cu e cocaina a wordo haya dia 5 di october ultimo, ora cu

**Andres Josue Leal Valle** a yega cu 3 maleta y un tas.

Agentenan a bisa cu nan a habri e boternan di azeta y binager den Leal Valle su maleta y a detecta un holo kimico inusual.

Oficialnan di duana a bisa cu e likido den 6 boter a test positivo pa cocaina. Nan a

bisa cu e peso total di e cocaina tabata 11 liber, cual tin un balor di \$194 mil. E caso ta bou di investigacion pa Departamento di Siguridad Nacional.

No tabatin informacion di e abogado pa Leal Valle disponibel di biaha. Leal Valle ta un ciudadano di Guatemala. □

## Dos morto ora cu brug temporario a cay den otro na Johannesburg

**JOHANNESBURG (AP) –** Un brug temporario cu tabata parti di un proyecto di construccion, a cay riba un di e camindanan di mas druk na Zuid Africa diaranson, cobrando bida di 2 hende y lagando 21 otro hende herida, segun media di Zuid Africa a reporta.

Esunnan cu a perde nan bida den e accident riba caminda M1, na rand di e distrito Sandton, ta inclui un chauffeur di taxi, segun un canal di television a reporta, citando personal di emergencia. E canal di noticia a cita un

compania di construccion bisando cu e brug temporario tabata un structura di sosten cu tabata wordo uza den e construccion di un brug pa peaton y ciclista riba e caminda grandi. E proyecto di construccion ta diseña pa conecta Sandton, un area afluyente, cu e area pover di Alexandra.

Potretnan di e luga ta muestra 2 vehiculo parcialmente machica bou di stelashi di e structura di sosten. E accident a sosode atardi, forsan do ceramento di caminda y pegamento di trafico durante e orario di mas druk. □



## Astronomo prominente ta tuma su retiro debi na scandal sexual

**SAN FRANCISCO (AP) –** Un oficial administrativo na Universidad di California, Berkeley, a bisa cu e ta tumando su retiro di e scol, despues cu un investigacion a conclui cu e tabata molestia studiantenan sexualmente. E oficial no tabata autorisa pa papia publicamente di profesor Geoffrey Marcy su retiro, te

ora cu e proceso wordo completa.

E universidad no a publica niun detaye di e investigacion, cual a divulga cu Marcy a viola e campus su polisanan pa molester sexual. Oficialnan a bisa cu e investigacion a cuminsa debi na kehonan di ex studiantenan y tin incidentenan cu ta bay atras te 2001.

Marcy, kende ta un di e expertonan lider den planetanan pafo di e sistema solar di Mundo, a pidi despensa siman pasa.

E universidad a confronta cu presion creciente, pa kita Marcy di trabou.

E investigacion y e naturalesa di e kehonan a wordo reporta prome pa BuzzFeed News. □



# HAGEMYER



0-DOWN  
PAYMENT

CU CADA COMPRA DI AFL 1000 - OF MAS RICIBI

## GIFT CERTIFICATE GRATIS!

GIFT CERTIFICATE DI AFL 100 - POR WORDO USA RIBA CUALKIER COMPRA DI MUEBLES

CREDITO TE CU  
24 LUNA

Avenida Millio J. Croes 114 • Tel. 521-1180 • Fax. 583-1508 • Orario: 9am-6pm Dialuna pa Diasabra  
[info@hagemyeraruba.com](mailto:info@hagemyeraruba.com)



# BON DIA *Aruba*

Diahuebs 15 di Oktober 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-704

FAVI

## “E importancia di e garoti blanco cu strepi cora”



Kisas abo nunca no a mira un hende cana cun'e y ta puntrando bo mes ta kico e ta.

E garoti ta un stoki fini color blanco y cu strepi cora, cu ta wordo uza pa hendenan cu tin un limi-

tacion di bista, esaki kieren cu sea nan no ta mira mas bon of nan no ta mira mas.

E garoti aki ta un simbolo internacional cu a wordo introduci riba 15 di october na aña 1964. Tur aña ariba e dia

aki FAVI ta celebra e logronan di e clientenan di FAVI cu tin un limitacion di bista. Tambe e garoti ta un medio auxilia pa conscientisa e comunidad, cu e garoti ta necesario pa un persona cu limitacion di bista. Cu e garoti personanan cu un limitacion di bista por sinti nan mes sigur y funciona independiente.

Muchanan y adultonan di tur edad cu tin un limitacion di bista por haci uzo di dje. Ora bo wak un persona ta cana cu e garoti e chens ta grandi cu e no ta mira bo mes. P'esey sea atento y hala un banda pa e pasa of si por brinda asistencia. No lubida di introduci bo mes prome cu bo yuda e persona.

### Uza garoti na Aruba

Na Aruba poco ta clientenan di FAVI cu ta uza e garoti independiente den nos comunidad, pero hopi ta e clientenan di FAVI cu tin nan garoti. Nan ta scoge pa uza e garoti diariamente na cas den

propio ambiente, durante un actividad social, na scol of na trabao.

Ora nos di FAVI sali den grupo e garotinan ta move di robes pa drechi sin fin. E ta bira un bunita atraccion pa e wowonan cu si por mira esaki. E ta nos manera di muestra cu nos por!

Cu e garoti nos no ta cay asina lihe, pasobra e ta alerta nos di obstaculonan na tempo. Pero e ta un practica di tur dia y si nos comunidad acepta esaki, mas facil nos clientenan lo uza e garoti. Den trafico nos ta visibel tambe, e garoti ta lombra anochi y den dia. E automobilista atento no lo hera e garoti di bista. Ora un persona cu limitacion di bista kier crusa caminda, e lo para na acera y e lo lanta e garoti pa duna e automobilista of usuario di caminda e señal cu e kier crusa y e lo warda te



ora bo para of slow down pa duna e persona cu limitacion un chens pa crusa. Lo ta hopi bon si e automobilista por zona un pito suave pa asina e persona cu limitacion por ta mas sigur cu ta oke pa e crusa. Kisas abo conoce un hende cu mester un garoti pasobra e no ta mira mucho bon, semper bo por acerca y conta e persona kico bo a lesa of por tuma contacto cu FAVI na 582-5222 of 582-5051. FAVI ta situa na Primavera 233 den vecindario di Scol Conrado Coronel.

## Vota pa un banda Rubiano na Hulanda!

Roots Palmera ta un banda cu integrantenan Rubiano biba na Hulanda. Desde su inicio Roots Palmera a forma e banda pa asina por integra diferente zonido Caribense den nan musica.

Den nan musica bo por scucha influencianan di Reggae, Zouk, Dancehall y Rock cual ta culmina den un zonido unico. E banda ta consisti di 7 integrante:

1. Ivo Schwengle (Cantante/Keyboard)
2. Tarek Nava (Drummer)



3. Marc Cheung (Bass)
4. Alex Kamsteeg (Percusionista)
5. Lino Tjon En Fa (Guitara)
6. Matti Pronker (Trompet)
7. Jean Carlos Croes (Trombone)

Desde juni di e aña ki Roots Palmera tawata tin nan prome toca na Hulanda. Esaki a resulta den mas toca y den un acogida mas grandi, treciendo nan zonido Caribense na un publico mas grandi.

Awor e boys nan di Roots Palmera ta cla pa e siguiente paso pero sin boso voto esaki no por wordo logra. Roots Palmera ta desea di competi den un di e competencianan mas grandi di Hulanda cu yama “De Grote Prijs van Nederland”. Esaki ta un chens unico na unda nos yiunan di tera por competi y trece nan zonido Caribense na un publico mas grandi y amplio.

Ban yuda nos yiunan di tera y vota prome cu 16 di october como lo siguiente:



1. Click e link <http://www.groteprijsvan.nl/deelnemer/roots-palmera/>
  2. Click riba “Breng je stem uit” na banda drechi di e pagina
  3. Log in cu Facebook
  4. Click riba “Maak je stem definitief”
- Roots Palmera ta manda un caluroso danki di antemano pa un y tur cu a contribui cu un voto! Si boso ta interesa pa sa mas di Roots Palmera y nan desaroyonan boso por acudi na nan pagina di Facebook: <https://www.facebook.com/RootsPalmera> .

## Edicion mas nobo di Life Begins @ 40! a yega Aruba

**ORANJESTAD – Experiencianan di bida cu ta inspira, reflexionnan cu ta duna un perspectiva nobo y hopi contenido interesante, esey ta loke e edicion mas reciente di e revista ‘Life Begins @ 40!’ ta trece pa su lectoran. E produccion ta yega for di nos isla ruman Corsou y ta obtenibel na diferente boekhandel y otro punto completamente gratis pa deleita e comunidad Arubano.**

‘Life Begins @ 40!’ ta creacion di Desiree Jean Pierre hunto cu un grupo di elaboradonan talentoso. El a cuminsa tres aña pasa y ta gosa di un aceptacion respetabel memey di esunnan cu ta busca algo diferente pa lesa y sigur for di miembronan di nos mesun sociedad cu ta biba y pasa den experiencianan similar. Den dje bo ta haya articulonan tanto pa hende muhe como hende homber, pa bohemio y intelectualnan;

contenido cu ta yega directamente na tanto e persona comun como tambe na e lidernan di nos comunidad. Tur esaki ta skirbi for di un punto di bista di e persona cu a drenta su di cuater decada, cual tin caracteristicanan particular y con esakinan ta relacion cu e funcionamiento di nos mundo y bida actual.

Den e di cuater edicion di ‘Life Begins @ 40!’, bo ta haya entrevista cu Arubiano tambe. Ta trata di e rumannan

Hernandez-Croes. Nan ta papia di nan empresa di cosmetica y di e trayectoria cu a hiba nan na diferente parti di mundo, como tambe e lesnan colecta for di nan experiencianan. Conoce tambe e storia unico di Lourdes Tromp. Ademá di varios entrevista cu figuranan di diferente sector di sociedad, bo djis no por perde di lesa e articulo interesante manera con pa libra di un bida mediocre conociendo e custumbernan di hendenan apasiona of

haya sa kico hende homber ta pensa di e fahanan di mita of henter curpa cu hende muhe ta bisti pa muestra mas flaco of cu mas atras. Tur esaki y hopi mas ta den un revista cu ta invita bo pa celebra bida, comparti experiencia y emocionnan y wak padilanti cu confianza. ‘Life Begins @ 40!’ su edicion pa 2016 ta riba mercado y no warda hopi tempo prome cu bo bay busca esun di bo ya cu e copianan cu Aruba a ricibi ta limita. □

## Endy Croes a reuni cu presidente di WBSC World Baseball and Softball Confederation

**Desde Diadomingo ultimo a inicia na Oklahoma USA un serie di reunionnan importante den combinacion cu 2 Congreso.**

Prome Congreso tabata di Conpasa (Confederacion Pan Americano) bou di cual 31 pais den America ta miembro. Despues a sigui diferente reunion di comisionnan di trabou di WBSC (World Baseball and Softball Confederation). Finalmente esaki lo culmina den e Congreso Mundial unda 120 pais lo asisti cual lo tuma luga diabierna awor. E president Italiano Ricardo Fraccari tabata presente unda Endy Croes representante di Aruba y Vice Presidente pa henter e area di



islanan di Caribe a hiba un reunion fructifero cu Fraccari y a logra un inversion pa e islanan di Caribe pa un otro proyecto di coaching clinics cual lo mester tuma luga prome cu aña termina. Diahuebs awor lo tin reunion cu directiva di ECASC (Confederacion di islanan) na Oklahoma unda e decision lo cay na cual isla lo organisa esaki. Mester accentua cu e islanan ta masha contento cu e logro aki. Tabata tin diferente topico mas cu a wordo atendi y Ricardo Fraccari den 2016 lo haci un bishita na Aruba pa discuti algun proyecto deportivo pa cu futuro y asina concretisa esakinan. Deporte di softball riba nivel mundial ta den un desaroyo nobo y Aruba sigur mediante su representantenan Endy Croes y Chipen Chirino ta formando parti den funcionnan clave pa cu esaki. Un costa sigur cu softball na Aruba lo sigui engrandecer. □

**IBiSA:**

## 15 di october ta ‘Dia Mundial di Laba Man’

**“Global Handwashing Day” ta un dia cu ta wordo celebra anualmente riba 15 di october. E ‘Dia Mundial di Laba Man’ a keda funda pa e “Global Public-Private Partnership for Handwashing” y e ta un oportunidad pa diseña, test y traha formanan creativo pa anima comunidad pa laba nan man cu habon.**

E ta un dia di promocion mundial dedica na conscientisa riba e importancia di laba man cu habon como un

manera efectivo y economico pa preveni malesa y pa salba bida.

E ‘Dia Mundial di Laba Man’ ta diseña pa: Curasha y apoya un cultura global y local di labamento di man cu habon.

- Haci publico e situacion di labamento di man rond mundo.
- Conscientisa riba e beneficiacion di labamento di man cu habon.

E prome ‘Dia Mundial di Laba Man’ a wordo celebra

na aña 2008, ora cu mas di 120 miyon di mucha rond mundo a laba man cu habon den mas di 70 pais. Desde e aña ey, comunidad y lidernan nacional a uza e ‘Dia Mundial di Laba Man’ pa comparti mensahe di e importancia cu labamento di man tin; construi labamano y demostra con facil y rapido ta pa laba

man y specialmente e balor di tin mannan limpi. Cada aña riba e fecha mas di 200 miyon di hende den mas di 100 pais rond mundo, ta participa na e celebracion.

E ‘Dia Mundial di Laba Man’ tin aprobacion di gobiernonan, institucionnan internacional, organisacionnan

social di comunidad, organisacionnan no-gubernamental y tambe empresanan priva y particular.

Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta observa e dia aki y ta comparti tur informacion riba e importancia cu labamento di nos mannan tin pa salud y higiena den nos comunidad di Aruba. □

## Oportunidad pa participa den un destahofinancia pa U.E.

**ORANJESTAD – Denter di poco lo implementa un proyecto regional financiero pa Union Europeo yama “Strengthening the Small and Medium Enterprises of the Overseas Countries and Territories in the Caribbean”. E grupo COSME cu ta encarga cu esaki ta pidiendo companianan local cu ta interesa y dispuesto pa participa den e proceso di destaho pa e proyecto menciona.**

E contracto di e proyecto ta di un duracion cortico. Nan ta solicitando companianan registra cu ta duna curso y training pa participa den e destaho. Desde awe por manda CV di bo compania y su detayenan di contact na Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria na [deaci@setarnet.aw](mailto:deaci@setarnet.aw), Topico: SME Programme. □

**BON DIA** *Aruba*

**Pa AVISO den nos Corant**  
[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)



## Pabien Ismae

Hiep Hiep Hiep awe te dia cu nos ta canta Hiep Hiep mama Dianielá y tata Beto ta di fiesta pasobra nan reina bon mucha y studia y semper tin respet ta di fiesta laga nos tur canta hiep hiep hiep nos ta celebra awe den grandi

Ban celebra na grandi awe cu nos mucha bunita cu semper ta contento semper t'ey pa yuda un y tur. Ismae ta di fiesta awe pasobra ta su dia bunita un reina cu nunca ta perde su corona pasobra hende bunita lief y amabel semper ta keda cu su corona.

Pabien Ismae ta bin di tur bo amiga y amigonan cu t'ey celebra awe cu bo 18 aña den grandi pasobra hende bunita tin celebra den grandi. □



## “Deal with It” presenta na alumnonan di Colegio Arubano

**E alumnonan di VWO 5 di Colegio Arubano tabata tin e honor y primicia di por a mira e documentario “Deal with It” na Colegio mes y den presencia di nos propio Shamira Raphaëla.**

Shamira Raphaëla, ex alumno di Colegio Arubano, a traha un documentario riba dos pariente cu ta wordo expone completamente. Esaki ta wordo haci na Papiamentu. Shamira a presenta awe e documentario “Deal with It” na e alumnonan di VWO 5 di Colegio Arubano.

E pelicula ta haci mas cu hiba e mirado den e mundo di e dos recidivistanan. E documentario, na un forma bunita y retorico, ta muestra



e bida diario di un productor ambicioso y exitoso den varios programa popular di television, pero tambe un yiu y ruman preocupa, cariñoso y dibertido.

**E mensahe di Shamira pa e alumnonan di Colegio**

Na final di e pelicula, e alumnonan di VWO 5 por a combersa abiertamente cu Shamira y a haci varios pregunta tocante su documentario y su carera. Shamira ta bisa: “Ora cu mi cana cu mi tata riba caya, mi ta gara e mirada di prehuicio di otro hende. Hende ta haya lihe hopi las-



tima pa mi cu mi tin un tata asina. Pero no ta tur cos ta blanco y preto. Den e pelicula mi ta hunga cu e moral di e mirado.

Mi ta trata di muestra e otro banda humano di Pempy y Andy. Y e circulo vicioso cu un hende por drenta den dje, paso den cierto manera mi ruman a bira victima di e bida di mi tata. Mi tata ta bisa tocante e pelicula: “ Nunca mi por a ofrece bo algo, pues

esaki ta mi regalo pa bo.” Tocante e escogencia di estudio despues di Colegio Arubano, Shamira ta confirma bisando: “ Sea cabes duro. Scoge e estudio cu abo tin pasion pe.”

Colegio Arubano ta gradici Shamira pa a comparti un parti di su bida cu e alumnonan y tambe pa tur e bon consehonan cu nan a scucha for di dje. Colegio Arubano ta orguyoso di Shamira. □



### Biblioteca Nacional Aruba:

## Tayer Skirbi Storia

**Biblioteca Nacional Aruba ta ofrece otro curso cortico di skirbi storia pa e sernan creativo cu kier mehora nan skirbimento y cu ta desea di expresa nan mes pa medio di storia por escrito. Esaki ta cuminsa diaranson dia 28 di october, di 5or pa 7or. Tin 6 encuentro na biblioteca, tur diaranson atardi mes un orario.**



Kico ta e idea? Participantenan ta bay kirba di habri e cranchi di loke ta biba den nan mes, loke nan ta sinti y experencia. Cu diferente ejercicio coach Byande van Andel ta stimula e coriente creativo y ta duna idea, feedback y inspiracion.

Participantenan por inspira otro y intercambia di idea con ta skirbi e storia. Participantenan ta sigui skirbi na cas den siman.

Esaki ta un tayer pa skirbi storia den cuadro di Lifelong learning na Biblioteca Nacional Aruba y ta costa 110 florin pa persona. □

*Caribbean Accounting & Tax Consultants N.V.*

## Ta nombra Olivier de Jong como director general nobo



**ORANJESTAD-** Caribbean Accounting & Tax Consultants tin e placer di anuncia e nombramento di Sr. Olivier de Jong como director general nobo di e firma.

Sr. de Jong lo ta responsabel pa supervisa, implementa y mantene un sistema di control interno cu lo sigura cu e compania su obhetivo lo ta adecuadamente representa y maneha. Banda di su tar-

anan di maneho, Sr. de Jong lo ta responsabel pa entre otro e estructuracion di e organizacion den su totalidad, establecimiento di politica y procedemento, maneho di sistemanan financiero y presupuesto. Tur esaki cu e meta di aumenta e balor general di produccion di e firma.

Mas importante ainda, Sr. de Jong lo atende tambe e tarea di establece servicio di samnacion y verificacion di bukinan comercial pa CATC. CATC ta un proveedor di prome categoria di servicio di accounting, di impuesto, legal, di cumplimento y di conseha na empresa chikito y mediano na Aruba, Bonaire y Curaçao. Cu esaki CATC lo ta ekipa pa ofrece cliente e medionan pa evalua efectividad di control interno di nan compania. Manteniendo un sistema efectivo di control interno ta vital pa logra e obhetivo nan empresarial di un compania, obteniendo reportaje financiero confiabel en cuanto su operacionnan, evi-

tando fraude y mal uzo di su propiedadnan; ademas minimalizando e costo di capital.

Sr. de Jong a acumula conocimiento y experiencia considerable durante su carera impresionante, loke e lo aplica den su posicion como e director general di CATC. E tin mas di 20 aña di experiencia den inicia, fomenta crecimiento y mehora e caracter lucrativo, prestacion y balor di hopi compania. El a ser describi como un lider orienta riba transformacion y operacion, cu sentido fuerte empresarial y financiero, cualificacion di halto caliber di maneho general, y capacidad excepcional den anticipa y resolve asunto pro activamente. E ta posee tambe e habilidad pa identifica strategia, 'streamline' y mehora productividad, eficiencia y efectividad di organizacion.

Su experiencia profesional ta extende di Belgica, pa Curaçao, Hulanda, Asia, Estadonan Uni y hasta un perio-

do anterior na Aruba. Aparte di restructura un portfolio di inversion den real estate na Belgica, Sr. de Jong tabatin tambe posicion como Managing Director, Partner, Chief Accounting Officer, Operational Manager of Accounting, Senior Operational Coordinator, Chief Financial Officer y un Manager di Proyecto di categoria, durante su extenso carera.

El a gradua como Executive MBA den liderazgo y sostenibilidad na Universidad di Cumbria (Reino Uni), un Master den Management di Universidad di Utrecht y un Master den Ley di Universidad di Nijmegen. E tin tambe un Bachelor den Economia y Accounting y certificado como 'Forensic Financial Analyst', 'Fraud Deterrence Analyst', y Accountant. Activamente involvi den trece orden y estructura den mundo di financia, Sr. de Jong ta y tabata afilia na e Fundacion Trajectum International Education na Maastricht, na

Aruba International Financial Center, un miembro di bon reputacion di Instituto Hurlandes di Registeraccountant. Ademas, e tabatin e honor di actua como Lector di 'Banking and Finance' na British University Vietnam, un profesor adhunto den Business Economics na Versalius College na Bruselas, y mas.

CATC ta comprometi na continua e desaroyo di e firma mehorando e ofertanan actual di servicio y expandiendo su alcance pa cumpli cu e necesidadnan di su clientenan. Director di Maneho Sr. Reint Roossien ta declara: "Probecha di oportunidad pa mehora a bira mas y mas importante pa CATC. Nos meta colectivo ta implica utiliza nos forsa y hiba esakinan na otro nivel cu ta permiti nos ofrece un nivel mehora di servicio na nos clientenan. Nos ta agradecido di tin meener de Jong a bordo y nos ta anticipando loke e lo aña di nos ekipo cu ta uno remarcabel caba. □"

## "All Start Celebrity Baseball" pa reapertura di Joe Laveist Sport Park

**ORANJESTAD-** Antonio "Joselito" Albertsz, coordinador di e "Celebrity Baseball Madness" den cual lo figura hungadonan di MLB di Merca, ta impresiona cu e facilidad renoba di Joe Laveist Sport Park. E ta na Aruba den preparacion pa e evento grandi di reapertura, programa pa dia 28 di november 2015.

Joselito Albertsz a sigura cu ta despues di 12 aña cu ta topa atrobe den e mesun facilidad y planeando pa organisa e mesun evento, e "All Star Celebrity Baseball" anto riba un veld completamente nobo.

Ya caba e comision organizado a manda no menos di 35 invitacion na hungadonan estelar di baseball, entre otro e beisbolista Dominicano Vladimir Carera, kende a hunga baseball major league pa mas di 12 aña, e ta retira y tin famia bibando na Aruba.

A invita hungado tambe di Venezuela, Puerto Rico, di Merca y hasta for di hungadonan estelar procedente di Corsou hungando Major League.



Ta bon pa enfatisa cu un cantidad di e hungadonan invita ta activo ainda, por lo menos 7 di nan ta den playoff awor aki y lo haci tur esfuerso pa bini nos isla pa e evento di reapertura di Joe Laveist Sport Park. Ta pendiente pa nan agenda pa acomoda nos isla riba nan itinerario.

E hungadonan invita ta procedente di New York Yan-

kees, Baltimore Orioles, Los Angeles Dodgers, Atlanta Braves, Colorado Rockies, etc. Tur ta nombrenan grandi y algun cu hasta a haci historia e aña aki den Major League Baseball.

Si tur cos sigui riba e rumbo aki, ta spera di por logra atrae por lo menos 15 di e hungadonan aki, cu probablemente lo yega Aruba cu algun fanatico, famia y nan staf tecnico.

Tur cos ta muestra cu expectativanan ta masha halto pa reapertura di Joe Laveist Sport Park, cu un cantidad di evento durante henter fin di siman y cu presencia di varios hungado estelar di baseball internacional, hunto cu nos propio veteranonan den baseball.

Riba dia 28 di october proximo lo haci e anuncio oficial

di e weganan di "All Star Celebrity Games", den cual tur fondo recauda lo bay pa Pony League Aruba, pa yuda nan yega na ekiponan y pa yuda teamnan participa den weganan internacional.

Ta invita henter Aruba pa ta pendiente pa reapertura di Joe Laveist Sport Park, durante un fin di siman di eventonan, riba dianan 27, 28 y 29 di november 2015. □

## Oficina di Innovacion ta aporta cu Cas di Cultura

**ORANJESTAD – Manera ta conoci, recientemente a tuma luga den Cas di Cultura e evento TEDx cu tabata un exito grandi y algo unico na Aruba.**

E ekipo tras di organisacion di TEDx, como gradicimento na Cas di Cultura pa nan sosten y aportacion na e evento, kier a haci un contribucion na e esfuersonan cu tin na e momentonan aki pa renobacion di Cas di Cultura. E organisadonan, cu ta inclui Oficina di Innovacion di Ministerio di Asunto general, Ciencia, Innovacion y Desaroyo duradero, a uni cu organisadonan di "Green's' Cool" pa haci un donacion na e centro cultural di Aruba.

E donacion ta consisti di stoelnan cu a figura entre e ganadonan di e competencia Green Chair teni aña pasa. E piezanan aki ta bay forma

parti di un subasta dia 24 di October proximo, di cual fondonan ta keda pa Cas di Cultura. E stoelnan ta riba nan mes obranan di arte, creador di studiantenan di scolnan secundario local, bou guia di nan docente di CKV y instruccion brinda di parti di e Academy of Fine Arts & Design.

Nan ta traha di diferente tipo di material cu normalmente hende ta deshaci di nan, pero cu den e caso aki y di un manera ingenioso, a keda uza di nobo. Mayoria ta funcional, pero sigur nan por fungi perfectamente den cualkier espacio, sea residencia, comercial of corporativo como un pieza di combersacion y muestra di e potencial di sostenibilidad y creatividad di nos hendenan.

Joan Hart, Coordinador di Cas di Cultura a ricibi, ofi-



cialmente, e donacion for di Veronica Olarte di Oficina di Innovacion Green 's Cool y Glen Goddijn, Coordinador Academy of Fine Arts & De-

sign Aruba. "Nos ta masha gradicido paso nan a aporta na Cas di Cultura," Hart a expresa. Dia 24 di October tin concierto y subasta cu e

proposito di colecta e fondonan necesario pa busca conseho di arkitekto pa renobacion y mehoracion di Cas di Cultura. □

## Resultado di ALV Directiva di S.V. BUBALI 2015

**Pa medio di e comunicado aki, directiva S.V. Bubali ta informa cu diaranson 09 september 2015 tawata tin**

**un sala completamente yen na Bubali Sport Club pa e reunion general 2015 pa tur su miembronan di**

**S.V. Bubali. S.V. Bubali ta mantene su mes na e statutan di e club deportivo cual tur aña tin su ALV cu**

**ta declara na su miembronan ta kico ta drenta y sali ta mas cu un respeta pa keda mantene e transparencia cu tur su miembronan.**

Elvis R. Tromp. Informando tur e fanaticonan cu campeonato di Bubali Lifida ta start sali desde 19 september caba tur diabierna atardi y diasabra mainta, Division Damas a cuminsa diadomingo 04 oktober na Stadion na Piedra Plat. Division Honor a cuminsa dia 07 oktober venidero y asina tur e otro categorianan ta bay start sali. Riba e potret aki riba nos por wak den center na berde Elvis A. Tromp, banda links Tineke Fernandez Pedra, Nicolaas Quandus, Ryan Figaroa, Nair Kelly, John Zara, Josette Maduro, Elvis R. Tromp y Marjoli Ruiz. Por ultimo directiva ta informa cu e ta buscando boluntario pa diferente departamento manera Coach pa Lifida, Juvenil, damas. Boluntario pa diferente otro comisionnan cu mester wordo instala y si tin persona cu kier yuda boluntariamente ora cu nan por tambe ta posibel. Bubali Yeg@... □

Reunion a wordo habri 7:30pm y cera bek motibo no tawata tin quorum y pa 8:00pm reunion a start sali den un bon ambiente y tabata un duracion di mas o menos 4ora di reunion. Pa exactamente un 11:55pm reunion a termina. Despues a sinta pa por parti e puestonan di directiva.

Directiva a keda instala pa e siguiente puestonan: Presidente Sr. Elvis A. Tromp, Vice-Presidente Sr. John F.M. Zara, Secretario Sr. Ryan O.G. Figaroa, Vice-Secretaria Sra. Josette Maduro, Tesorero Sr. Nicolaas Quandus, Vice-Tesorero Sra. Tineke Fernandez Pedra, Comisario nan ta Juf. Nair Kelly, Srta. Marjoli Ruiz y Sr.



## Organisacion Parkinson Aruba ta invita bo

**Diadomingo 18 di October Organisacion Parkinson Aruba (OPA) lo tene su di 19 BAN TOPA cu OPA den French Steak House na Manchebo Beach Resort & Spa.**

E Ban Topa lo cuminsa 10.00'or di mainta y lo dura te mas o menos 1.00'or di

merdia. Lo tin un lunch du-shi prepara pa directorado di French Steak House y Tino Ruiz lo entretene e invitadonan cu su bunita musica. Ademas informacion interesante pa e pashentnan y nan famia lo wordo duna pa entre otro e fisioterapista Frank Velasquez .

Tur pashentnan cu nan famia ta invita. E entrada pa e pashent SO ta gratis. Extra personanan lo wordo cobra e suma di AFL. 35,00 pa cubri e gastonan.

Si bo kier bin cu un famia di mas cu 4 personanan por fabor informa nos via un di e numbernan di telefon abou prome cu diabierna 16 di oc-

tober.

Tur pashent cu ta afilia na OPA lo ricibi un invasion personal. E pashentnan cu no a ricibi un invitacion ta bon bini tambe.

Famia of conoci di un pashent cu malesa di Parkinson ta naturalmente bon bini.

Pa esun cu no a ricibi un invitacion personal por fabor tuma contacto cu :

- Sra. Edna Maduro tel. 7463146
- Sra. Aura Kolman tel. 5858824.
- Sra. Gloria Carlo tel. 5821593
- Sra. Nilda Figaroa tel. 5932759 □

# CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**  
One happy marketplace



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

**Pone clasificado den e seccion aki?**  
Bai riba [www.arubadeal.com/pap/user/login](http://www.arubadeal.com/pap/user/login)  
**Completamente gratis!**

## Mucha

Cos di hunga pa baby | Bala y payaso | Afl. 2.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 015041 |

Tas pa baby | Color shinishi | Afl. 25.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 015028 |

Sheets di frozen nobo! | Ta bende twin sheet set incl: 1 flat sheet 1 fitted sheet 1 standard pillowcase di frozen pa 125f pa mas informacion solamente App na 562644 of yama 5943118 | Afl. 125.00 | Tel. 5626444 | Quick Code: 015074 |

## Auto & Aceso

Ganga pa ti !!! | Hyundai Accents 2002, standard, core Hopi Bon, | Afl. 3500.00 | Tel. 6414674 | Alfredo | [www.alfredovillalobos@hotmail.com](mailto:www.alfredovillalobos@hotmail.com) | Quick Code: 016172 |

Ta bende Nissan Sentra B13 | Ta bende Nissan Sentra B13 Fuel Injector. Standard 2007. Nobo, Nobo den plastic. 8000 kilometer so cori. Interesado serio so. Afl. 11.000,- Por yama na 5688208. | Afl. 11000.00 | Tel. 5688208 | Sharine | [sharine.werleman@hotmail.com](mailto:sharine.werleman@hotmail.com) | Quick Code: 015066 |

Nissan Skyline 350gt | Auto ta den bon condicion. Airco, Bose radio/ speaker, cd changer, 18" original

wheels, V6, 3.5 engine, 280hp, spoiler, difusser, lip, spider headlight. Prijs discutibel. 6002610/6005733 | Afl. 15500.00 | Tel. 6002610 | S | [Samanthakoolman@gmail.com](mailto:Samanthakoolman@gmail.com) | Quick Code: 015078 |

Nissan b13 color bruha | Nissan b13 e tin un sla patras e motor ta bon djis el a haya un sla duro patras | Afl. 2500.00 | Tel. 7420441 | gina | [courage\\_infinity88@outlook.com](mailto:courage_infinity88@outlook.com) | Quick Code: 015081 |

Ta bende | Ta bende Nissan Almera aña 2004. Prijs 5.000. As is where is. Por yama na Cel. # 5932089 | Afl. 5000.00 | Tel. 5932089 | Gilda Kelly | [gildakelly@gmail.com](mailto:gildakelly@gmail.com) | Quick Code: 015086 |

## Cas & Decoracion

Ta bende pa motibo di mudamento. Ganga 350 fl. | Afl. 350.00 | Tel. 5654656 | Quick Code: 015095 |

Mi ta cumpra bloki 6 inch | mi ta busca bloki 6 inch pa cumpra. si bo na resta bloki 6 y bo no ta uza nan mas ..yama mi mita cumpra nan 1 florin pa 1. yama mi 5632121 | Afl. 1.00 | Tel. 5632121 | Quick Code: 016155 |

Ta bende Set di Sofa (bed) | Ta bende set di Sofa (bed) E ta inclui 2 recliner, 1 sofabed y 1 mesa di glas. | Afl. 1500.00 | Tel. 5922151 | Quick Code: 016178 |

Stropi di Calabas | Boter di 350ml. Traha na cas. Tambe tin version sin sucu aña. | Afl. 10.00 | Tel. 6606996 | Quick Code: 015021 |

## Paña & Moda

Sapato ros | tin sapato bunita ros uza whatsapp o yama | Afl. 40.00 | Tel. 5662540 | Quick Code: 015057 |

2 set di bachi y carson size 34 | Un ta preto e otro ta preto cu strepi | Afl. 50.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 015049 | shimis | Mi tin un shimis stretch e ta nobo un biaha uza so | Afl. 5.00 | Tel. | Quick Code: 015073 |

T-shirt | Mi tin un T-shirt hopi bunita e ta 1 biaha so uza esey casi nobo e size ta l e no ta hopi grandi pa mas pregunta whatsapp of yama | Afl. 5.00 | Tel. 5662540 | Quick Code: 015072 |

Diferente paña pa hende muhe size ta varia entre XS-XL | Diferente paña pa hende muhe size ta varia entre XS-XL 3 carson/jeans 20 x blusa, shirt, top, blusa, camisa, trui 1 slof nunca uza size 39 Turcos 20 florin | Afl. 20.00 | Tel. 7373343 | Ella | [lorenaruiz@live.nl](mailto:lorenaruiz@live.nl) | Quick Code: 015048 |

Cartera tommy original | Tel :5681902 Cartera tommy nobo, nobo | USD 60.00 | Tel. 5681902

| Quick Code: 016195 |

## Computer & Telecomunicacion

Tablet vision nobo, nobo | TABLA LOGIC 7" | Tel: 5681902 | Especificacion: \* Dual core procesado de 1Ghz \* sistema operativo google android 4.2.2 Jellybean \* Pantalla Tactil LCD 7" (800x480) \* 4GB de Almacenamiento Interno \* Memoria RAM 512MB \* Dos Camara \* Ranura para tarheta Micro SD hasta 32 GB. \* USB \* Conexion de audio \* Wi-fi \* Bateria di Capacidad de 2.500 mah | Afl. 200.00 | Tel. 5681902 | Quick Code: 016196 |

Computer combo (uza). | Ta bende: \* Dell monitor + keyboard & mouse. \* Customized AMD Athlon tower case (64x2, dualcore processor, 2.31 GH2, 4 GB ram). \* Logitech speakers (LS11 Multimedia Speaker System Black and Silver). Prijs ta discutibel. Si ta interesa por contact: 592-6311 (preferibel despues di 5pm). | Afl. 500.00 | Tel. 6612152 | Quick Code: 016212 |

Photoshop lightroom 5 | ta bende e mas reciente lansamento di photoshop lightroom 5 pa perfecciona y drecha bo potretnan whatsapp 7486805 bb pin:7ad8c8a4 | afl. 50.00 | tel. 7486805 | quick code: 05374

Hp NoteBook PC | Model : Hp Pavilion Dv2 NoteBook PC Memory RAM : 2 GB Sistema Operativo : Windows Vista Home Premium .

Tin su charger - Case (Preto) Pa warda su cosnan Un problema : Su bateria ta wanta tiki, mester uza esey cu su charger despues -Su sistema operativo ta formatea, pues nobo, sin virus, sin pictures, sin documento, musica etc. interesa por yama : +297 7455245 ( Mi ta bendiendo e asina barata paso min ta haci uzo di dje ) | Afl. 100.00 | Tel. +297 7455245 | [Jandresl196ll@hotmail.com](mailto:Jandresl196ll@hotmail.com) | Quick Code: 016156 |

Samsung s3 mini | Samsung s3 mini nobo, nobo Tel :5681902 | Afl. 225.00 | Tel. 5681902 | Quick Code: 016197 |

## Varios

Plancha | Mi tin un plancha na hopi bon condicion E ta keinta di biaha y casi nunca uza E prijs ta discutibel | Afl. 55.00 | Tel. 5662540 | Quick Code: 015071 |

Ta bende | Ta bende nobo sin uza un motor pa habri porta di cura. Fls 550 pa mas informacion por yama 560-0244 despues di 2.00 pm | Afl. 550.00 | Tel. 560-0244 | Vianca | [viancadecuba@hotmail.com](mailto:viancadecuba@hotmail.com) | Quick Code: 016214

## Ban wak wega di baseball y apoya nos hubentud

**Despues di algun luna cu varios wega di baseball e miho 5 teamnan ta conoci y lo enfrenta otro den Round Robin.**

Awe e prome wega di Round Robin lo encera e team di Oranjestad Stallions Guinness cu lo enfrenta e team di ATCO Indians. Esaki lo priminti di bay ta un bon wega sigur! P'esey nos kier a manda un invitacion cordial pa tur e fanaticadanan di Baseball pa yega veld Nadi Croes/ Crismo Angela na Santa Cruz pa 7.45 p.m. Entrada ta solamente 5 florin. Bin aporta y apoya nos atletanan local!

Nos ta spera boso tur na veld!! ☐



# CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

## TA BUSCA

Un persona cu por duna les di Wiskunde y Engels na un mucha di 3de MAVO. Pa mas informacion Tel: 567-2229

## TA BUSCA

Trabao pa hasi cas limpi y por cushina tambe. Pa mas informacion Tel: 660-2860

## FOR SALE

Lifetime ownership at La Cabana one bedroom. Friday check in Week 29, 30, 31 Afl. 2000,- a week or all 3 or Afl. 5000,- Whazzap 738-2828

## TA BENDE

Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo. Tel: 584-5242

**Clasificado**  
MAX 20 PALABRA

## SERVICIO PUBLICO

Sra. Peruana ta ofrese servicio di hasi cas limpi y tambe strika paña. Tel: 600-3726

## SERVICIO PUBLICO

Paraiso de Rosas cuida pa hende grandi. Tel: 586-9540/566-2687/749-7935

## SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar. Tel: 745-2305

## SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito y grandi y ta tira sushi afo. Tambe ta bende santo graniet etc. bon prijs. Tel: 562-2532

## SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na cas y tambe laba herida. Pa mas informacion Tel: 748-3306

## SERVICIO PUBLICO

Ta ofrese tur tipo di trabao di electricient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker. Tel: 566-5026

## SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs. Tel: 562-2532

## SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar. Tel: 745-2305

## HASI CURA LIMPI

Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata. Tel: 561-4297 / 561-5179

## SERVICIO PUBLICO

Nos ta hasi tur sorto di trabao di hardinero, corta mata, chapi, verf, construction etc. Tel: 744-5803

## TA HUUR

Ta pida tereno pa pone trailer. Pa mas informacion Tel: 560-9416

## TA HUUR

Apartment grandi di 35m<sup>2</sup> pa 1 of 2 persona, na San Miguel, Noord Pa mas informacion Tel: 592-2688

## TA HUUR

Apartamento na Pos Chiquito #223-E pa Afl. 750,- + deposito. Pa mas informacion Tel: 569-4661

## TA HUUR

Dos apartamentamento nobo na Paradera. Pa mas informacion puntra pa Gregory Mathilda Tel: 592-2881

## TA BENDE

Ganga y mas ganga, ora bo compra 20 saco di gordura di Afl. 5,- pa un. Nos ta entrega nan oferta di 1 di Aug te dia 15 Aug. St. Martha #12. Pa mas informacion Tel: 564-4456

## TA BENDE

Un mesa di 10 diferente wega marca Murray Afl. 650,- Un bicicleta 7-8 aña Afl. 550,- Pa mas informacion Tel: 593-7366

## TA BENDE

Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp, mobil. Pa mas informacion Tel: 600-0543

## TA BENDE

Un Disney Musical Castle crystal ball di Tinkle bell Afl. 100,- 1 goebel musical crystal X'mas ball Afl. 75,- 1 Goebel swinging X'mas little boy Afl. 50,- Pa mas informacion Tel: 560-8929

## TA BENDE

Un transmission pa Toyota Camry 1996 - 2000 motor 6 cylinder low milage. Pa mas informacion Tel: 594-1355

## TA BENDE

Mata di fruta grandi cla pa pone den tera, papaya, cashu, sorsaka, mango. Un Mondolin. Pa mas info. Tel: 594-9069

## TA BENDE

Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo. Pa mas informacion Tel: 562-2532

## TA BENDE

Set di cama, cashi, lessenaar ect; Afl 2.750,00 Pa mas informacion Tel: 593-7933

## TA BENDE

Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo. Pa mas informacion Tel: 562-2532

## TA BENDE

Un auto Nissan Sentra B16, 2006 pa Afl. 12.000,- Pa mas informacion Tel: 562-6609

## TA BENDE

Un set di sala Afl. 500,- 1 stoof di 4 burner Afl. 400,- 1 frigidaire chikito Afl. 500,- 1 telefon Afl. 100,- Tel: 594-0391 / 586-6167

## TA BENDE

Un cas na Socotorolaan #25 Taxatie Rapport Avg. 278.000,= 3 camber - 2 baño, sala, comedor, cushina, patio. Prijs Afl. 225.000,= Situa central den Playa. Pa mas informacion Tel: 593-0077 of 593-0909

## TA BENDE

Un 2 box y 2 colchon matrimonial. Pa mas informacion. Tel: 641-1224

## Hotel to GO.

Columbus Straat #4  
Horario: 9'or AM - 7'or PM  
NON - STOP

Hopi muebles bunita, barata di Hotel. Patio, cama, sala, comedor, lampi, cortina y hopi mas. Pasa serca nos

**Tel: 585-9594**

## PSYCHIC

Psychic Cilla Born second sighted to reunites loved ones and bring happiness to you immediately All readings are confidential and all problems are solved individually Guaranteed Results USA 817 584 3920

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI  
**MAS CERCA DI BO!!**



Yena aki bao e siguiente informacion:

## Telefoon

Number Completo: .....

Adres di Entrega: .....

Adres di Cobranza: .....

- Cobranza na Cas.
- Cobranza na Trabao.
- Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no.: 33266.8
- Paga Aruba Bank ABO ONLINE
- Paga CMB ONLINE
- Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- Pone den Box
- Tira den Cura

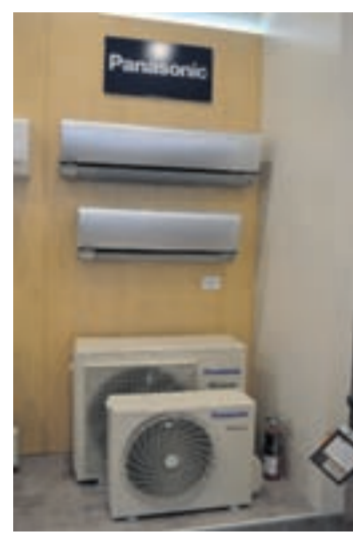
**Pago Adelanta:**  3 Luna  6 Luna  1 aña

Paga cu Credit Card. Mi persona ta autoriza C.S.P. N.V. pa debita mi:  
 Visa  Mastercard  Maestro  Debit Card Aruba Bank N.V.

Card No: .....

Fecha di expiration di Caarchi: ..... Firma di cliente: .....

Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044 [www.bondia.com](http://www.bondia.com)

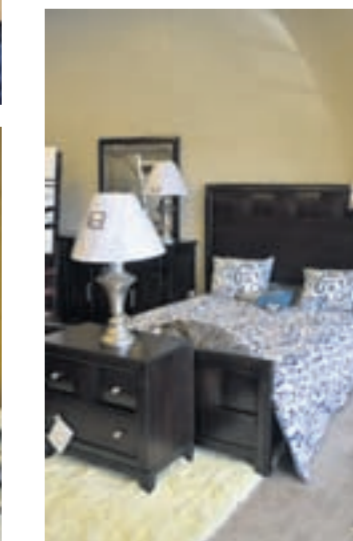


## Reapertura oficial di Hagemeyer

Hagemeyer sin duda tin un surtido amplio di Stooft, Frishider, Wasmashin, Dryer, set di Sala Cama di tur tamaño king, queen, un y dos persona. Tambe nos tin e famoso corchon marca Serta y sin conta cu nos surtido grandi di Smart TV y diferente marca.

Nos kier invita pueblo di Aruba en general pa pasa y mira pa bo mes aki na Hagemeyer caminda nos tin tur sorto di artefacto pa bo cushina. Y no lubida di puntra pa nos surtido di celularnan. Bishita Hagemeyer su establecimiento completamente renoba y wak pa bo mes caminda nos tin un personal amabel y servicial cla pa yuda bo cu tur loke bo mester. ☐

**ORANJESTAD** – Despues di algun luna di remodelacion Hagemeyer ta haci su grandioso reapertura oficial na e mes un edificio situa na avenida Milio Croes. Den un establecimiento completamente remodela y cu mas espacio, caminda bo por haya tur mueble pa bo cas.





*Fraccion di MEP:*

## Gobierno mester stop di bula pipa y asumi su responsabilidad

**CAFT siman pasa a publica e rapport riba e presupuesto preliminar di 2016 di pais Aruba. CAFT ta yega na e conclusion cu e entradanan di gobierno ta mucho halto y e gastonan ta mucho abou. Cu esaki por conclui cu e consejo di CAFT riba e presupuesto 2016 di gobierno di Mike Eman a wordo desbarata.**

Y ora bo pensa cu gobierno di Mike Eman a siña su les di aña pasa, bo ta mira net contrario. Pasobra en bes di carga

nan responsabilidad, en bes di tuma e asunto aki na serio, gobierno di Mike Eman ta bagatelisa e rapport di CAFT, y ta bisa cu loke CAFT ta bisa NO ta berdad.

Minister di Financia Bermudez a declara cu CAFT por conseha cuanto cu e kier, pero CAFT no por pidi nada! Sinembargo segun e ley di CAFT cu e propio Bermudez y partido AVP a manda parlamento, CAFT por pidi hasta un aanwijzing, un KB! Segun e ley ey mes, gobierno ta compromete su mes cu sigui

e consehonan di CAFT, sino atrobe ta bin e drama cu a conduci na e welga di hamber di ensure di Mike Eman aña pasa.

Tambe minister di financia Bermudez a declara cu no ta berdad cu gobierno di AVP a tene informacion atras di CAFT; nan a duna CAFT duna varios documento, pero CAFT no ta haya cu nan ta sincronisa cu otro, segun CAFT. Minister Bermudez mesora a reaccion y splica cu nan no por duna informacion, pasobra no tin cifra. Pero cu e no ta culpa di go-

bierno! Increibel con nan ta purba manipula. Ta ken su responsabilidad esey ta anto? Ta e gobierno di Bermudez mes a goberna pa 6 aña y nunca a produci cifra. Ken su culpa esey ta? Di CAFT? Di pueblo? Di MEP? No, pasobra tempo di MEP tabata tin cifra y tabata tin maneho drechi y responsabel. Tempo di MEP no tabata tin KB ni CFT.

Minister di financia a reacciona tambe riba e acusacion cu e presupuesto NO ta realistico, bisando cu e si ta haya

e presupuesto realistico. Esey ta mesun cos cu Juan David Yrausquin, ex minister di financia a declara apenas un aña pasa! Un cos ta obvio: e gobierno aki NO ta siñando di su erornan, y unico cos cu ta haciendo ta bula pipa. Ta tempo pa e gobierno aki asumi su responsabilidad, y stop di bula pipa, sino e siguiente aanwijzing, KB of medida ta wordo traha mesora. Pueblo di Aruba no merece pasaden e berguensa aki un biaha mas, pueblo di Aruba a wordo humilia demasado caba, y merece miho. □

*Gerick Croes (MEP):*

## Ignorancia e ingrediente fatal pe desaroyo financiero negativo di nos pais!

**Tin biaha bo ta keda asombra di lesa tanto calumnia y insinuacionnan sin base den comunicado. Esaki ta pasa hopi biaha ora bo no tin argumento mas pa defende bo propio rol y accion como representante di pueblo den un desaroyo financiero negativo.**

Netamente esaki te caso di lider di fraccion AVP Sr. Herde cu a dicidi di papia over ignorancia. Pero si kier papia di ignorancia mester cuminsa den su propio cas prome cu wak otro.

Ki ora berdad bo ta ignorante? Wel e desaroyo finan-

ciero precario di nos pais no a yega caminda cu e ta cu arte di magia. Di mes cu no, esaki ta origina for di e prome añanan cu Gabinete Eman a tuma mando di no a pais ora cu Minister de Meza a tuma mando di financia sigui pa Sr. Yrausquin. Den e prome 2 añanan ya caba indicadornan financiero tawata muestra con irresponsabel nos pais tawata wordo maneha y e rumbo cu e ta bayendo. Awor e receta perfecto pa un desaster financiero ta consisti di algun ingrediente pa menciona algun 1) ignorancia, 2) incapacidad 3) no cumpli cu bo trabou como parlamentario.

Parlamento specificamente

fraccion AVP durante tur e añanan cu a traspasa tawata basta ignorante ora ta trata financia publico di nos pais.

Parlamento no a haci su trabou y ta p'esey awendia nos ta bou supervision financiero acompaña cu yobida di medida. Tur esaki por a wordo evita si parlamentarionan di AVP a asumi nan responsabilidad. Ta obvio cu e aprobacion di tur e presupuestonan for di 2010 te cu 2015 tawata un eror grandi den historia di Aruba. Ademas e ta bisa hopi di e 13 parlamentarionan cu ciegame a sostene cifranan cu tawata totalmente irrealistico y incompleto. E solo hecho cu na varios ocasion a



cambia of surpasa e presupuestonan ta un muestra cu parlamentarionan no a cuestiona, studia y a haci nan trabou manera debe ser.

E ignorancia ta bay asina leu y na e mesun momento bo por confirma incapacidad di parlamentarionan pa cu nan

rol den e desaroyo financiero negativo di nos pais. Ta di lamenta cu fraccion AVP ta ignorante y nunca a controla gobierno sino a continua na sostene un maneho irresponsabel y deficiente sin pensa riba e consecuencianan grandi cu esaki por tin pa full un comunidad! □

*Fraccion di MEP:*

## Presupuesto 2016 no a yega parlamento ainda, gobierno ta laat atrobe!

**Segun nos Constitucion, gobierno di Aruba tin cu entrega presupuesto di pais Aruba pa e siguiente aña, no mas tarda cu dia 1 di september.**

Esaki ta un punto cu e gobierno di signatura berde tempo nan tabata den oposicion

semper a cuestiona si gobierno, e tempo aya di MEP, tabata entrega e presupuesto na tempo. Sinembargo awor cu nan ta den gobernacion nan mes no ta entrega e presupuesto segun ley ningun biaha. Enbez di entrega Parlamento presupuesto y plan di maneho di gobierno pa

otro aña, gobierno ta organisando conferencianan den diferente sector, gastando bastante placa. MEP en principio no ta contra conferencia sino ta di opinion cu un conferencia mester tin un meta y no mester ta djis pa show! E impresion cu pueblo di Aruba ta hayando actualmente ta

cu e diferente ministernan ta organisa Conferencianan manera pa competi ken por organisa mas bunita, ken por haci mas show, of pa asina nan por siña pa por haci nan trabao. MEP ta di opinion cu enbez di inverti placa di nos pueblo pagado di belasting den organisa magno conferencianan cu oradornan famoso, gobierno mester cuminsa inverti den haci e trabao y den e trahadonan pa ekipa nan suficiente cu material pa por haci nan trabao riba un manera profesional y responsabel. Esey pueblo ta spera di gobernantenan.

MEP ta menciona como ehempel e Conferencia di energia berde sin te ainda tuma stap concreto pa baha prijs di awa y coriente. Es mas, a hisa e prijs! Mescos ta conta cu e conferencianan

cu lo ser organisa pa loke ta trata abuso di mucha y negligencia. Aki tin cu remarca cu tin diferente rapport publica den pasado y hasta dor di un comision cu e gobierno a lanta y cu tur hende sa kico ta puntonan di atencion pero kisas pa miedo di actua of pa falta di conocimiento e minister concerni awor kier organisa un conferencia pa e yega na mesun conclusionnan cu ya caba tin.

Pueblo por spera cu djis na ultimo momento lo drenta dicho presupuesto cu e presion pa Parlamento haya tempo limita pa studia nan y pa aproba nan. Esaki lo ta un biaha mas un falta di respet pa e organo di mas halto di pais Aruba y ta spera cu Presidente di Parlamento para firme y no permiti cu gobierno ta dicidi pa Parlamento. □



*Jennifer Arends-Reyes (AVP)*

## Varios pregunta tocante muchanan y hobennan pa Minister di Enseñansa

**ORANJESTAD:** Sra. Arends-Reyes a manda algun pregunta oficial recientemente pa Minister encarga cu Enseñansa tocante diferente topico cu tin cu haber cu muchanan y hobennan. Durante tratamiento di presupuesto di Pais 2015 varios mocion a ser aproba tocante muchanan y hobennan.

Sra. Arends-Reyes lo kier sa di e Minister kico ta e plannan y accionnan specifico ariba diferente preocupacion cu ta biba den pueblo. E ley di 'creche' lo mester a yega Parlamento pero a conoce un tardansa y Sra. Arends-Reyes kier sa na kico esaki ta debi y ki tempo lo ta premira pa e concepto ta cla. Tambe tocante e scol di MAVO/HAVO cu eventualmente un VWO na Noord. Tempo cu a habri Juliana school Dependance na Hato e idea tawata pa e ta temporario te ora cu e scol na Noord bin pero awor e scol a bira uno independiente di Juliana school. E scol mas grandi na Noord

ta importante pa asina por abarca mas alumno y tin miho infraestructura. Tambe a subraya e importancia pa nos poblacion sigui educanan mes profesionalmente y mester crea mas oportunidad posibel. A puntra si por sondea e posibilidad pa bin cu un MBO anochi. Tin varios mama hoben of ex alumno di adulto cu lo desea un MBO diploma pero cu ta traha durante dia. Tambe a puntra tocante e protocol di cooperacion cu a ser firma den pasado pa cu cambianan den exigencianan pa cu examen final HAVO/VWO. Con e scolnan tanto ariba nivel di HAVO y VWO ta preparando y kico ta e ultimo palabracionnan pa cu introduccion di e cambionan.

Tambe con e lo afecta scolnan di MAVO pa conexion y of tambe con nan ta preparando pa e cambionan. Un otro punto cu semper Sra. Arends-Reyes a trece dilanti ta e Ley di Enseñansa obligatorio y scol di Prisma cu ta un trayecto di cambio habri pa

tur mucha cu ta biba na Aruba. Muchanan y hobennan mester bay scol, esey ta un derecho internacional cu nan tin. Mester wak con pa haci e sistema di Prisma mas miho y pa muchanan cu aplica haya nan oportunidad di ricibi Enseñansa. Tambe e fenomeno di muchanan y hobennan cu ta cana 'riba caya' den ora di scol sistematicamente y no ta atende scol.

Mester tin un maneho estricto ariba esaki cu diferente entidad cu mester percura pa minimalisa esaki. Un otro punto tambe cu lo keda insisti riba dj'e ta pa bin cu posibilidadnan pa nos studiantenan di medicina den region. A keda di wak ki posibilidadnan tin pa nan y Sra. Arends-Reyes lo kier sa kico ta ser proponi. Y por ultimo tambe a haci pregunta tocante nos profesionalnan hoben cu a caba di studia, ki incentiva tin pa nan y kico lo por propone nobo pa asina atrae mas yiu di tera bek na nos isla pa preveni 'brain drain'. Topiconan cu sigur mester man-



tene bibo pa asina por mira di nos muchanan y hobennan segun Sra. Arends-Reyes. □

*MEP ta alerta:*

## Dwangschrift di belasting saliendo pa loco

**ORANJESTAD-** Den conferencia di prensa di MEP, a elabora riba e tantisimo dwangschrift cu departamento di belasting ta repartiendo.

MEP a enfatisa cu durante nan bishitanan den bario, a topa tur biaha cu por lo menos 5 caso di cobranza cu a caduca.

Famianan ta hayando hopi cobranza di belasting. Algo riba su mes hopi preocu-

pante, pasobra ya caba hopi di nan no por cubri gastonan mensual, varios tin debe atrasa di awa y coriente, y algun te hasta no tin coriente. Anto awor ta wordo confronta cu cobranzanan di belasting. Ta specialmente di mira nos grandinan lucha cu e problemanan cu belasting.

MEP kier alerta tur hende riba un desaroyo preocupante: hopi cobranza a caduca caba y no mester wordo paga. Esaki por scapa bo hopi placa,



si bo djis paga tino. Kico bo mester haci?

Verifica e fecha di e cobranza ("dagtekening"), y si desde e fecha ey 5 aña a pasa, e posi-

bilidad ta grandi cu e debe a caduca. Solamente si desde e fecha di e cobranza e departamento a tuma accion pa cobra e suma, a manda dwangschrift of a confisca algo, ta

pone cu e debe no a caduca.

MEP a topa varios caso di debenan a caduca, pero sinembargo ta manda dwangschrift. Esey ta pasobra gobierno ta pone un presion enorme riba e departamento pa cobra.

No lubida cu gobierno di AVP a priminti CFT cu nan lo cobra 81 miyon Florin e aña aki cu cobransanan atrasa, y asina ta un forma. Pero e no ta husto.

Kico pa haci den caso cu e cobranza a caduca?

Den caso cu e cobranza a caduca, bo mester manda un carta y avisa e departamento cu e debe a caduca, y cu bo lo no paga esey. Si bo mester di ayudo cu traha carta, MEP ta semper dispuesto pa yuda. Acudi na Sede di MEP entrante otro siman pa haci un cita y mesora nan ta prepara e carta pa bo. Paga belasting ta deber di nos tur, pero no paga di mas!

MEP kier introduci un sistema di belasting mas simpel, pero mas cu tur mas husto. E maneho di gobierno di AVP aki no ta husto, Aruba merece miho, mucho miho. □



“Ik ben vader van vier kinderen, twee zoons en twee dochters en ben nu ook een gelukkige opa van mijn eerste kleindochter. Ik ben ontzettend trots op hoe mijn vier kinderen hun plek in het leven vinden.”

P.J. Smit

Cu honda pena pero agradecido pa tur locual cu e la nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos querido yiu, ruman, tata y welo

## Peter J. Smit

01-10-1956 †13-10-2015



Na number di su:

Yiunan: Justin Smit en Corine Meeuse  
Marvin Smit

Crystal Smit en Jerald Kelly  
Murielle Smit en Jonathan Bremono

Nieta: Arya Kelly

Mayornan: Johan Smit

†Hilda Smit-Veldkamp

Rumannan: Lianne Dorsman-Smit en famlie  
Karin van Uffelen-Smit en familie

Mama di su yiunan: Eveline Arends

Demas famia na Aruba, Hulanda, Surinam y U.S.A

Tur su amigonan, conocirnan, collegenan y su amistadnan den deporte

No ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Gerencia y personal di Centrale Bank van Aruba ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento na Etten-Leur, Hulanda, di

Sr. RUDOLF LOUIS PAAIJMANS,  
mihor conoci como Roel

Ruman di nos colega Margarita Paaijmans.

E acto di cremacion a tuma luga diaranson 14 di october 2015 na Breda, Hulanda.

Nos ta extende nos mas sincero condolencia na Margarita y demas famia y ta desea nan hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu sr. Roel Paaijmans sosega na paz.



## Stichting Educacion Profesional Basico (S.E.P.B.)

cu hopi tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di nos apreciable colega

**Peter Jan Smit**

**na bida maestro na EPB Oranjestad**

Directiva y personal di S.E.P.B. ta manda su mas sincero condolencia na su yuinan y na demas famia di e fayecido.

Hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu Peter sosega na paz.

SENJOR:

Haci mi busca mas tanto pa consola cu pa ser consola; mas tanto pa componde, cu pa ser compondi; mas tanto pa stima, cu pa ser stima...  
pasobra ta dunando cu nos ta ricibi,  
ta pordonando cu nos ta haya pordon, y ta muriendo cu nos lo nace pa bida eterno.  
Amen

*Aurora*  
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

## Francisco Edon Jong

12-10-1939-12-10-2015

*Aurora*  
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698



Na number di sucasa :

Su yuinan

Hellen Jong

†Igor Jong

Edirik, Johaddis Jong

Su nietonan:

E.J. Jong

Kyra Jong

Rayna Jong

Su rumanan:

†John Jong

†Raymond (Poy), Dora Jong

Jeanne Gauthier – Jong

Lilian Jong & famia

Su suegra:

Suithbertha (Chibeta) Croes

Su sobrinonan:

Clifton (Kippy) Jong & Famia

Kenneth Jong

Watti Chai

Henk Chai & famia

Henry Chai

Frank Chai

Cydric Oduber

Su sobrinanan:

Gini Jong

Cisca Hernandis & famia

Marcia Eman- Chai & famia

Irene Chai & famia

Millicent Martinus Jong & famia

Su Swa y cunjanan:

Rufo, Beta Croes & famia

†Victor (Vito) Croes & famia

Karel, Mary Croes & famia

Eti, Mario Dirks & famia

Erna, Doy Kelly & famia

Edwina Croes & famia

Rafael, Truda & famia

Ricky Croes & famia

Mirto, Dorothy & famia

Tur primo y primanan comer y comperha su bisinja y su bon amigonan y demas famia; Jong, Croes, Dubero, Chai, Chong, Hernandis, Schoppema, Mata, Kelly, Dirks, Bernadina, van Kessel, Sew-A-Tjon, Thijsen, Ruiz, Geerman, Croeze, Rojer, Eman, Oduber.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 16 di October 2015 pa 2'or pa 4'or di atardi cu un santo sacrificio di Misa na Inmaculada Concepcion na Santa Cruz Despues pa Santana Catholico na Sta.Cruz.

Ta ricibi condolencia na Aurora Funeral Home, diaranson 14 di oktober 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.

Un danki special na Dr. Yolanda Dennert, Wilhelmina Kankerfonds,

Lily Prince, Andre, Michella, Lola & Olivia

Despues di entiero no ta ricibi bishita na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Lucha e bon lucha di fe; gara e bida eterno pa kual bo a wordo yamá, i bo a duna e bon testimonio den presencia di hopi testigo”  
1 Timoteo 6:12

Cu inmenso tristesa den nos curazon, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

**Sra.  
Mathilde  
Judith  
Tromp-  
Cardenas**

Mihor conoci como  
“ Mamita of Does”  
\*15-03-1940 -  
†12-10-2015



Na number di su:

Esposo: Rafaël "Raffa" Tromp  
Yunan: Gregory y Helen Tromp  
Ramphys y Cynthia Tromp-Maya  
Angelo "Tata" y Omayra Tromp-Yarzagaray  
Zuilaika Tromp y Yira Mejia  
Nietonan: Kheili-Shea, Thais, Ilayza, Genesis, Dara, Asher y Mia  
Rumanan: Ingrid Cardenas  
Gilbert y Martiza Cardenas  
Mario y Drusella Cardenas  
†Richard y Olga Cardenas  
†Orlando Cardenas  
†Franklin Cardenas  
Philomena Henriquez  
Beatrix Ramos  
Lilian Ramos  
Cuña y swanan: Ramona y †Carel Nuboer  
†Nelson y Luzmila Tromp  
Roy y Patricia Tromp  
Lourdes Sanchez  
Magdalena y Daniel Marchena  
Subrina y subrinonan:  
Juliette, Renate, Viviani, Margieneli, Chanela, Gilbertino, Maruzella, Giordano, Pierina, Corandino, Alexandrino, Gina, Maribel, Cesar, Luz-Neyla, Nerelin, Nelly-ann, Randinier, Reeshma, Raghir, Buty y Eugene  
Tur su Ihanan  
Bon bisñanan y amiga:  
Ethelina Lacle, Sefora Lacle, Viola Farrell, Mvr. Walma Themen y Yvonne v.der Putten  
Famianan: Tromp, Nuboer, Yarzagaray, Maya, Lacle, Farrell, Themen, Dania, Comenencia, Hertz, Sneek, Henriquez  
Miembronan di Mascaruba  
Miembronan di grupo di oracion Dr. Jose Gregorio Hernandez Tanki Leendert  
Despensa nos si den nos dolor nos por a lubida un hende  
Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diabierna 16 oktober 2015 for di 9’or pa 11’or di mainta na misa Fatima na Dakota, despues lo sali pa santana Central di Sabana Basora.  
Adres pa condolencia Aurora Funeral Home, diahuebs 15 oktober for di 7’or pa 9’or di anochi.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

The Lord is my shepard, I shall not want.  
He maketh me to lie down in green pastures;  
He leadeth me beside the still waters,  
He restoreth my soul.  
Psalm 23

It is with great sadness that we announce the passing of our beloved aunt, great aunt, great great aunt, aunt in law and cousin



**Miss Clementina  
Gustina Berkel**

Better known as: “ Tina of Tintin”  
\*26-03-1926 - †11-10-2015

Left to mourn are her:

Nieces: Florinda Williams-Vanterpool and fam. in Trinidad  
Ina Vanterpool in The Netharlands

Nephews: Orelui (Roni) Berkel and fam. in U.S.A.  
Remi Berkel and fam in Curaçao

Great niece: Carmelinia Berkel

Great nephew: Kendall Berkel

Great great nephews: Ylib Berkel, Miquel berkel, Ansheal Berkel

Great great niece: Veronique Vanterpool

Faithful niece in law: Gertie Berkel-Tearr

Cousins: Angelica Steba and fam. in The Netherlands  
Yvette Mourilon and fam. in The Netherlands

Godmother to the Caiquetio School  
Stichting Bejaardenzorg SABA

She was related to the families: Berkel, Vanterpool, Williams, Godett, Grovell, Busby and Tearr

The funeral of the late miss Clementina Gustina Berkel will take place on Saturday October 17th, 2015 from 9 to 11 am at Aurora Funeral Home.  
After the service she will be cremated.

"Dance of Joy" Word Search

PEPPERMINTTWISTC  
HATNISLOVEIRETWO  
HGRUALESUACEBYIN  
DOITCELEBRATIONF  
AOJJIGFOECNADEKE  
NHTOOCHIMESDEHLT  
CTIYODLLLIWYNIET  
EAMTREPERSISTCSI  
TSAOMEWSSPECIAL  
BNGDHAPPYWHOEGY  
UMIWHOARAI E EYXWE  
RNNIRREPUSADGIFT  
SEELKISSPHRUSSGN  
TSILLKRUAITPSTRE  
IHIITONPENEWEAR  
NNLNOHWEAGSTINDN  
GALGGILRHTIWE CRA  
EWEREHEEWSHAREOW

- Bursting
- Celebration
- Chimes
- Confetti
- Do it
- Dance
- Existence
- Gift
- Happy
- Heart
- Imagine
- Jig
- Joy
- Kiss
- Love
- New Year
- Particles
- Peppermint Twist
- Persist
- Share
- Sing
- Sparkling
- Special
- Super
- Twinkles
- Willing
- Wishing

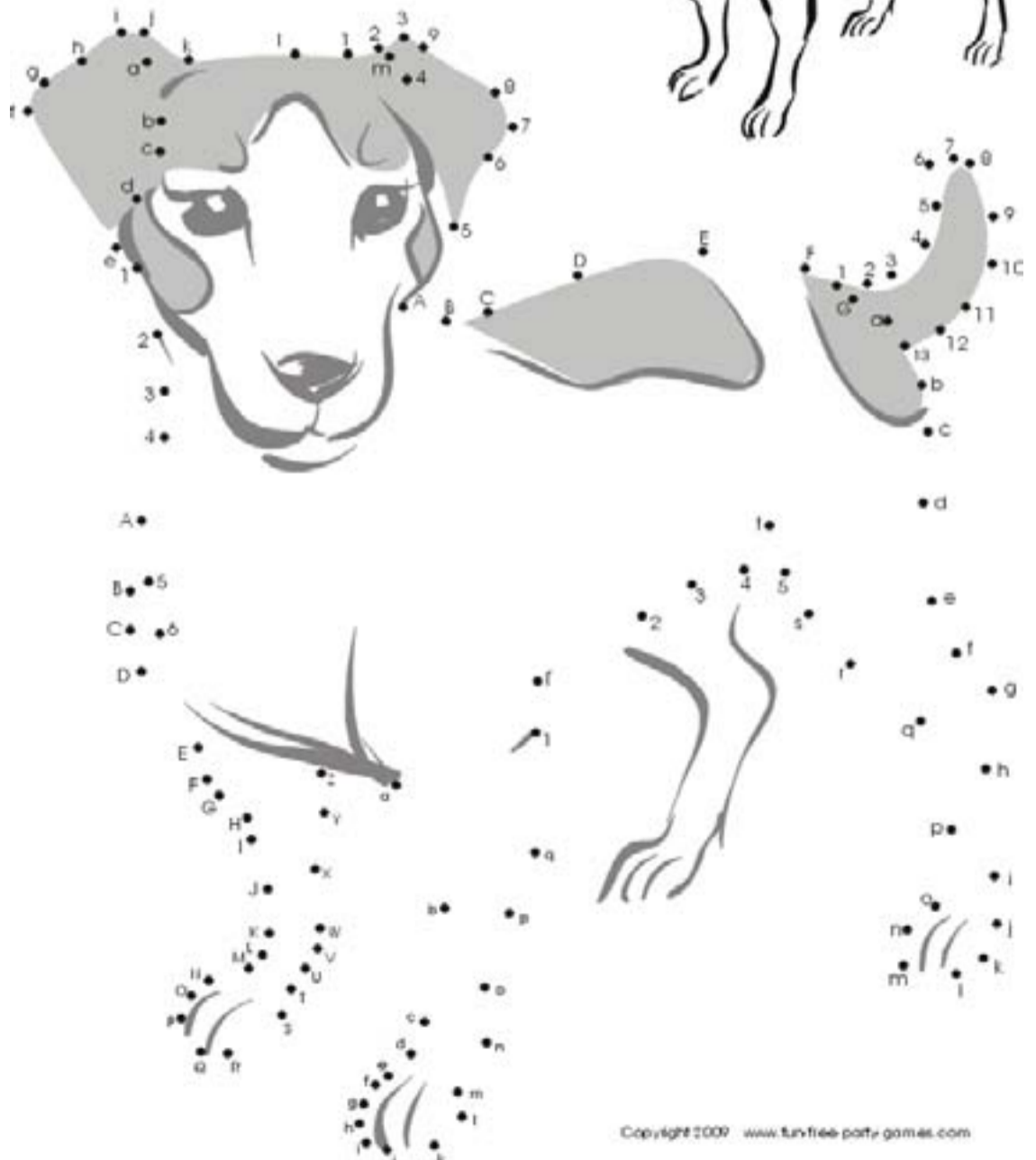
Sudoku BON DIA, train bo mente

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   | 8 |   | 6 | 1 |   |   |   | 9 |
|   |   |   |   | 7 | 2 | 4 |   |   |
| 4 | 7 |   | 9 |   |   |   |   | 2 |
|   |   | 2 | 7 |   |   |   |   |   |
| 8 | 7 |   | 2 |   | 1 |   |   | 3 |
|   |   |   |   | 8 | 7 |   |   |   |
| 3 |   |   |   | 6 |   | 5 | 7 |   |
|   |   | 6 | 2 | 8 |   |   |   |   |
| 5 |   |   | 4 | 7 |   |   |   | 9 |

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   | 2 | 6 |   | 7 | 3 |   | 8 | 9 |
|   |   | 1 |   |   |   |   |   | 4 |
|   |   |   |   |   |   | 7 |   |   |
| 1 |   |   | 6 | 2 |   | 3 |   |   |
| 8 | 7 |   |   | 1 |   |   | 4 | 6 |
|   |   | 2 |   | 8 | 9 |   |   | 1 |
|   |   | 5 |   |   |   |   |   |   |
| 9 |   |   |   |   |   |   | 4 |   |
| 6 | 8 |   | 2 | 5 |   |   | 9 | 1 |

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia 1 sudoku. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadro di tal forma cu cada rij crusa of bay about tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadro chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadro chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □

NAME: \_\_\_\_\_  
AGE: \_\_\_\_\_  
DATE: \_\_\_\_\_



Receta di

Mami

Bon Appetit!

BON APPETIT • BON APPETIT •



Mackarel Yena

Ingredientenan:

- 1 mackarel precooked y huma
- 1 tomati corta chiquito
- 4 alcapara corta chiquito
- 1 boshi cilantro
- 2 pida conoflo machica
- 4 aceituna sin pipita y corta chiquito
- 3 lamoenchi
- Picante segun smaak



Preparacion:

Habri e mackrel saca e carni y kita su wesonan tira afo y laga e cuero keda cu su cabes. E carni ta machique hunto cu e conoflo, tomati, aceituna, alcapara, hopi cilantro, lamoenchi y picante. Pone e mescla aki den e cuero di e mackrel y sirbie doma cu aceituna.

**DOCTER**

NA WARDA  
Oranjestad



**EMERGENCIA**

**911**



POLIS

100

|               |          |
|---------------|----------|
| ORANJESTAD    | 527-3140 |
| NOORD         | 527-3200 |
| STA. CRUZ     | 527-2900 |
| SAN NICOLAS   | 527-3000 |
| BRANDWEER     | 115      |
| BRANDWEER     | 582-1108 |
| POLIS TIPLINE | 11141    |
| HOSPITAL      | 527-4000 |
| DENTAL CLINIC | 587-9850 |
| AMBULANCE     | 582-1234 |
| CENTRO MEDICO | 523-8833 |

**BOTICA**

Oranjestad: Central Tel: 585-8077  
San Nicolas: Aloe Tel: 584-4606

**SERVICES**

|               |          |
|---------------|----------|
| SETAR         | 118      |
| ELMAR         | 523-7147 |
| WEB           | 525-4600 |
| TAXI-TAS      | 587-5900 |
| PROF. TAXI    | 588-0035 |
| TAXI D.T.S.   | 587-2300 |
| SERVICE ARUBA | 583-3232 |

**CRUISESHIP**



**October 20**  
Freewinds

**MORTUARIO**

|                |          |
|----------------|----------|
| AD Patres      | 584-2299 |
| Aurora         | 588-6699 |
| The Olive Tree | 584-8888 |

**FUNDACION**

Arubano di Hende  
Visualmente Incapacita  
Tel: 582-5051

**FUNDACION**

Anti-Droga  
Aruba  
(FADA) Tel: 583-2999

**FUNDACION**

Respetami  
Tel: 582-4433

**Centro Diabetico**

Arubano  
Tel: 524-8888

**Narcotics Anonymous**

Tel: 583-8989

**QUOTA Club**

Tel: 525-2672

**Women in Difficulties**

Foundation  
Tel: 583-5400

**Animal Shelter**  
582-1673

Caribbean Cinemas **MEGAPLEX 8**  
caribbeancinemas.com/aruba

**Met Opera 2015-16**  
ON THE BIG SCREEN OF CARIBBEAN CINEMAS MEGAPLEX 8  
VERDI **Otello**  
OCT 17 12:55PM LIVE  
OCT 28 6:00PM ENCORE

**CXC**  
EXPERIENCE NOW OPEN!  
OUR PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM  
OCTOBER 15 - 21

**Goosebumps**  
WITH SPANISH SUBTITLES  
MON-THURS 4:30 | 6:50 | 9:10  
FRI 4:30 | 6:50 | 9:10 | 11:30  
SAT 2:10 | 4:30 | 6:50 | 9:10 | 11:30  
SUN & HOL 2:10 | 4:30 | 6:50 | 9:10

**BRIDGE OF SPIES**  
TOM HANKS | MARK RYLAND  
MON-THURS 5:45 | 8:45  
FRI 5:45 | 8:45 | 10:45  
SAT 2:45 | 5:45 | 8:45 | 10:45  
SUN & HOL 2:45 | 5:45 | 8:45

**CRIMSON PEAK**  
MIA WASIKOWSKA | JESSICA CHASTAIN  
MON-THURS 4:05 | 6:40 | 9:20  
FRI 4:05 | 6:40 | 9:20 | 12:00  
SAT 1:50 | 4:05 | 6:40 | 9:20 | 12:00  
SUN & HOL 1:50 | 4:05 | 6:40 | 9:20

**steve jobs**  
MICHAEL FASSBENDER | KATE WINSLET  
MON-THURS 4:00 | 6:30 | 9:10  
FRI 4:00 | 6:30 | 9:10 | 11:50  
SAT 4:00 | 6:30 | 9:10 | 11:50  
SUN & HOL 4:00 | 6:30 | 9:10

**PAN**  
LEVI MILLER | HUGH JACKMAN  
WITH SPANISH SUBTITLES  
MON-FRI 4:15 | 6:45  
SAT 1:50 | 4:15 | 6:45  
SUN & HOL 1:50 | 4:15 | 6:45

**KNOCK KNOCK**  
KEANU REEVES | LORENZA IZZO  
MON-THURS 9:15  
FRI-SAT 9:15 | 11:35  
SUN & HOL 9:15

**THE WALK**  
JOSEPH GORDON-LEVITT | CHARLOTTE LE BON  
MON-FRI 4:15 | 6:55  
SAT 1:50 | 4:15 | 6:55  
SUN & HOL 1:50 | 4:15 | 6:55

**HOTEL TRANSYLVANIA 2**  
ADAM SANDLER | ANDY SAMBERG  
WITH SPANISH SUBTITLES  
MON-FRI 4:30 | 6:35 | 8:40  
SAT 2:25 | 4:30 | 6:35 | 8:40  
SUN & HOL 2:25 | 4:30 | 6:35 | 8:40

**SICARIO**  
EMILY BLUNT | BENICIO DEL TORO  
MON-THURS 9:35  
FRI-SAT 9:35 | 12:10  
SUN & HOL 9:35

**THE MARTIAN**  
MATT DAMON  
WITH SPANISH SUBTITLES  
MON-FRI 5:50 | 8:50  
SAT 2:50 | 5:50 | 8:50  
SUN & HOL 2:50 | 5:50 | 8:50

STARTING OCTOBER 22 | THE LAST WITCH HUNTER • BURNT  
PARANORMAL ACTIVITY: THE GHOST DIMENSION • SUFFRAGETTE  
Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

**BON DIA ARUBA – ARUBA TODAY –  
BUENOS DIAS ARUBA**

Bira abonado di Bon Dia Aruba y ricibi tur mainta hunto den bo pakete bo Aruba Today inclui. Tur Dialuna, Diaranson y Diabierna bo lo ricibi bo Buenos Dias Aruba extra. Tur esaki pa unicamente 35 florin pa luna. Bon Dia Aruba, un corant cu bo por disfruta di dje y cu tin hopi mas noticia y informacion. Un Corant cu ta imparcial y obhetivo. Un corant cu ta facil pa lesa y di un calidad

superior. Tambe tin e posibilidad di paga adelanta pa 6 luna of 1 aña y lo bo ricibi un descuento riba bo pakete. Tur pensionado cu bira abonado ta ricibi un prijs special tambe. Pa mas informacion yama Bon Dia Aruba na 582-7800 of pasa personalmente na Weststraat #22. Tambe bo por manda nos un e-mail na [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com). Bo tin bo pakete caba? Wel disfruta di dje. □



**Aries**

Lo bay ricibi bon noticia cu bo tabata warda pa hopi tempo. Esaki ta e momento caminda un eror lo wordo drecha. Un cuestion di placa cu tabata parece imposibel lo wordo resolvi. Number: 19, 34, 35 y 54.



**Tauro**

Lo bo conoce personanan hopi bunita cu lo inspira bo den tur cos. Venus lo continua directo loke ta un bon noticia pa esunnan cu ta soltero of desemplea. Number: 8, 20, 37 y 46.



**Geminis**

Lo bo saca e persona negativo di bo bida. Firmeza aki no ta den lucha cu educacion ni manera. Saca for di bo bida e persona ey, elegantemente. Bo ta renobando bo mes. Number: 9, 15, 29 y 36.



**Cancer**

Un anuncio inespera lo sorprende bo. E perspectivanan di e etapa planetario aki ta favorable pa bo. Bo ta den un ciclo si sorpresa. Habri bo wowo y no laga scapa ningun chens. Number: 19, 21, 27 y 35.



**Leo**

Aleha bo mes di hendenan bruha. No comenta na nan nada personal. Felizmente, e atardi aki lo ta tremendo pa amor ya cu lo sosode situacionnan yena cu pasion. Number: 4, 12, 22 y 36.



**Virgo**

Cuidao. Bo por “explota” y facilmente laga otro hende manipula bo. Nan lo kier dirigi bo bida. Venus y Mercurio ta envolbe bo cu nan carisma unico y ta pone bo riba e caminda di reconciliacion. Number: 10, 30, 35 y 46.



**Libra**

Lo bo aclaria algo cu tabata molestia bo hopi. Bo percepcion di cosnan ta cla y defini. E accion di Venus, lo inspira bo soñonan di tal forma cu por duna bo placa den wegananan di suerte. Number: 11, 24, 32 y 44.



**Scorpio**

Loke bo a bisa lo mester wordo bisa di otro manera. No laga nada pa memoria. Nota tur cos, aunke cu ta algo elemental. Den aspecto familiar of amoroso, ta importante pa duna un aclaracion. Number: 16, 25, 32 y 45.



**Sagittario**

Tin posibilidad grandi pa un relacion. Ta un dia exitoso pa bo den e medida cu bo scucha bo intuicion y e bos di bo curason cu ta papiando cu bo claramente. Number: 12, 21, 27 y 38.



**Capricornio**

Luna ta bira algo hopi excitabel. Si algo ta stroba bo, no tuma decisionnan. Saturno y Venus ta sigui actua directamente riba bo signo, lantando pasion y creando nochinan di amor. Number: 5, 14, 27 y 31.



**Aquario**

Bo boluntad lo konkista tur cos. Awe bo ta haya bo mes den e tono ideal pa convence den amor, bende algo, haci un negoshi importante of exige algun derecho. No sinti bo mes stroba. Number: 19, 23, 39 y 46.



**Pisces**

Lo bo lidia cu personanan impertinente. Felizmente e transito di Venus lo bay suavisa e tono y e resto di dia lo envolbe bo den un tono tierno y caluroso, caminda amor ta prevalece. Number: 2, 25, 39 y 46.

*Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen:*

## Bonbini festival ta great! Turistanan ta gosa y pasa bon



Diamars anochi Fort Zoutman ta yena cu bishitantenan, turistanan y tambe local, kendenan ta bin gosa di un programa hopi varia cu musica, baile, poesia, canto y un crenchi di nos dushi Papiamentu cu ta laga nos turistanan smile, gosa y pasa hopi bon mes. E cushina y e bar ta bon surti y e mesanan cu obranan di man, cadena, armband, renchi, cuadranan chikito, T-shirt etc. na prijsnan hopi economico y barata, cu turistanan ta cumpra nan souvenirnan pa hiba bek cas cu nan.



Tin honeymooners y famianan completo ta sinta gosa di e bunita programa cu ta varia tur siman cu diferente gruponan di baile, caha di orgel, steelpan, brassbands, diferente poetanan cu ta recita nan bunita poemanan

encuanto nos dushi Aruba. Tin un team dinamico di personanan capacita y profesional cu curason cu ta dirigi e anochinan bunita aki, inspira otro cu mas y mas amor pa nos dushi cultura. Tur ta trahando cu pasion y dedicacion.

Lady Ruth ta gosa mas ainda ora e luga ta full house y no tin ni un stoel blanco bashi. Y ora tin algun stoel bashi,

Lady Ruth ta comparti cu e turistanan, prome cu e recita su bunita poesia, cu ta angelnan tin sinta den e stoelnan bashi. Ki bunita y cla amigo Ryan Maduro ta presenta y dirigi e anochi como un fantastico maestro di ceremonia cu su stem cu no por wordo iguala caluroso y cu gran sentido di humor, pero tambe cu seriedad y hopi amor.

Antes tawata Yuby Naar, den su mesun estilo, y awendia ta un generacion mas hoben den persona di Ryan Maduro den un bon Ingles sigur! Bo ta gewoon wak y sinti cu e turistanan ta sinti nan mes na cas. Aruba ta bendiciona cu gruponan bunita di baile, artistanan local talentoso, musiconan cu ta toca dushi musica crioyo folklore, ah, y e trahenan di e gruponan di baile asina bunita y colorido! Inspira tur nos bunita y dushi bishitantenan ta bay bek nan hotel pa sigui gosa di nan vakantie. Nos tur asina contento cu for di tur e paisnan y of islanan bunita cu tin rond



mundo, nan ta scoge nos dushi pida baranca Aruba como nan destinacion di vacacion, ki bunita!! Ki bendicion!

Ban spera cu e hostessnan na e hotelnan ta informa nan cu awor nos tin parkeer meternan y cu nan tin cu paga pa parkeer nan auto den centro di Oranjestad. Si abo tambe kier experencia un anochi cultural full suave y bunita, anto ta na Fort Zoutman bo mester ta riba un diamars anochi, porta ta habri 6.30 pm y e programa mes ta cuminsa

7'or di anochi. Entrada ta solamente 5 dollar pa persona, si mi no tin hera na florin mas o menos 8 florin of zo, coregi mi si mi ta fout. Bo ta bay cas bek cu mas amor pa bo cultura di bo isla cu tanto bo ta stima, aprecia y defende. Purba di bay bishita e museo den Fort Zoutman den dia tambe un biaha y keda inspira cu tur locual ta forma parti di nos museo na artefactonan di antes cu nos antepasadonan a uza y traha. Ban conoce mas di nos cultura y pasa un dushi dia yen di alegria! □

